

ALTITUDE

AIR MOLDOVA INFLIGHT MAGAZINE • MARCH-APRIL 2019 • GRATUIT • FREE COPY



Thessaloniki

De Paști reVin acasă cu Fiori

Vă dorim sărbători frumoase alături de familie și cei dragi



Produs de: "Albastrele Wines" S.R.L.
str. Burebista, 3, or. Cimișlia, MD 4101, Republica Moldova
www.radacini.md

De unde
proVin



Fiori

Fetească Neagră

RADACINI

Fiori

Viorica

RADACINI

FABRICAT ÎN MOLDOVA

Fiori

Fetească Albă

RADACINI

FABRICAT ÎN MOLDOVA

Fiori

Fetească Neagră
Syrah

RADACINI

DE LA
69*
EURO



DIN 23 MAI

CHIȘINĂU - THESSALONIKI

*Într-o direcție, cu toate taxele incluse

Call Center: (+373 22) 830-830

Vânzarea biletelor online: www.airmoldova.md


AIRMOLDOVA



IULIAN SCORPAN
AIR MOLDOVA
GENERAL DIRECTOR

BINE AȚI VENIT LA BORD!

Vă mulțumim că ați ales să călătoriți cu Air Moldova, cea mai mare și cea mai populară companie aeriană din Republica Moldova.

În această primăvară, Air Moldova lansează două destinații de vacanță, așteptate de multă vreme de către turiștii din țara noastră și nu numai. Litoralul grecesc și cel de pe Coasta de Azur vor fi disponibile și din Chișinău.

Prima cursă spre litoralul francez din Nisa, capitala Coastei de Azur, va decola pe 26 aprilie. În fiecare luni și vineri, în mai puțin de trei ore, veți putea ajunge pe țărmul francez al Mării Mediterane. Prețul unui bilet începe de la 89 de euro.

Tot spre litoralul mediteranean, dar de această dată cel grecesc, din Salonic (Thessaloniki), vom decola în premieră la 23 mai.

Veți putea simți briza mării după numai oră și jumătate de zbor. Cursele vor avea loc în dimineațele de joi și duminică, iar un bilet costă începând de la 69 de euro.

Pentru ambele destinații de vis, biletele au fost deja puse în vânzare. Le puteți cumpăra online pe www.airmoldova.md sau de la agenții autorizate din țară și din străinătate. Iar dacă vreți să îi surprindeți pe cei dragi cu un cadou, le puteți oferi oricând un „Zbor în dar” spre aceste două destinații sau oricare alta. Toate detaliile le găsiți pe pagina noastră de internet.

Folosiți cu încredere toate serviciile companiei Air Moldova. Vă așteptăm și în continuare la bordul aeronavelor noastre.

Vă dorim sărbători ferice alături de cei dragi. Lectură plăcută și zbor ușor! ✍

WELCOME ABOARD!

Thank you for choosing to travel with Air Moldova, the biggest and most popular airline in the Republic of Moldova.

This spring, Air Moldova introduces two holiday destinations, which have been long awaited by tourists from our country and beyond. The Greek coast and the French Riviera will soon be easily accessible from Chișinău.

The first flight to the French coast city of Nice, the capital of the French Riviera, will take off on 26 April. Each Monday and Friday, you will be able to travel to the French Mediterranean coast in less than 3 hours. The price for a ticket starts from EUR 89.

Another flight to the Mediterranean coast, this time the Greek one, specifically the city of Thessaloniki will take off for the first time on 23 May. You will be able to feel the sea breeze after a journey of just one hour and a half. The flights are scheduled for Thursday and Sunday mornings and the cost of a ticket starts from EUR 69.

Tickets are already on sale for both dream destinations. You can buy them online at www.airmoldova.md or from authorized agents in Moldova and abroad. If you would like to surprise your loved ones, you can always offer them a gift flight with our “Zbor în dar” voucher. Details are available on our website.

Please use all Air Moldova services with great confidence. We are always happy to have you aboard!

We wish you happy holidays along with your loved ones! Enjoy your reading and have a smooth flight! ✍

ALTITUDE

AIR MOLDOVA INFLIGHT MAGAZINE
IS PUBLISHED BY
General Media Ltd.

EDITOR
Petru Terguță

ENGLISH
Ana Maria Vieru

CONTRIBUTING EDITORS
Tatiana Corcebaș-Onica, Mariana
Galben, Igor Guzun, Constanța Lungu,
Alexandru Ojica, Michaela Platon,
Petru Terguță

PHOTO
Denis Chicu,
fotolia.com, shutterstock.com

DESIGN & PREPRESS
Petru Strîmbeanu

PRINTING
Bons Offices
Chișinău, Moldova

ISSN 1857-4815

COPYRIGHT
All rights reserved, including the copying of
articles. Opinions expressed in the maga-
zine are not necessarily those of Air Moldo-
va or Altitude. Responsibility for advertising
content is at the owner's risk.



COVER IMAGE: White Tower, Thessaloniki

SAVE THE DATE

„Mărțișor” International Music Festival
Geneva Motor Show 2019

10

TRAVEL

Thessaloníki
Metropola cu nume de prințesă
One of the most entertaining cities

16

RECORD

Dmitri Voloșin
Lecție de caracter
A lesson of tenacity

28

FASHION

Istoria rozului
A cultural history of pink

38

INDEX

Cele mai puternice
pașapoarte din lume
The most powerful passports
in the world

44





50

GUEST

Igor Cobileanski
Despre lume, viață și
cinematografie
About the world, life and
cinema



60

CINEMA

Evanghelia după Hollywood
Șase filme de revăzut de
Paști
Gospel of Hollywood



64

CALENDAR

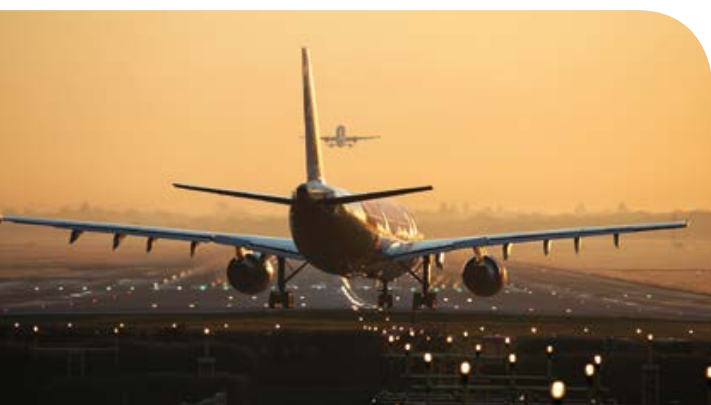
Cum se calculează data
Paștilor
How the Easter Date is
Determined



68

BOOKS

Aeroportul
The Airport
Trei cărți de citit în avion



71

NEWS

Zboruri spre London Gatwick
Regular flights to Gatwick
airport

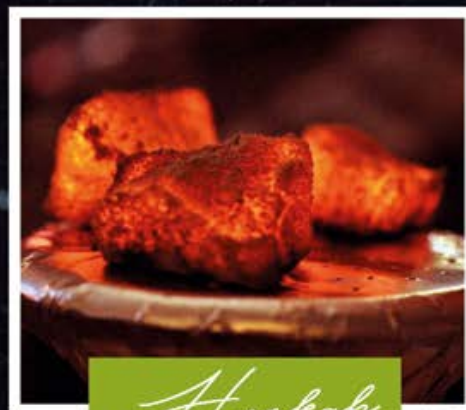
JUST FEEL, EAT AND DRINK NON - STOP

MOJITO PERFECT STORY ABOUT HOOKAH,
EUROPEAN AND JAPANESE FOOD, AND ALSO ABOUT GOOD MOOD !

Japanese
food



Cocktails



Hookah



European
food



1 MOJITO

bd. Ștefan cel Mare 152
060 191 111

facebook.com/Restaurant.Mojito



2 MOJITO

bd. Moscovei 11/5
068 500 050

facebook.com/mojitodo



72

ROUTES

Chişinău – Nisa
Zbor direct în capitala
Coastei de Azur
A direct flight to the French
Riviera



74

SAFETY

Furtul unei veste de salvare
poate costa viața unui om
A life vest can save a life



77

FLEET

Cea mai mare flotă aeriană
din Republica Moldova



82

KIDS

Benzi desenate
Ion Creangă
Povestiri



88

INSTAGRAM

Cele mai populare poze
#airmoldova



primecapital

Transformă timpul
în bani!

CREDITE PENTRU AFACERI până la 350 mii EUR

Celor care nu au
timp să aștepte

Oficiul Central Prime Capital
mun. Chișinău, str. Vasile Alecsandri 63/1

tel.: (022) 87 11 11

www.primecapital.md

 Prime Capital Digital Office





“Mărțișor” International Music Festival

MARCH, CHIȘINĂU

De jumătate de secol, Moldova organizează la începutul fiecărei primăveri Festivalul Muzical „Mărțișor”. Conceput inițial ca o gală a tinerelor talente, pe parcursul anilor a devenit un eveniment de referință al culturii și al tradițiilor din Republica Moldova, dar și din alte state est-europene. În cadrul festivalului au loc zeci de concerte și spectacole găzduite de cele mai importante instituții culturale din țară: Palatul Național „Nicolae Sulac”, Teatrul Național de Operă și Balet „Maria Bieșu”, Sala cu Orgă, Filarmonica Națională „Serghei Lunchevici” etc. În fiecare an evoluează ansambluri de cântece și dansuri populare și moderne, soliști, instrumentiști și artiști renumiți din România, Germania, Elveția, Rusia, Ucraina, Italia etc. Biletele pot fi cumpărate la casele fiecărei instituții culturale unde au loc spectacole. ✍

For half a century, Moldova’s most anticipated early spring event has been the “Mărțișor” Music Festival. It was initially meant to be a showcase for young talents, but, throughout the years, it became a milestone event for the Moldovan and Eastern-European folk culture and traditions. Scores of concerts and other performances are hosted, during the festival, by the country’s most important cultural establishments: the “Nicolae Sulac” National Palace, the “Maria Bieșu” National Ballet and Opera Theatre, the Organ Concert Hall and the National Philharmonic “Serghei Lunchevici”, among others. Every year, the event is attended by performing groups of folk singers and traditional dancers, as well as famous contemporary artists from Romania, Germany, Switzerland, Russia, Ukraine, Italy and so on. Tickets are on sale at each of the venues. ✍

Tribut
XO

DEDICAT
CELOR ~~MATURI~~
ÎNDRĂZNEȚI



Château
VARTELY
WINE · CULTURE AND LEISURE RESORT

tribut.vartely.md

ST. PATRICK'S DAY

17 MARCH, DUBLIN

Ziua Sfântului Patrick, protectorul Irlandei, este sărbătoarea națională a irlandezilor. Este una dintre puținele sărbători naționale recunoscute la nivel internațional. Deși ziua este marcată oficial pe 17 martie, evenimentele dedicate Festivalului Sf. Patrick inundă orașele timp de patru-cinci zile: evenimente culturale legate de literatură, muzică, film, design, artă, precum și distracții pentru familie, concerte în aer liber, degustare de bere artizanală sau tururi ale celor mai ascunse locuri ale orașului Dublin, efectuate de ghizi celebri. Festival Parade este, însă, evenimentul care colorează inima Dublinului la parada celor mai creative companii irlandeze și internaționale. O demonstrație gălăgioasă de costume viu colorate are loc în timpul performanțelor teatrale. **Air Moldova zboară la Dublin în fiecare marți, vineri și duminică.** ✍

The day of St. Patrick, the patron saint of Ireland, is the Irish National Day. It is one of the few national holidays celebrated internationally. Although, officially, the day is celebrated on 17 March, the events of the festival fill the cities for 4-5



days: cultural, literary, musical, cinematographic, design, and artistic events, family entertainment, open-air concerts, beer tasting events, or tours of the most hidden places of the city of Dublin, led by famous guides. But Festival Parade, the parade of the

most creative Irish and international companies, is the event that colours the heart of Dublin. A noisy demonstration with vivid costumes takes place during the theatrical performances. **Air Moldova flies to Dublin every Tuesday, Friday and Sunday.** ✍



KING'S DAY

27 APRIL, AMSTERDAM

Koningsdag, cea mai mare petrecere stradală din Olanda și una dintre cele mai mari din lume, se dă, de câțiva ani, pe 27 aprilie. Este sărbătoarea cu ocazia căreia

olandezii au liber de la serviciu și colorează orașele în portocaliu, îmbrăcându-și chiar și animalele de companie în culoarea familiei regale. Totul – în cinstea zilei de naștere a regelui Willem-Alexander. Deși toată țara este prinsă în sărbătoare, inima petrecerii este Amsterdam, care devine foarte aglomerat, în special de-a

lungul canalelor și în piețele din oraș. Evenimentul este atât de popular, încât turiștii dublează sau chiar triplează numărul obișnuit de locuitori ai orașului. **Air Moldova îți oferă un bilet gratuit de tren din Bruxelles spre Amsterdam.** ✍

For a few years, Koningsdag, the biggest street party in Netherlands and one of the biggest in the world, has been taking place on 27 April. On this holiday the Dutch don't have to go to work. They paint the streets in orange and dress themselves and even their pets in the royal family's colour. They do all these in honour of King Willem-Alexander's birthday. Although all the country is celebrating, the heart of the party is Amsterdam, which becomes very busy, especially along its canals and squares. The event is so popular that the number of tourists doubles or even triples the city's population. **Air Moldova gives you a free train ticket from Brussels to Amsterdam.** ✍



WONDERLAND

PARC DE DISTRACTII



BOARDING PASS		Date / Data: 08 Jun 18		AIRMOLDOVA	
Passenger / Pasager COBANU ION		Date / Data: 08 Jun 18		Passenger / Pasager COBANU ION	
Flight / Zbor:	From / Din SANCT PETERBURGH DUMENI	Boarding Inscrisura:	Gate Poarta	Flight / Zbor: SR 600	Date / Data: 08 Jun 18
Departing / Desolare:	To / Spre	Seat / Loc 33 A	Class / Clasa ECONOMY 33 A	From / Din SANCT PETERBURGH DUMENI	Reporting / Inscrisura
<small>Avizăm că informațiile din acest document sunt furnizate automat și pot fi diferite de cele din sistemul nostru de rezervări. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați serviciul clienți.</small>		<small>Avizăm că informațiile din acest document sunt furnizate automat și pot fi diferite de cele din sistemul nostru de rezervări. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați serviciul clienți.</small>		<small>Avizăm că informațiile din acest document sunt furnizate automat și pot fi diferite de cele din sistemul nostru de rezervări. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați serviciul clienți.</small>	

**PREZINTĂ TICHETUL
DE ÎMBARCARE - AIRMOLDOVA
ÎN PARCUL DE DISTRACTII
ȘI PRIMEȘTI 50 LEI BONUS**

Geneva International Motor Show

7-17 MARCH, GENEVA

Cel mai așteptat eveniment auto al primăverii este găzduit, tradițional, de orașul elvețian Geneva. An de an, expoziția prezintă sute de premiere, lansări de mașini, modele de serie sau concepte, dar și cele mai noi știri din domeniul automobilistic. Expoziția de automobile este găzduită anual de Geneva Palexpo. Primul show de mașini și de biciclete a avut loc în 1905, eveniment ce a coincis cu anul în care Henry Ford a pus bazele industriei auto americane. **Air Moldova zboară la Geneva de două ori pe săptămână.** ✍

The most anticipated event of this spring in the automotive industry is hosted by the Swiss city of Geneva, an exhibition that has already become a closely-observed tradition in the world of car-makers. Every year, the show exhibits hundreds of world premieres, new releases, mass-produced or concept vehicles, as well as the hottest news scoops of the trade. The motoring show is being hosted annually at the Geneva Palexpo. The first bicycle and motoring exhibition was held there in 1905, the same year when Henry Ford laid the foundations of the US automotive industry. **Air Moldova flies to Geneva twice a week.** ✍





Tiraspol Winery & Distillery "KVINT"
38 Lenin St., Tiraspol, MD-3300, Republic of Moldova
Phone: +373 533 9 61 70; fax: +373 533 9 61 25
E-mail: info@kvint.md;
www.kvint.md

KVINT
since 1897

Declarat în 2010 unul dintre cele mai distractive orașe din lume, Thessaloníki, a doua cea mai mare urbe din Grecia după Atena, este unul dintre centrele culturale ale țării, cu monumente incluse în patrimoniul mondial al UNESCO. Trecutul acestui oraș a fost marcat de faptul că a aparținut celor trei imperii, Roman, Bizantin și Otoman, iar la istoria sa complexă, veche de peste două mii trei sute de ani, au contribuit personalități titanice, cum ar fi Alexandru Macedon, Cleopatra, Cicero, Pompei, Suleiman I Magnificul și a.

Reputed as one of the world's most entertaining cities, Thessaloníki is the second biggest municipality in Greece after Athens and an important cultural hub of the country, with monuments listed as UNESCO World Heritage Sites. The city's past was marked by the fact that it belonged to three empires – the Roman, Byzantine, and Ottoman empires. Its over 2,300 years of complex history were built by gigantic personalities, such as Alexander the Great, Cicero, Pompey, Suleiman the Magnificent, and others.



THESSALIA



ALONKI



Metropola cu nume de prințesă reprezintă fața modernă a Greciei, creând un contrast puternic cu întreaga istorie elenă. Thessaloníki surprinde prin romantism, multiculturalism frumusețe și eleganță, debordând de un aer mediteranean, dincolo de faptul că e situat pe malul Mării Egee, intensificând pofta de viață și oferind vizitatorilor ocazia să experimenteze o aventură în care cultura, civilizația, relaxarea și distracția se îmbină în cel mai autentic mod.

Diversitatea acestui oraș energic, ospitalier și optimist este dată de conglomeratul de monumente istorice de importanță colosală, restaurante cu mâncare delicioasă, cafelele, cluburi, peisaje și plaje superbe, scăldate în mult soare.

Oricine va găsi aici ceva prin care își va îmbogăți experiența de viață și amintirile. Pasionații de istorie vin în Thessaloníki pentru a vedea orașul în care a fost exilat

**SALONIC ESTE AL
DOILEA CEL MAI
MARE ORAȘ GREC**

**THESSALONÍKI
IS THE SECOND
BIGGEST CITY IN
GREECE**

ultimul republican, cunoscutul orator roman Marcus Tullius Cicero, în 58-57 î. H., orașul care, în timpul lui Caesar Augustus, a fost cel mai important centru militar din Macedonia; precum și pentru a vedea numeroasele monumente istorice situate în leagănul civilizației elene. Pasionații de vacanțe la mare revin aici ori de câte ori au ocazia pentru a se relaxa din plin, fie singuri, fie împreună cu familia. Iar cei dornici de freamătul vieții elene admiră pur și simplu orașul în toată splendoarea lui, de la primele raze ale dimineții până noaptea târziu, cu plimbări îndelungi pe o faleză de aproape doi kilometri, ascultând muzică bună și comunicând cu oamenii dragi.

Chiar pe faleză, printr-o plimbare pe jos, poate fi vizitat Turnul Alb, un monument-simbol al orașului. Este nu doar imaginea metropolei, ci și punctul de întâlnire „clasic” pentru locuitori și

The city, which was named in honour of a princess, represents modern Greece, creating a strong contrast with the whole history of the country. Thessaloníki surprises by its romanticism, multiculturalism, beauty, and elegance, overflowing with a Mediterranean air. Located on the coast of the Aegean Sea, it enhances your enjoyment of life and offers visitors an opportunity to engage in an adventure where culture, civilisation, relaxation, and entertainment combine in the most original way.

The diversity of this energetic, hospitable and optimistic city is given by the mix of hugely important historical landmarks, restaurants with delicious dishes, cafes, clubs, and marvellous sunny landscapes and beaches. Anybody will find here

**TURNUL ALB ESTE
MONUMENTUL-
SIMBOL AL
ORAŞULUI**

**WHITE TOWER IS A
CITY SYMBOL**

something to enrich their life experience and memories. History aficionados come to Thessaloniki to see the city where the last Roman republican and famous orator, Marcus Tullius Cicero, was exiled within 58-57 BC, as well as the city which was, during Augustus Caesar, the most important military hub in Macedonia. They also come here to see the numerous historical monuments located in the cradle of Greek civilisation. The seaside holiday lovers come here whenever they have an opportunity to fully relax, either alone, or together or with their families. Those who like to feel the vibes of Greece simply admire the city in its full splendour, from dawn to late at night, taking long walks along the seafront, which is almost two km long, listening to good music and talking to their loved ones.



turiști. Amplasat pe malul mării și aproape lipit de faleză, Turnul Alb are o istorie care pornește din secolul al XVI-lea. Are 33,9 metri înălțime, șase etaje, iar de sus, de pe terasă, îți așterne în fața ochilor o bună parte din Thessaloníki și din golful Thermaikos. A fost ridicat pe locul unui fost turn bizantin și, până la începutul secolului XX, a fost înconjurat de metereze întărite, în trei părți, de alte turnuri mai mici. Pe parcursul existenței sale, Turnul Alb a purtat mai multe nume: „Tunul Leilor” (sec. al XVI-lea), apoi „Fortăreața Kalamaria” sau „Turnul Sângelui” (sec. al XIX-lea), pe cel din urmă purtându-l în perioada în care turnul funcționa ca închisoare și ca loc de execuție. Acum găzduiește Muzeul Bizantin.

Faleza este dominată de binecunoscuta statuie ecvestră a lui Alexandru cel Mare, cel care a dus faima Macedoniei în lume, după ce a condus cel mai mare imperiu.

La numai câteva blocuri la nord-est de Turnul Alb se află Muzeul de Arheologie. E una dintre cele mai mari atracții turistice, unde poate fi cunoscută o bună parte din istoria regiunii Macedonia, cât și a orașului Thessaloníki. Foarte intens vizitat, acesta este unul dintre cele mai importante muzee din Grecia, a cărui clădire a fost proiectată în 1961 de către arhitectul Patroklos Karantinos. Muzeul a suferit mai multe renovări de-a lungul vremii, iar ulterior, în 2006, a fost redeschis. Aici se găsesc multe lucruri prețioase și o mare varietate de exponate, printre care o expoziție a obiectelor grecești din sticlă fină și a mozaicurilor ce datează din timpul romanilor. Numeroasele lăcașuri de cult din Thessaloníki fac din acest oraș, care a fost în avanpostul răspândirii creștinismului, o atracție inclusiv pentru pelerini. Mozaicul de la Rotunda (cea mai veche dintre bisericile din Thessaloníki), Biserica Sf. Dumitru, Biserica Hosios

**BISERICILE SUNT
CAPODOPERE ALE
ARTEI CREȘTINE**

**CHURCHES ARE
MASTERPIECES OF
CHRISTIAN ART**





CASTELUL
HEPTAPYRGION
DATEAZĂ DIN
SEC. AL IV-LEA

HEPTAPYRGION
FORTRESS DATES
FROM THE 4TH
CENTURY

During a walk on the waterfront, you can visit the White Tower, a monument and symbol of the city. It is not only the show-piece of the city, but also the classical meeting point for locals and tourists. Located by the promenade, The White Tower has a history starting from the 16th century. It is 33.9 m tall, has six floors, and its top platform offers a wide view of Thessaloníki and the Thermaic Gulf. It was built on the place of an old Byzantine tower and, by the beginning of the 20th century, it was surrounded by fortified ramparts and smaller towers, on three sides. During its existence, the White Tower had several names. It was initially named the Lion Tower (in the 16th century), then the Fortress of Kalamaria, or the Tower of Blood (in the 19th century), the latter name marking the period when the tower

was a prison and a place of executions. It now houses the Byzantine Museum. The waterfront is dominated by the well-known equestrian statue of Alexander the Great, who made Macedonia famous around the world, as history's most celebrated conqueror. A few blocks north-east of the White Tower, there is the Archaeological Museum. It is one of the most popular tourist attractions, covering a good part of the history of Thessaloníki and the region of Macedonia. This is one of the most important and most visited museums in Greece, whose building was designed in 1961 by architect Patroklos Karantinós. The building was extensively renovated over the years and was reopened in 2006. Here you can find many valuable things and a wide variety of exhibits, among



David și Biserica Sf. Sofia (construită în secolul al VII-lea după modelul Catedralei Sf. Sofia din Istanbul, pe locul unei bazilici mai vechi din secolul al III-lea) sunt printre cele mai mari capodopere ale artei creștine timpurii și au fost incluse în patrimoniul UNESCO.

Un edificiu deosebit este și Castelul Heptapyrgion, construit pe locul vechii acropole, fondată de Cassandru în 316 î. Hr. Zidurile cetății datează din secolul al IV-lea d. Hr., când împăratul bizantin Teodosie I a fortificat Thessaloniki. Până în 1890, castelul a fost sediul comandanților garnizoanei și apoi a fost transformat într-o închisoare, rol pe care l-a avut până în 1989. Închisoarea a fost cunoscută ca un loc de tortură severă. Unul dintre cele mai vizibile monumente

ARCUL LUI GALERIUS E O DOVADĂ A CONTINUITĂȚII DACICE

ARCH OF GALERIUS IS A PROOF OF DACIAN CONTINUITY

antice din Thessaloniki este Arcul lui Galerius, un arc triumfal, ridicat de Senatul Roman în 304 d. Hr., în amintirea victoriei împăratului dac al Romei contra perșilor, câștigată în anul 297, cu ajutorul trupelor de daci. Arcul lui Galerius, construit din marmură și cărămidă, este o dovadă a continuității dacice, metopele monumentului prezentând dacii ca factor principal în câștigarea victoriei.

Pulsul orașului se simte cel mai intens în Piața Aristotelus, unde se găsesc numeroase hoteluri luxoase, terase și cafele elegante. Este un loc aglomerat, plin de viață, unde se petrec cele mai interesante întâlniri, cu arome de cafea sau frappuccino. Spiritul tineresc este mai pregnant în vechiul

which an array of Greek fine glass objects and mosaics dating from the Roman era. The numerous places of worship located in Thessaloníki also make this city – which was one of the gates for Christianity's spread – an attraction for pilgrims. The Mosaic of the Rotunda (the oldest church in Thessaloníki), the Church of St Demetrius, the Church of Hosios David, and the Hagia Sophia (which was built in the 7th century, based on the Hagia Sophia in Constantinople – present-day Istanbul, Turkey – in the place of a small church dating from the 3rd century) are among the finest masterpieces of early Christian art and are listed as UNESCO World Heritage Sites.

Another landmark is the Heptapyrgion Fortress, built on the place of the old acropolis founded by Cassander in the year 316 BC. The walls of the fortress

PIAȚA ARISTOTELUS, INIMA ORAȘULUI

ARISTOTELOUS SQUARE, THE HEART OF THE CITY

date from the 4th century, when the Byzantine emperor Theodosius I fortified the city anew. Before 1890, the fortress was a military establishment and then it was converted into a prison, which functioned until 1989. The prison was known as a place of severe torture.

One of the most remarkable ancient monuments in Thessaloníki is the Arch of Galerius, a triumphal arch, erected by the Roman Senate in the year 304 to celebrate the victory of the Dacian emperor of Rome against the Persians, which he won in the year 297, with the help of Dacian troops. Built of marble and brick, the Arch of Galerius is a proof of Dacian continuity. Its sculpted marble slabs depict the Dacians as a main factor in winning the victory.

The vibes of the city are best felt in Aristotelous Square, which has many



port comercial, în special spre lăsarea nopții. În preajmă se află Centrul de Artă Contemporană, un cinematograful, câteva baruri și restaurante drăguțe. Iar la câțiva pași de la terasele din port se află Ladadika, cartierul vestit pentru distracțiile din Thessaloníki, care abundă în taverne și restaurante, unde se cântă muzică live pentru toate gusturile, de la tradițională grecească, la jazz, soul, rock ș. a.

Nu doar monumentele istorice sunt atracția orașului Thessaloníki, dar și plajele superbe, un adevărat răsfaț pentru cei care adoră vacanțele cu mult soare, liniște și relaxare din plin. Una dintre cele mai renumite plaje este Agia Triada, care se află la douăzeci de minute de mers cu mașina din oraș. În sezonul cald, aici vin mii de turiști ca să înoate, să facă plajă sau ca să admire cele mai

frumoase apusuri. Impresionează și plaja Angelochori, aceasta fiind preferată de cei care practică sporturi acvatice. Aici, brizele creează valuri destul de înalte, o adevărată plăcere pentru surferi. Plaja Aretsou este perfectă pentru cei care își doresc să savureze cocktailuri delicioase și să se distreze într-un mod mai efervescent, în barurile, restaurantele din preajmă. Aventurierii mai tari se simt atrași de Paralia Epanomis, locul unde se permite nudismul, plaja fiind foarte cunoscută inclusiv pentru tratamente naturiste și pentru atmosfera de evadare din forfotă.

În Thessaloníki există multe alte locuri și lucruri impresionante, care merită văzute și admirate. Și, cu siguranță, acest oraș străvechi frumos va surprinde pe orice vizitator dornic de experiențe inedite, luxuriante și de neuitat. ✍

**PLAJELE
SALONICANE
SUNT UN
ADEVĂRAT
RĂSFĂȚ**

**THESSALONÍKI'S
BEACHES ARE A
DELIGHT**





SALONIC
REPREZINTĂ **FAȚA**
MODERNĂ A
GRECIEI

THESSALONÍKI
REPRESENTS
MODERN GREECE

luxury hotels, and elegant terraces and cafes. It is a busy, lively place, a place of nice meetings, with flavours of coffee and frappuccino. The old port of the city fills with young people, especially in the evening. The Contemporary Art Centre, a cinema, as well as a few nice bars and restaurants are close by. Not far away from the port's cafes, there is Ladadika, a neighbourhood which is famous for its best nightlife entertainment in Thessaloníki, with an abundance of pubs and restaurants, with live music that suits every taste, from traditional Greek music to jazz, soul, rock, and so on.

Thessaloníki has more to offer than his historical monuments: its superb beaches are a delight for those who love sunny, quiet, and relaxing holidays. One of the most famous beaches is Agia Triada, located a 20 minutes car ride from the city. In summer, thousands of tourists come

here to swim, sunbathe or admire the beautiful sunsets. Another impressive beach is Angelochori, which is preferred by water sports lovers. Breezes create pretty high waves, which is a pleasure for surfers. The Aretsou beach is perfect for those who like to enjoy delicious cocktails and have fun in an effervescent manner, in the nearby bars and restaurants. Those who would like even more adventure are attracted to Paralia Epanomis, a place where nudism is allowed. This beach is also very famous for natural treatments and for its peaceful location, away from the hustle and bustle.

Thessaloníki has many other impressive places and attractions, which are worth seeing and admiring. And, for sure, this old beautiful city will surprise any visitor who is in search of new, exciting, and unforgettable experiences. ✍



Radisson Blu Leograd Hotel Chisinau
77 Mitropolit Varlaam str. | Chisinau | 9th Floor
www.zaxi.md



Tastes of Spring

Rooftop Restaurant & Terrace
Monday - Saturday | 17:00 - 01:00
Reservations: +373 78 201-210



DMITRI VOLOȘIN

Lecție de caracter

A LESSON OF TENACITY

De mult nu mai avusese Moldova o istorie impresionantă, care să facă înconjurul lumii. La jumătatea lunii ianuarie, când Europa încă mai suferea din cauza frigului năprasnic și a zăpezii abundente, un sportiv moldovean tocmai găsisese locul și vremea „perfecte” pentru a alerga la un ultramaraton.

It was long time since an impressive story from Moldova had gone around the world. In mid-January, when Europe was suffering disruption from freezing temperatures and heavy snow, a Moldovan athlete had just found the perfect place and weather to run an ultramarathon.



Despre recordul mondial al lui Dmitri Voloșin, care timp de șase ore a alergat 50 de kilometri în cel mai rece punct al planetei, au transmis jurnalele de știri din toată lumea. În acea zi, în localitatea Oimyakon din regiunea siberiană Yakutia, temperatura resimțită a fost de -67 de grade Celsius. Comentariile ar fi de prisos – fotografiile vorbesc de la sine. Atletul moldovean a devenit, astfel, primul om care alergat o asemenea distanță în condiții de ger extrem, fără ajutorul medicilor sau al salvatorilor.

Iată ce spunea Dmitri, după ce a reușit să se dezmoștească: „A fost cea mai grea încercare din cariera mea sportivă. E ca și cum ai ieși dintr-o navă spațială și ai pluti în gol, pe un ger teribil și în lipsă de aer. Niciun echipament nu te poate proteja de așa un ger. Mi-a fost foarte greu să respir, în aer era foarte puțin oxigen, iar masca se îmbiba cu gheață. Mi-a prins bine experiența de freediving și anume capacitatea de a-mi ține respirația.”

La câteva zile după acest ultramaraton, moldoveanul le-a povestit jurnaliștilor ce l-a determinat să se expună unui asemenea risc, cum s-a pregătit pentru cursă, dar mai ales cum a reușit să supraviețuiască alergând pe un ger cumplit.

Dmitry Voloshin's world record has made headlines all over the world, after he ran a distance of 50 km in six hours, in one of the coldest places in the world. In the village of Oimyakon (in the Siberian region of Yakutia) the perceived temperature was -67°C on that day. No comments are needed – the pictures speak for themselves. The Moldovan athlete became the first man to run such a distance in extremely low temperature, without the support of doctors or rescuers.

“It was the hardest test of my sporting career. It's like a spacewalk, with a terrible frost and a lack of air. No equipment can protect you against such frost. It was very difficult to breathe – too little oxygen in the air, and my mask was clogged with ice. My free diving experience of holding breath came in handy,” he said after finishing the race.

A few days after the ultramarathon, the Moldovan athlete talked with the Russian media about what made him take such a risk, how he had prepared for the run, but especially how he managed to survive running in such low temperatures.

Cum vă simțiți după cursă? La sosire părea că aveți probleme la ochi.

Au fost, într-adevăr, niște probleme cu vederea, în primele ore. Expunerea îndelungată la frig și-a lăsat amprenta. Dar, după două sau trei ore, totul a trecut. Iar acum văd foarte clar, îmi strălucesc ochii ca un diamant siberian.

Ați făcut pauze de încălzire în cele șase ore?

Planificasem de la început să alerg 50 km fără pauză. Nu am vrut să intru în mașină să mă încălzesc, să dorm, să măncânc... Nu ar fi fost corect, nu s-ar mai numi sport ceea ce fac. Așa că încercam să mă încălzesc doar cu ceai cald, pe care mi-l pregăteau colegii. Dar nu m-a ajutat. La o asemenea temperatură, frigul te pătrunde imediat. Îți intră și-n oase, și-n creier. Ești amorțit ca un robot – gândești și vorbești cu încetinitorul...

Din cauza lipsei de oxigen?

Eu numesc acest efect „Cei trei hipopotami”. Hipoxie, hipotermie și hipoglicemie – insuficiența de oxigen, de căldură și de energie, respectiv.

Spuneți, înainte de a pleca în Yakutia, că este imposibil să parcurgi această distanță fără un echipament potrivit – ar însemna moarte sigură. V-a protejat echipamentul ales de temperaturile mai joase de -60°C?

Echipamentul trebuie să absoarbă transpirația, să țină umezeala departe de corp. Altfel, frigul te pătrunde instantaneu. Trebuie să rămâi mereu uscat. Există lenjerie termică specială, scurtă cu căptușeala imperrespirabilă. Rolul lor nu este să te încălzească,

How do you feel after the race? When you crossed the finishing line, you seemed to have issues with your eyes.

Indeed I had issues with my vision, in the first few hours after the run, due to prolonged exposure to cold temperatures. But my vision was back properly in 2 or 3 hours. Now I see clearly, and my eyes are bright, like a Siberian diamond.

Did you take any breaks to get warm within the six-hour run?

I had planned to run 50 km without any break. I did not want to get into the car to get warm, sleep, or eat... It would not have been correct. Therefore I tried to get warm with the tea that my colleagues were preparing for me. However, it did not help. Such a temperature is bone-chilling. It gets into your bones and into your brain. You are like a numb robot – thinking and speaking in slow-motion.

Due to the lack of oxygen?

I call this effect “the three hypos”: hypoxia, hypothermia, and hypoglycemia – low oxygen levels, low temperature and low energy.

Before going to Yakutia, you said that it was impossible to run such a distance without proper equipment, as this would certainly lead to death. Did your equipment protect you from the below -60°C temperatures?

The equipment needs to absorb sweat, to keep dampness away from your body. Otherwise cold gets into your body immediately. You always need to remain dry. There is special thermal





dar să te mențină uscat – un lucru esențial. Am pățit-o când am îmbrăcat mănușile prea călduroase, mi-au transpirat mâinile și a fost dureros să le scot, pentru că înghețaseră.

Iar cea mai importantă este masca, fără de care nu ai nicio șansă să rămâi în viață. Nu rezisti mai mult de 10–15 kilometri pe un asemenea frig, pentru că îți îngheață plămânii. Dar masca mi-a permis să creez un microclimat în care aerul nu este atât de rece, pentru că îl încălzeam cu ajutorul respirației. Însă, chiar și așa, măștile cedau în fața gerului. Planificasem să le înlocuiesc o dată pe oră, dar le-am schimbat la fiecare jumătate de oră, pentru că înghețau foarte repede. Am avut patru măști, colegii îmi dădeau câte una, iar între timp le dezghețau și le uscau pe celelalte trei.

Ceaiul pe care l-ați băut avea suplimente?

Nu, era un ceai obișnuit, cald, însă foarte dulce, ca să îmi dea energie, să împiedice hipoglicemia. Dar, oricum, te consumi foarte repede. Pentru că, la frig, organismul consumă toată energia, încercând să se salveze. Și nu îți ajunge niciodată energie, oricât ai mânca...

Ce ați mâncat în timpul cursei?

Mâncam geluri energizante, de care mănâncă toți maratonistii în timpul curselor. Este un lichid dulce care pătrunde repede în sânge și îți dă energie. Urăsc aceste geluri, pentru că nu sunt naturale. Dar de data asta le așteptam cu nerăbdare. Erau calde și dulci și simțeam că organismul parcă îmi mulțumește. Număram kilometrii rămași până la următoarea „gustare”.

Cine erau cei care v-au însoțit pe durata cursei?

M-au însoțit doi prieteni. Andrei pregătea echipamentul de rezervă, ceaiul și gelurile energizante, iar Alexandr filma. Iar în spatele meu era o mașină care înregistra recordul. Avea o cameră pe parbriz care a filmat toată cursa, de la start până la final, timp de șase ore. M-au ajutat și ei o singură dată, chiar înainte de linia de finiș. Mă chinuiam de vreun minut și jumătate să scot tricolorul, că să-l flutur în spate pe ultima sută de metri. Nu reușeam nici-decum să-l desfac, îmi căzuseră și mănușile, așa că cineva din echipa lor mi-a dat o mână de ajutor.

Până la cursă vorbești despre o mască care să vă protejeze toată fața, nu doar gura. De ce ați renunțat la ea?

După ce am ajuns în Oimyakon, am făcut câteva antrenamente. S-a dovedit că aerul cald care ieșea prin acea mască era împins în sus, peste față. Vaporii se răceau, masca se acoperea cu gheață și era imposibil să alergi. Era deja prea târziu și prea departe să mai aleg alt model de mască, așa că nu prea aveam altă opțiune. Trebuia să alerg doar cu masca pentru gură ori să renunț la cursă.

De ce ați ales anume distanța de 50 km?

De fapt, au fost trei scenarii. Primul presupunea să alerg dintr-un oraș în altul, adică 38 km. Al doilea – distanța clasică a unui maraton, de 42,2 km. Iar cel mai optimist scenariu era de 50 km. De fapt, echipa nu știa că eu aveam și al patrulea scenariu, unul supraralist, să alerg 60 km. Dar, în timpul cursei, la kilometrul 25, am renunțat la această idee, mi-am dat seama că nu voi rezista. La kilometrul 40, când le-am spus băieților că voi alerga 50 km,

underwear with waterproof breathable lining. Its role is not to keep you warm, but to keep you dry – which is essential. I had problems with my gloves. When I put them on, they were too warm, which made my hands sweat, and then it was painful to take them off because they had frozen.

The most important of all is the mask, as without it you have no chance to stay alive. You cannot breathe more than 10–15 km in such a cold climate, because your lungs simply freeze. The mask allowed me to create a microclimate where the air was not so cold, because I was warming it with my breath. But even with mask it was hard to cope with the cold. I had planned to replace my mask once per hour, but I changed it every 30 minutes because it was freezing very quickly. I had four masks, my colleagues would give me one of them and, in the meantime, they would unfreeze and dry the other three.

Did your tea contain any supplements?

No it was a usual tea, warm and very sweet, because I needed energy, to prevent hypoglycemia. But, even though, my energy was consumed very fast, because in the cold, your body consumes all its energy trying to save you from freezing. No matter how much you eat, the energy is never enough.

What did you eat during the run?

I was eating energy gels, which are special for runners. It is a sweet liquid which is absorbed into the bloodstream quickly giving you energy. I do not like these gels because they are not natural. But this time I couldn't wait to get them. They were warm and sweet, and I felt as if my body was thanking me. I was counting the kilometres to the next "refreshment".

Who accompanied you during the run?

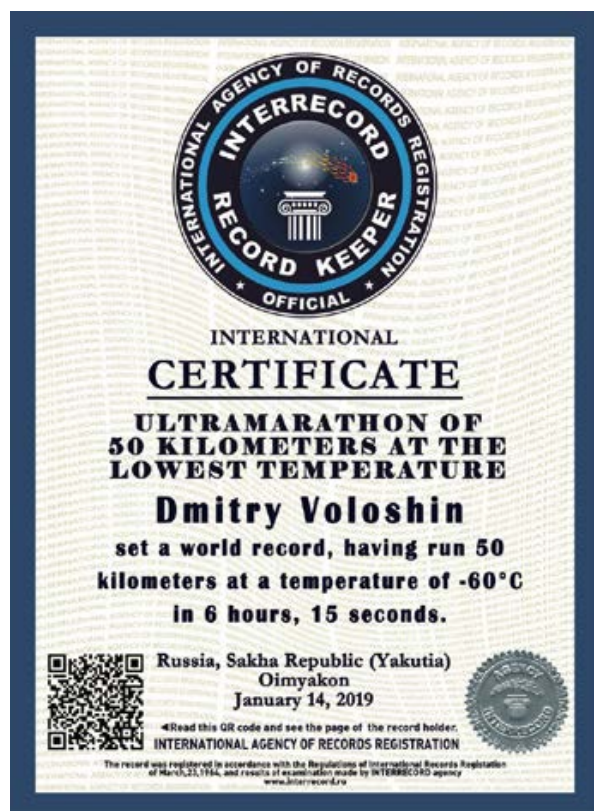
I was accompanied by two friends. Andrei was preparing the spare equipment, the tea and the energy gels, and Alexandr was filming. Behind me there was a car which was registering the record. It had a camera on its windshield which recorded the whole run, from start to finish, for six hours. They too helped me once, right before the finishing line. I was trying for about 1.5 minutes to take out the flag and wear it on my back down the home straight. But I was not able to unfold it, my gloves had fallen down, so somebody from their team gave me a hand.

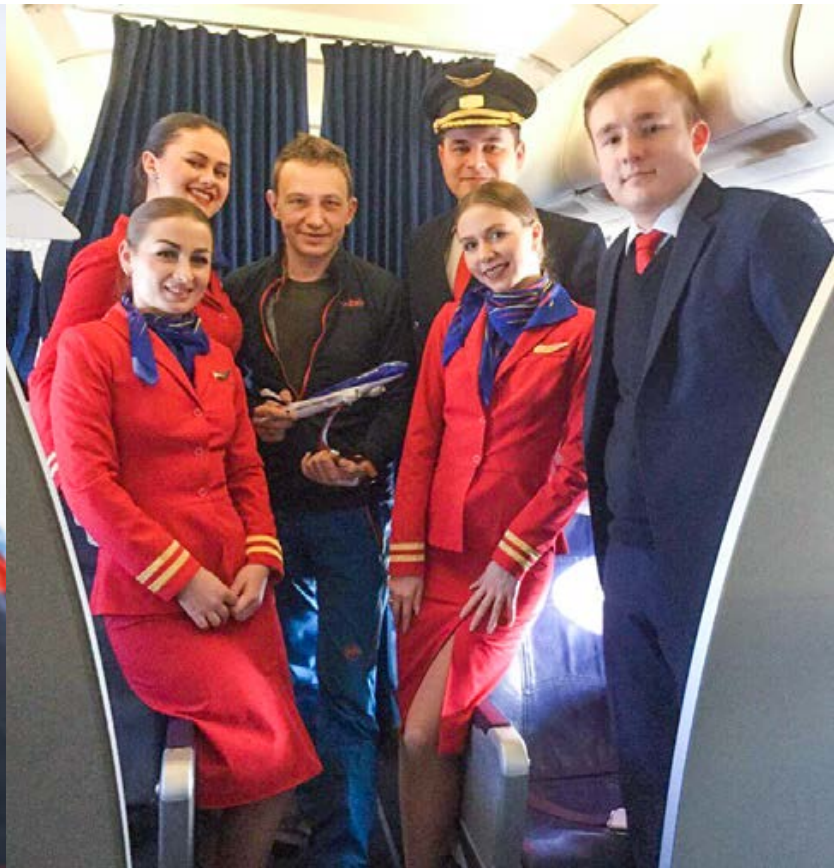
Before the race, you were talking about a mask which could protect your face, not just your mouth. Why did you give it up?

After I arrived in Oimyakon, I trained for a while. It turned out that the hot air, which was coming out through that mask was coming up over my face. The vapours were getting cold and ice was covering the mask. It was impossible to wear it while running. It was already too late to choose another type of mask, so I did not have a choice. The only option was to wear only the mouth mask, otherwise I would have had to abandon the race.

Why did you choose a 50 km distance?

Actually, there were three scenarios. The first involved running from a town to another, i. e. 38 km. The second – the classic marathon distance, which is 42.2 km. And the most optimistic scenario was 50 km. However, the team did not know that I had a fourth scenario, a surrealistic one, which involved running 60 km. But at kilometre 25 during the race, I gave up this idea, I realized that I would not be able to do it. At kilometre 40, when I told my friends that I would run 50 km, they tried to make me give up.





au încercat să mă convingă să renunț. Îmi spuneau că nu arăt deloc bine și că nu trebuie să mai continui. Dar i-am convins că sunt bine și că voi reuși.

Au fost momente în care ați vrut să renunțați?

Nu! Cu toată modestia – nu am avut așa momente. Sunt deja un lup bătrân, am trecut prin multe curse, îmi cunosc corpul și știu cum să mă stăpânesc în asemenea momente.

Ce vă ajută să rezistați până la final?

Eu, de exemplu, fredonez versurile unui cântec vechi, dintr-un film sovietic despre război – „Нас оставалось только трое из восемнадцати ребят.” (Iar noi rămăserăm doar trei din optsprezece bravi flăcăi). Când mă provoacă gândul să renunț și să mă așez în mașină sau să alerg 42 km în loc de 50, încep să cânt și îmi imaginez chipurile acelor oameni și dificultățile prin care au trecut. Și realizez că maratonul meu este un fleac pe lângă ce au trăit ei. Mă ajută să mă deconectez și îmi dau seama că voi reuși.

Dar de ce ați ales anume cel mai rece punct de pe glob?

Îmi plac competițiile în condiții extreme. Am înotat în Oceanul Arctic, am participat la cea mai periculoasă cursă cu obstacole din lume – Tough Guy, am alergat un maraton pe gheață, pe Lacul Baikal, și încă unul la Polul Nord. De ce Oimyakon? Pentru că este cel mai frigos, cel mai interesant, extrem.

Acum, după ce ați trecut cu succes acest ultramaraton, îl vedeți ca pe un test fizic sau mai degrabă unul psihologic?

Cu siguranță, nu este un test fizic. Nu mușchii și fizicul sunt

importante. Desigur, este doar un test de caracter. Antrenorul m-a prevenit că voi reuși numai dacă am nervi de oțel. Dacă nu ai un caracter puternic, niciun antrenament nu te va ajuta. Cred că vor fi mulți sportivi care vor parcurge această distanță. E nevoie doar de caracter și voință.

Dmitri Voloșin a reușit acest record, după ce, zece zile mai devreme, în cadrul unui maraton organizat tot la Oimyakon, niciunul din cei 16 sportivi nu a reușit să ajungă la finis, din cauza gerului. Pe o temperatură de „doar” – 48°C, cel mai rezistent sportiv a renunțat după 38 km alergați în aproape patru ore.

Cursa lui Dmitri Voloșin face parte dintr-o campanie de sensibilizare pe care el a inițiat-o pentru a ajuta o fetiță de patru ani care suferă de paralizie cerebrală. Dmitri, care deține un studio de animație la Chișinău, a descris drama micuței Eva într-un basm – „Unfrozen”, al cărei protagonist este chiar ea. Povestea poate fi citită pe blogul său – voloshin.md, acolo unde veți găsi și datele despre colectarea de fonduri.

„În clipele cele mai grele ale cursei eram cu gândul la familia mea. Iar când voiam să renunț, îmi aminteam de micuța Eva, care așteaptă ajutorul nostru.”

La întoarcerea în țară, Air Moldova i-a oferit sportivului moldovean o primire „călduroasă” la bordul aeronavei noastre, de care avea atâtă nevoie după această cursă. „Mulțumesc, Air Moldova. A fost surprinzător și emoționant deopotrivă. A fost, într-adevăr, mai cald decât în Oimyakon, așa cum glumise și căpitanul aeronavei. Primirea voastră mi-a încălzit inima. Moldova este țara mea, iar astăzi am simțit asta încă în aer”, a scris Dmitri pe Facebook. ✍



They told me that I did not look good and that I needed to stop. But I told them I was OK and that I would be able to do it.

Were there any moments when you wanted to give up?

Not at all! In all modesty – I did not have such moments. I am already a great old wolf, I have run many races, I know my body and I know how to control myself in moments like that.

What helps you finish a race?

I hum to the lyrics of an old song from a Soviet war film – „Нас оставалось только трое из восемнадцати ребят.” (Only three of us are left of 18 brave boys.) When I thought of giving up and sit in the car or run 42 km instead of 50, I was starting to sing and to imagine the faces of those boys and the difficulties they went through. And I knew that my marathon is nothing compared to what they went through. This helped me relax and understand that I would succeed.

Why did you choose the coldest area on earth?

I like competitions in extreme conditions. I have swum in the Arctic Ocean, I completed the most extreme obstacle course in the world – Tough Guy, I ran a marathon on ice and another one at the North Pole. Why Oimyakon? Because it is the coldest, the most extreme point.

Now, after you completed this ultramarathon successfully, do you see it as a physical test, or rather as a psychological one?

It is not a physical test for sure. It is not the muscles and the

body that are important. Of course, it is just a test of character. My coach warned me that I would only succeed if I have nerves of steel. If you do not have a strong character, no training can help you. I think there will be many athletes who will complete this distance. All you need is a strong character and a strong will.

Dmitry Voloshin managed to set this record after another marathon that had taken place just 10 days earlier in Oimyakon, where none of the 16 athletes managed to finish the race, due to the extreme cold. In a temperature of -48°C , the strongest athlete gave up after 38 km which he ran in almost for hours.

The race run by Dmitry Voloshin is part of an awareness campaign, which he has initiated in order to help a four-year old girl suffering from cerebral palsy. Dmitry, who has an animation studio in Chişinău, described young Eva's drama in a fairy tale – „Unfrozen”, whose main character she is. The story can be found on his blog, voloshin.md, where you will also find information about the fundraising.

“At the toughest moment of the race I was thinking of my family. And when I felt like giving up, I would remember the little Eva, who is waiting for our help”.

On his return trip, Air Moldova gave the Moldovan athlete a very warm welcome on board our aircraft, as warmth was much needed after such a cold race. “Thank you, Air Moldova. It was both surprising and moving. It was indeed warmer on your plane than in Oimyakon, just as the captain promised. Your welcome was heart-warming. Moldova is my country, and today I felt it in the air”, wrote Dmitry on Facebook. ✍





SHOPPING
ENTERTAINMENT
LEISURE



10 ANI
SHOPPING mall
DOVA



Istoria rozului: rafinat, rebel și nu doar pentru fete!

HISTORY OF PINK: REFINED, REBELLIOUS AND NOT JUST FOR GIRLS!

Cadillacul simbolic din 1955 al lui Elvis Presley, Marilyn Monroe în rochia ciclamă din „Domnii preferă blondele” și marea de „pussyhats” – pălării amintind de capul pisicii, purtate la Marșul Femeilor din Washington DC în 2018. Toate aceste imagini celebre au în comun culoarea roz.

Elvis Presley's iconic 1955 Cadillac, Marilyn Monroe in a figure-hugging dress in “Gentlemen Prefer Blondes” and the sea of “pussyhats” that swarmed the Women’s March in Washington DC earlier this year. These iconic images all share a common thread: the color pink.



De-a lungul secolelor, rozul a avut o varietate de asocieri. Și percepția societății s-a schimbat în timp, această culoare fiind considerată feminină, erotică, kitsch, sofisticată sau transgresivă. Rozul a fost mereu o culoare în tranziție, la fel ca și atitudinea societății față de el, spune Valerie Steele, editor al recente publicații „Roz: Istoria unei Culori Punk, Drăguțe și Puternice”.

„Chiar și pe parcursul ultimilor doi ani, când am început să cercetez istoria culorilor, oamenii adoptau poziții noi față de ea. Am văzut ascensiunea milenarului roz până la rang de personalitate, dar și aprecierea sa de către feministe din întreaga lume ca o marcă puternică, social-politică.” Rozul trece acum printr-o perioadă cool: este hip, este androgin, este puternic. Și este aici ca să rămână.”

O istorie colorată

În Vest, rozul a devenit la modă la mijlocul anilor 1700, când aristocrații europeni – atât femeile cât și bărbații – purtau nuanțe fade, pudrate ca simbol al luxului și al clasei. Madame de Pompadour, amanta principală a lui Louis al XV-lea, iubea culoarea atât de mult, încât în 1757 producătorul francez de porțelan Sèvres și-a denumit nuanța sa de roz exclusivă Rose Pompadour. Rozul nu era considerat atunci culoarea fetelor – bebeluși de

Throughout the centuries, pink has assumed a range of guises, from Barbie’s dresses to the saris of the Indian vigilante group, the Gulabi Gang. The way it is perceived by society has also changed over the years, at various times being considered feminine, erotic, kitsch, sophisticated and transgressive. “Pink has always been a color in transition, and so have social attitudes towards it,” said Valerie Steele, editor of the recently published book “Pink: The History of a Punk, Pretty, Powerful Color”.

“Even during the last two years, as I started looking at the history of colors, people have taken new stances towards it. We’ve seen the rise of millennial pink as a “It” hue, but also its appropriation by feminists around the world as a powerful, socio-political mark. The 150-year-old notion of pink as synonym with fragile femininity brought forward by the West is being challenged. Pink is now having a “cool” phase: It’s hip, it’s androgynous, it’s strong. And it’s here to stay.”

A colorful history

In the West, pink first became fashionable in the mid-1700s, when European aristocrats – both men and women – wore faint, powdery variants as a symbol of luxury and class. Madame de Pompadour, the chief mistress of Louis XV, loved the color so



ambele sexe erau îmbrăcați în alb. Această nuanță era, de fapt, considerată adesea mai potrivită băieților, pentru că era văzută ca un roșu palid, care avea tonalități „masculine”, militare.

Asocierea mai recentă cu femeile și feminitatea a început la mijlocul secolului al XIX-lea, când, potrivit lui Steele, „bărbații din Lumea de Vest au început să poarte culori sobre, mai închise”, cedând culorile mai deschise și opțiunile pastelate partenerelor lor. „Atunci a început feminizarea rozului. Rozul a devenit expresia delicateții, la fel ca spuma”, explică ea.

Tot în această perioadă, rozul, așa cum notează Steele în cărțile sale, a căpătat și primele conotații erotice, pentru că ținea spre nuditate. Lenjeria în nuanțe roz începuse să devină tot mai frecventă, la fel ca referințele la tenta sexuală a culorii în literatură și artă – mereu asociată cu corpul femeii.

Până la sfârșitul secolului, rozul a devenit comun și statutul său s-a schimbat în acest proces. Industrializarea și producția de masă au dus la utilizarea coloranților ieftini, cum ar fi magenta, ceea ce a rezultat variante luminoase, colorate. Rozul a trecut de la categoria lux la clasa muncitoare și, ca o culoare adesea purtată de prostituate la vremea respectivă, de la sofisticat la vulgar. Înfățișările sale au continuat să se schimbe în anii 1900. În primele două decade ale secolului XX, couturierul francez Paul Poiret a creat rochii în roz pal și pastel, dar și în nuanțe mai îndrăznețe precum cireș, coral și fucsia, propulsându-l înapoi în lumea modei. Până în anii 1950, rozul a fost, mai mult ca niciodată, asociat femeilor, datorită brandingului și marketingului în America post-belică, care l-a folosit ca simbol al hiperfeminității, cimentând stereotipul „roz pentru fete, albastru pentru băieți”.

„Societatea este cea care decide semnificația culorilor”, spune Steele, care este și director la Muzeul Institutului de Modă și Tehnologie din New York. „Atunci când a fost făcută această diviziune, ea a întărit percepția rozului ca o culoare frivolă, datorită asocierii sale cu femeile, care au fost privite în mod tradițional de sus”.

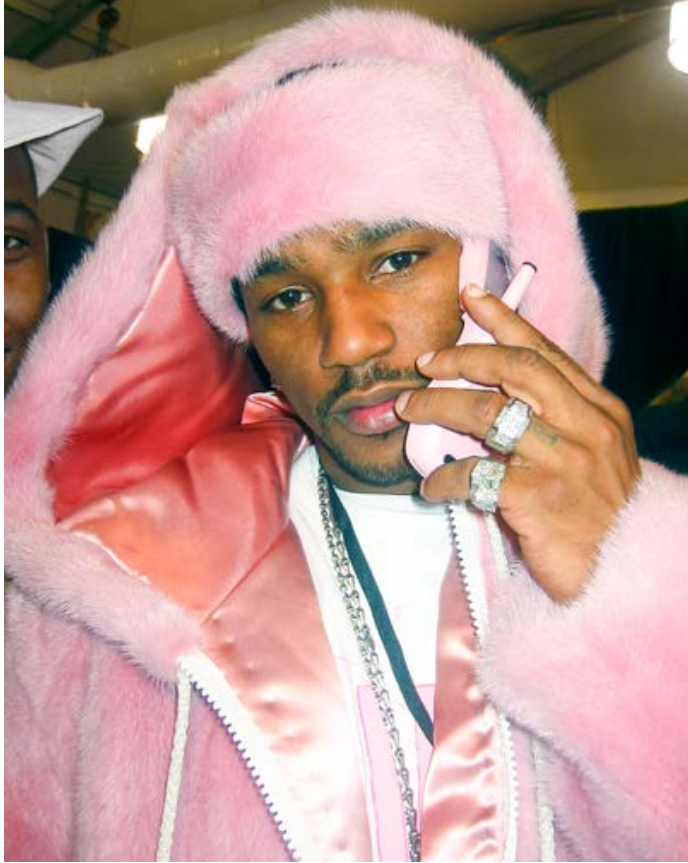
Schimbarea semnificației

Culoarea și-a recâștigat atracția în jurul anilor 1960, când persoane publice precum Jackie Kennedy și Marilyn Monroe au adoptat-o ca pe o marcă de lux. Formații punk precum The Ramones și The Clash au făcut-o mai tare în anii „80, iar, mai recent, celebrități, personaje din muzica pop și hip-hop au îmbrățișat culoarea în diferite moduri – de la Madonna, care a urcat pe scenă în 1990 într-o bustieră de un roz palid, cu tăietură conică, semnată Jean Paul Gaultier, până la rapperul Cam’ron, care a apărut la New York Fashion Week, în 2002, într-o haină de nură roz și o pălărie asortată, contribuind la ideea că rozul ar putea fi din nou considerată culoarea bărbaților.

Cu toate acestea, europenii și americanii menționează în repetate rânduri că rozul este una dintre culorile lor cel mai puțin apreciate în sondaje. „Toate culorile au complicații, spune Steele, dar cred că roz este una dintre cele mai controversate și una dintre cele care provoacă emoții foarte puternice, fie bune sau rele.”

Rozul a fost, de asemenea, adoptată ca o culoare de protest și de conștientizare în diferite comunități. Triunghiurile roz, folosite odată în lagărele de concentrare de către naziști pentru a identifica homosexualii, au devenit un simbol al activismului homosexual în anii „70. Culoarea a fost din ce în ce mai asociată cu comunitatea LGBTQ, iar în Franța, SIDA era numită uneori „ciuma roz”. Ea a devenit sinonimă la nivel internațional cu lupta împotriva cancerului de sân, înfățișată în panglici roz.

„Rozul trece printr-o schimbare generațională”, a spus Steele. „Societatea se îndepărtează din ce în ce mai mult de ideea de a-i da o înfățișare copilăroasă, exagerat de sexuală. Există o recunoaștere comună a faptului că roz poate fi deopotrivă drăguț și puternic, feminin și feminist. Iar bărbații se întorc la această culoare, cum au făcut-o și în secolul al XVIII-lea. Noi suntem cei care redefinesc rozul.”



much that, in 1757, French porcelain manufacturer Sèvres named its exquisite new shade of pink, Rose Pompadour, after her. Pink was not then considered a “girls” color – infants of both sexes were dressed in white. The tint was, in fact, often considered more appropriate for little boys because it was seen as a paler shade or red, which had “masculine,” military undertones. The more recent association with women and femininity started around the mid-19th century when, according to Steele, “men in the Western world increasingly wore dark, sober colors,” leaving brighter and pastel options to their female counterparts. “The feminization of pink really began around there,” she explained. “Pink became an expression of delicacy, as well as froth.” Pink also, as Steele’s book notes, developed its first erotic connotations around this time, because it hinted at nakedness. Lingerie in shades of pink became increasingly common, as did references to the color’s sexual allure in literature and art – always in relation to the female body. By the turn of century, pink had entered the mainstream – and its status shifted in the process. The advent of industrialization and mass-production led to the growing cheap dyes like magenta, which resulted in bright, garish versions of the color. Pink went from luxury to working-class and, as a color often worn by prostitutes at the time, from sophisticated to vulgar. Its guises continued changing through the 1900s. In the first two decades of the 20th century, French couturier Paul Poiret created dresses in pale and pastel pinks, as well as bolder cherry, coral and fuchsia, propelling the shade back into the realm of high fashion. By the 1950s, pink had become more gender-coded than ever, thanks to branding and marketing in postwar America that used it as a symbol of hyper-femininity, cementing a pervasive “pink for girls, blue for boys” stereotype. “Society decides what colors mean,” said Steele, who is also the director of the Museum at New York’s Fashion Institute of Technology, where an exhibition on the color pink is currently on

show. “When that particular divide was made, it reinforced the perception of pink as a frivolous, because of its association with women, who have been traditionally looked down upon.”

Shifting significance

Pink regained some its allure around the 1960s, when public figures such as Jackie Kennedy and Marilyn Monroe adopted it as mark of luxury. Punk bands like The Ramones and The Clash made it edgier in the 1980s, while in more recent decades, pop, celebrity and hip-hop cultures have embraced the color in different ways – from Madonna performing in a Jean Paul Gaultier soft pink cone-cupped bustier in 1990, to rapper Cam’ron attending New York Fashion Week in a pink mink coat and matching hat in 2002, helping to show that pink could again be considered a men’s color.

Nonetheless, Europeans and Americans repeatedly describe it as one of their least favorite colors in polls. “All colors have complications,” Steele said. “But I do think that pink is one of the most controversial ones – and one of the most divisive, too. It arouses very strong emotions, whether good or bad.”

Pink has also been embraced as a color of protest and awareness for various other communities. Pink triangles, once used in concentration camps by the Nazis to identify homosexuals, became a symbol of gay activism in the 1970s. The shade has been increasingly associated with the LGBTQ community, with Steele’s book noting how, in France, AIDS was sometimes referred to as “the pink plague.” Elsewhere, it has become internationally synonymous with the fight against breast cancer, in the form of a pink ribbon.

“Pink is going through a generational shift,” Steele said. “Society is increasingly moving away from the idea of it as a childish, oversexualized hue. There’s a shared recognition that pink can be pretty and powerful, feminine and feminist. Men are turning to it, too – as (they did) in the 18th century. We’re re-framing pink.” ✍

MAXIMUM: LG OLED W8 - DINCOLO DE VIITOR

Cel mai bun afișaj de pe piață tocmai s-a întrecut, iar acesta nu e nici măcar cel mai interesant lucru pe care îl poate oferi LG OLED W8.

Ce se întâmplă atunci când îmbunătățiți ceva ce fost deja considerat a fi cel mai bun din toate timpurile? Obțineți LG OLED TV W8. Cum îmbunătățește cineva o asemenea tehnologie fără egal într-un timp atât de scurt? Noul procesor α (Alpha) 9 de la LG îmbunătățește suplimentar LG OLED TV prin procesul său cu patru etape pentru reducerea zgomotului, care îmbunătățește claritatea și redarea imaginilor.

Capacitățile avansate ale $\alpha 9$ și corectarea îmbunătățită a culorilor îmbunătățesc precizia de culoare incredibilă a LG OLED TV. Capacitățile procesorului $\alpha 9$ nu se opresc aici. $\alpha 9$ este primul procesor TV de pe piață care acceptă conținut video cu frecvență de cadre ridicată (high frame rate - HFR) de până la 120 cadre pe secundă și conținut HDR.



NOUL PROCESOR REVOLUȚIONAR A (ALPHA) 9



Chiar și cu aceste realizări de neconceput, cea mai bună adiție încă nu a fost menționată. 2018 LG OLED TV W8 este acum prevăzut cu capacitatea de inteligență artificială (AI). Platforma smart deschisă de la LG, precum și serviciile AI terțe precum Google Assistant permit procesarea a sute de comenzi vocale.

Începeți și roștiți comenzi către telecomanda Magic. Veți începe să înțelegeți cu adevărat conceptul de control de la distanță. „Pornește televizorul.”, „Redă Doctor Strange.”, „Cine este tipul din scenă care a fost și în Sherlock?” Da, așa este. Așa stați confortabil și vă relaxați.

VIITORUL ESTE ACUM ȘI ÎL GĂSIȚI LA MAXIMUM

În cazul în care doriți culorile cele mai frumoase, nuanțele perfecte de negru, imagini curate, acoperire HDR completă și redare HFR - pe scurt: cel mai bun televizor pe care îl puteți cumpăra - atunci LG OLED W8 este pentru dvs. Dacă doriți să trăiți în viitor astăzi și să încercați o schimbare permanentă pentru casă, veniți în rețeaua de magazine **MAXIMUM** și alegeți LG OLED W8. Este o oportunitate pe care nu trebuie să o ratați.



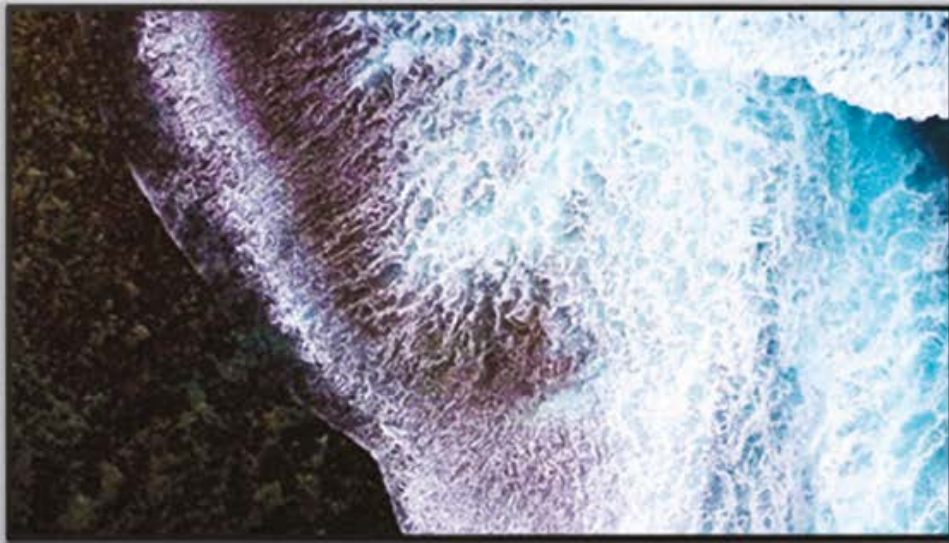
Advanced HDR by
technicolor

HDR10 Pro HLG Pro

LG OLED TV



**World's Best Selling
OLED Brand**





Cele mai puternice pașapoarte din lume

THE MOST POWERFUL PASSPORTS IN THE WORLD

Sunt puține lucruri pe lume la fel de relaxante precum călătoriile. Iar unele pașapoarte oferă mai multă libertate de mișcare decât altele. Un nou raport a dezvăluit câte granițe poți trece cu un anumit pașaport. Clasamentul include 199 de pașapoarte ale lumii. Puterea pașaportului unei țări este dată de numărul de state în care cetățenii acelei țări pot călători fără viză sau alte restricții de circulație.

Few things are as relaxing as travelling. But some passports offer more freedom of movement than others. A new report has revealed how many borders you can cross with your passport. The index covers 199 passports from all over the world. The power of a country's passport is given by the number of jurisdictions where the citizens of that country may travel without a visa or other restrictions.

Potrivit Henley Passport Index (HPI), care se bazează pe date de la Asociația Internațională a Transportatorilor Aerieni (IATA), Japonia este în prezent țara care deține cel mai puternic pașaport de pe planetă. După ce a obținut acces fără viză în Myanmar, cetățenii niponi au întrecut Singapore și Coreea de Sud, având liber acces în 190 de țări. Germania, care acum doi ani se afla pe prima poziție, a coborât pe locul trei, cu 188 de destinații, la egalitate cu Franța. Statele Unite și Marea Britanie, care acum patru ani erau pe locul întâi în clasament, se află deja pe locul șase. Americanii și britanicii au acces fără viză în 185 de țări.

Cetățenii cu pașaport de România pot călători liber în 169 de țări, la egalitate cu bulgarii – pe locul 19. Pașaportul biometric din Moldova este pe locul 46, cu acces fără vize în 122 de țări. Rusia este pe poziția 48, având acces liber în 119 state.

Cea mai mică libertate de mișcare o au posesorii de pașapoarte emise de Afganistan și Irak. Cetățenii celor două țări pot călători fără viză în doar 30 de jurisdicții.

Beneficiile unui pașaport puternic includ, pe lângă posibilitatea de a călători fără viză, și taxe mai puține sau posibilitatea de a munci sau de a învăța în străinătate. Anul trecut, 143 din cele 199 de state analizate au primit acces liber în alte țări, în timp ce pentru șapte state accesul a fost limitat.

According to Henley Passport Index (HPI), which is based on data provided by the International Air Transport Authority (IATA), Japan is currently the country that holds the most powerful passport. After obtaining visa-free access to Myanmar, the Japanese citizens overtook the Singaporeans and the South Koreans with a free access to 190 countries.

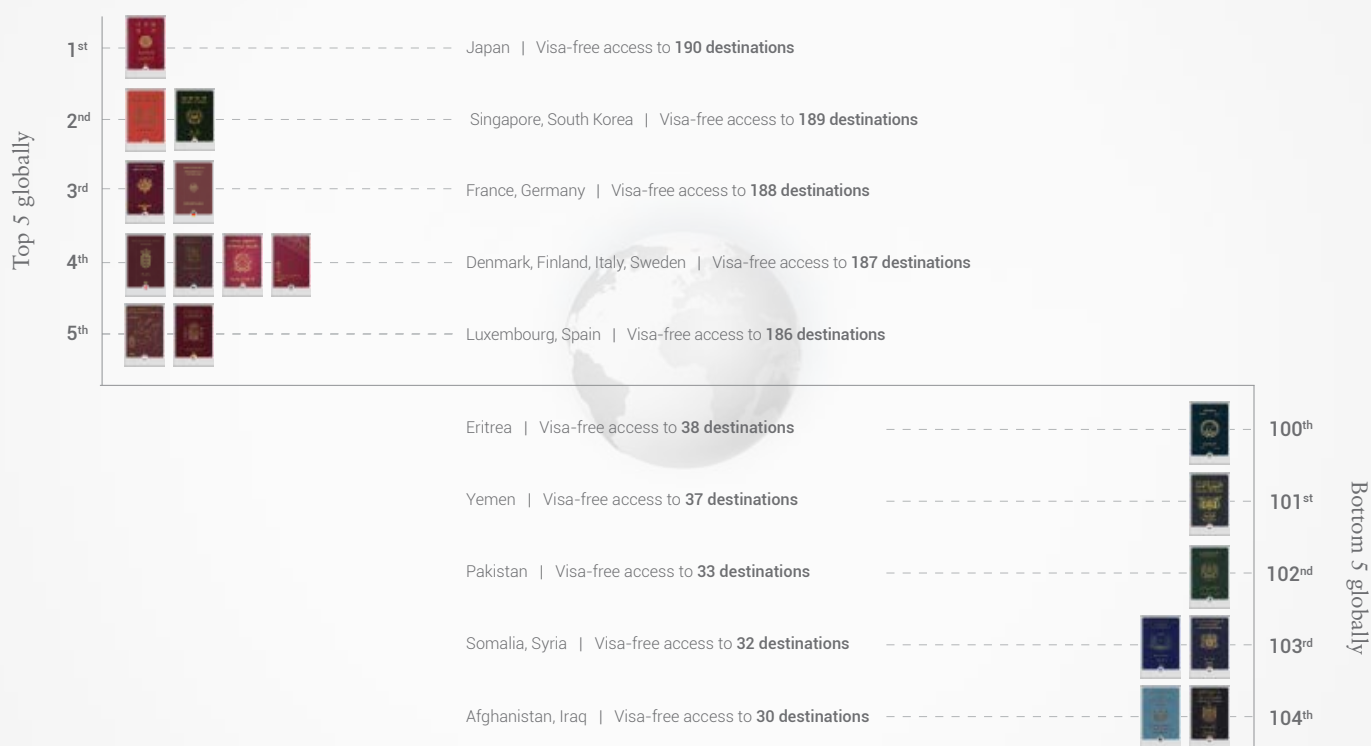
Germany, which was on the second place two years ago, moved down to third place, tied with France – with 188 destinations. The United States and the United Kingdom, which topped the ranking four years ago, are now on the sixth place. The Americans and the British can travel without a visa to 185 countries.

Romanian citizens can travel to 169 countries, tied with the Bulgarians, on the 19th place. The Moldovan biometric passport is on place 46, offering visa-free access to 122 countries. Russia is on place 48, with free access to 119 countries.

Holders of passports issued by Afghanistan and Iraq have the lowest freedom of movement. The citizens of those countries can travel without a visa in only 30 jurisdictions.

Apart from the opportunity to travel without a visa, the benefits of a powerful passport include fewer fees and the access to work or studies abroad. Last year, 143 of 199 reviewed countries were given free access to other countries, while 7 states had their access limited.

Top 5 and Bottom 5 on the 2019 Henley Passport Index



Republica Moldova a fost inclusă pentru prima dată în clasamentul celor mai puternice pașapoarte din lume în anul 2008. Pașaportul moldovenesc a fost inclus inițial în a doua jumătate a clasamentului. Așadar, acum un deceniu, Moldova își începea parcursul de pe poziția 66. Pe atunci, moldovenii aveau acces liber în doar 46 de țări, la fel ca georgienii și cetățenii din Guineea. Câțiva ani mai târziu, după ce Moldova a adoptat o politică externă proeuropeană și a introdus pașapoartele biometrice, numărul statelor care au renunțat la vize a crescut la 65. În 2014, Uniunea Europeană a liberalizat regimul de călătorii pentru moldoveni, eliminând vizele pentru toate statele membre (cu excepția Marii Britanii). În acel an, țara noastră a urcat 20 de poziții în













ÎN ULTIMII ZECE ANI S-A TRIPLAT NUMĂRUL ȚĂRILOR ÎN CARE MOLDOVENII POT CĂLĂTORI FĂRĂ VIZE

top, iar numărul statelor în care cetățenii moldoveni aveau acces liber creștea și el la 89. Până în anul 2018, numărul țărilor care au eliminat vizele a crescut la 122. Așadar, în doar zece ani, aproape că s-a triplat numărul statelor în care cetățenii moldoveni pot călători fără vize sau alte restricții de circulație. În ciuda acestei evoluții, Moldova rămâne, al doilea an consecutiv, pe locul 46 în clasamentul celor mai puternice pașapoarte din lume. În mare parte din cauza mișcărilor de la vârful clasamentului, unde cele mai mari puteri ale lumii își dispută superioritatea, poziția Moldovei oscilează nesemnificativ de la un loc la altul, dar se menține în prima jumătate a clasamentului. ✍

Regional Ranking of Russia and the CIS on the 2019 Henley Passport Index

Regional rank

Passport

1 st		Ukraine 2019 global rank: 41st Visa-free access to 128 destinations
2 nd		Moldova 2019 global rank: 46th Visa-free access to 122 destinations
3 rd		Russian Federation 2019 global rank: 48th Visa-free access to 119 destinations
4 th		Georgia 2019 global rank: 51st Visa-free access to 114 destinations
5 th		Belarus 2019 global rank: 66th Visa-free access to 77 destinations
6 th		Kazakhstan 2019 global rank: 67th Visa-free access to 76 destinations
7 th		Azerbaijan 2019 global rank: 74th Visa-free access to 66 destinations
8 th		Kyrgyzstan 2019 global rank: 76th Visa-free access to 64 destinations
9 th		Armenia 2019 global rank: 79th Visa-free access to 61 destinations
10 th	 	Tajikistan, Uzbekistan 2019 global rank: 80th Visa-free access to 58 destinations
11 th		Turkmenistan 2019 global rank: 85th Visa-free access to 53 destinations



The Republic of Moldova was included for the first time in the world's passport ranking in 2008. The Moldovan passport initially ranked in the second half of the index. Ten years ago, Moldova was on the 66th place. At the time, Moldovans had free access to only 46 countries, being tied with citizens from Georgia and Guinea. Several years later, after Moldova employed a pro-European policy and introduced biometric passports, the number of countries not requiring a visa grew to 65.

In 2014, the European Union has liberalised the visa regime for Moldovans, removing visa requirements for all member states (except the UK). In that year, our country climbed 20 places in the ranking, and the number of countries that

THE NUMBER OF COUNTRIES MOLDOVANS CAN TRAVEL VISA-FREE HAS TRIPLED IN THE LAST 10 YEARS

granted free access to Moldovan citizens increased to 89. By 2018, the number of countries who removed the visa requirements reached 122. Therefore, in only 10 years, the number of countries to which Moldovan citizens can travel visa-free and without other restrictions, has almost tripled.

Despite such evolution, Moldova remains for the second year in a row on place 46 in the world's passport ranking. Mainly due to the changes at the top of the ranking, where the most powerful countries fight for supremacy, Moldova's position vary insignificantly from a year to another, but it has stayed in the first half of the ranking. ✍



CASTEL MIMI DESTINAȚIA Nr.1 DE VIZITAT ÎN MOLDOVA

La 35 de kilometri sud-est de Chișinău, se găsește primul și singurul castel din Moldova — Castel Mimi. Este destinația numărul 1 de vizitat în Moldova, care îmbină într-un singur loc istoria, cultura și bucătăria autentică. Castelul a fost fondat cu mai mult de 100 de ani în urmă, de către ultimul guvernator al Basarabiei, Constantin Mimi. Vorbim de o personalitate marcantă a istoriei, care a combinat diferite funcții publice de importanță majoră, cu afaceri prospere și o pasiune deosebită pentru vinificație.



După o escapadă de excepție în galerii subterane, labirint și terase cu havuz, oaspeții se pot odihni în casute de 5 stele, construite într-un stil eclectic, cu vedere uimitoare înspre Castel. Cele căsuțe unice din piatră au fost construite după conceptul designerului italian cu renume mondial Arnaldo Tranti. Ele oferă o fuziune uimitoare dintre tradiții locale și elementele moderne. Spațiile confortabile, elegante și intime vă așteaptă la Castel Mimi pentru un sejur de neuitat!



Astăzi, la Castel Mimi vinificația este ridicată la nivel de act cultural, în combinație cu o gastronomie autentică moldovenească. Aname aici a fost reinventată "Baba Neagră" — un desert specific moldovenesc, preparat după o rețetă tradițională din nordul țării. Oaspeții pot gusta dintr-un șir de delicii culinare ca zeama sau plăcintele moldovenești. Diferite legume, salate sau mirodenii sunt cultivate ecologic chiar în

Boierul Mimi a fost un vinificator iscusit, care a studiat la vestita școală de vinificație din Montpellier, Franța. El a salvat viticultura basarabeiană în perioada în care viile erau afectate de filoxeră, înființând plantații noi, cu soiuri tehnice de calitate. De numele lui Constantin Mimi este legată aducerea soiului Aligote în Moldova. După modelul francez, Constantin Mimi a ridicat un "chateau" la Bulboaca, care fusese vizitat ulterior de țarul rus Nicolae al II-lea sau de prințul moștenitor al României, Carol al II-lea.



CASTEL MIMI Nr.1 DESTINATION IN MOLDOVA

At only 35 km South-East from Chisinau, you can discover the first and only winery castle of Moldova – Castel MIMI. It is the number one tourist destination you need to visit in Moldova, a place that blends gracefully history, culture and authentic cuisine. Castel MIMI was established more than 100 years ago by the last governor of Bessarabia, Constantin MIMI - a remarkable historical figure that combined successfully different duties: that of an important public official, a prosperous businessman, and a passionate winemaker.

After a wonderful walkthrough the underground galleries, hedge maze and terraces that include the only musical fountain of Moldova, the guests can relax in 5 star class bungalows, built in an eclectic style, with an astonishing view on the castle. The concept of the seven "stone" houses was created by the world famous Italian designer Arnaldo Tranti, and they represent a surprising fusion between local traditions and modern elements. These cozy, elegant and intimate accommodations are awaiting you for an unforgettable stay at Castel MIMI.



Today, Castel MIMI turned vinification into a cultural activity that goes perfectly hand in hand with authentic Moldovan gastronomy. Here Baba Neagra was reinvented – a specific Moldovan dessert, prepared after a traditional recipe from the North of the country. The guests can also savor many other delicacies such as Moldovan zeama or placinte. Different organic vegetables, salads and spices are harvested in the backyard garden of the chateau that surrounds beautifully an outdoor traditional in-wood oven.

Constantin Mimi, a member of the noble society of Bessarabia, was a truly prolific winemaker and connoisseur, as he had studied at the famous winemaking school of Montpellier, France. Mimi saved Moldovan winemaking industry from the vine plague caused by phylloxera, after he spread all over the country vineyards with new high quality grape varieties. Constantin is also quite famous for bringing Aligote to Moldova. Inspired by French wineries, Mimi decided to raise a chateau in Bulboaca that eventually had been visited by the Russian Tsar Nicholas II and by the Heir of Romanian Old Kingdom Carol II.



GUEST



IGOR COBILEANSKI

Despre lume, viață și cinematografie **About the world, life and cinema**

Scenarist, regizor, actor și realizator de televiziune, Igor Cobileanski este unul dintre cei mai consacrați cineaști basarabeni care gândesc și creează în România, marele lui talent fiind confirmat de cele 74 de selecții în diversele categorii ale celor mai importante festivaluri de film, scurtmetraj sau documentar ale lumii. Autor al seriei „Umbre” și al multi-premiatei comedii „Afacerea Est”, el a lucrat în ultima vreme pentru thrillerul de investigație „Hackerville”, produs de HBO, fiind totodată implicat și în alte proiecte de anvergură, care îi reafirmă viziunea creatoare.

A screenwriter, director, actor and TV producer, Igor Cobileanski is one of the most dedicated Bessarabian filmmakers who creates and achieves his vision in Romania. His great talent has been confirmed by 74 nominations to various categories of the most important feature film, short film, or documentary film festivals. He is the director of the TV series “Umbre” (Shadows) and the award-winning comedy “Afacerea Est” (Eastern Business). Lately he has worked on the HBO investigation thriller “Hackerville” and, at the same time, he has been involved in other big projects, which reaffirm his creative vision.

INTERVIEW BY MICHAELA PLATON



Igor Cobileanski, ai debutat ca actor! Iată o perspectivă specială a activității tale – întâi actor, pe urmă regizor...

Da, pot să spun că „am debutat”, deși a fost un debut inconștient sau neconștientizat. S-a întâmplat, într-adevăr, să joc în câteva filme în adolescență, dar nu cred că aveam vreun scop de a mă face actor în timpurile alea, la 14, 15, 16 ani...

Să joci alături de Svetlana Toma, de Vasile Brescanu...

Este adevărat, am jucat, am avut onoarea asta și norocul, într-un fel, să joc alături de o groază de actori, o generație întregă din Moldova, șaptezeciști, optzeciști, să zic așa, care erau bine cunoscuți în întreg spațiul... Deci, cumva nu știu dacă am învățat meseria, dar am stat alături de ei și am văzut cum se face, lucru care, de altfel, m-a ajutat mai târziu sau mă ajută acum, când muncesc cu actorii pe platou.

De ce ai ales Bucureștiul, și nu Moscova, unde este o școală celebră de cinematografie?

Exact în mai 1991, m-am întâlnit în stradă cu Emil Loteanu, cu care am avut onoarea să colaborez în echipa lui, m-am și filmat într-un film scris de el în perioada aia. Și m-a întrebat ce vreau să fac, dacă merg la actorie. Și i-am zis că nu cred că vreau să fac actorie, voi merge la regie. „Unde vrei să mergi, la Moscova sau la București?”. Zic „Nu știu încă”. Mi-a zis că sunt două școli diferite. „Vei avea parte de o deschidere mult mai mare la Moscova, dar vei fi și martorul unei ruinari, să zic, a acelei școli.” Căci eram într-o perioadă destul de nefavorabilă a tot ce însemna cinematografie, totul era într-un soi de transformare în zona aia. „Sau mergi la București, unde lucrurile sunt așa cum sunt, dar sunt mai mult sau mai puțin stabile și probabil vor fi chiar în creștere...”

Numele Igor Cobileanski a fost și pe genericul unor emisiuni de televiziune. Ai fost nu doar prezentator, dar și regizor al unor emisiuni de televiziune. Și asta s-a suprapus cu activitatea și experiența ta și, probabil, te ajută.

Bineînțeles, aceasta s-a întâmplat imediat după facultate, în

„95–96, când nu se făcea film nicăieri, nici în Moldova, nici în România. Și atunci a trebuit să mă refugiez cumva într-un studio de producție televizată, nu neapărat într-o televiziune, ci într-un studio care producea. Și timp de trei-patru ani am muncit acolo făcând documentare și emisiuni pentru diverse televiziuni. Am lucrat și în televiziune, tot așa pentru că încă nu prea aveam cum să fac film, doar monștrii sacri aveau acces spre finanțare. Și am zis să găsesc o formulă de supraviețuire. Am făcut diverse proiecte, unele dintre ele bune, altele – rele.

Dar de ce te-ai orientat către zona asta a documentarului? Era ceva ce-ți doreai?

Cred că motivul a fost destul de simplu. Fiind în producție TV și făcând suficient de multe reportaje în perioada aia, descoperam subiecte care mi se păreau interesante pentru a fi dezvoltate într-un documentar, spre exemplu. Și, în felul acesta, am descoperit lucruri cum a fost filmul „Murind pentru Madrid” – un portret al unei trupe de dansatori din Ungheni, care, fiind măguliți în 1986 de a avea o deplasare în Spania, au acceptat să danseze pe ruinele centralei atomice de la Cernobil. Și acest schimb, de fapt, i-a costat viața pe mulți dintre ei. Mi s-a părut un subiect mai interesant a fi făcut ca un documentar decât ca un simplu reportaj.

De cele mai multe ori, subiectele documentarelor și ale filmelor tale sunt parcă rupte din viață, sunt lucruri atât de bine ancorate în realitate, încât dor, te amuză... Îți stărnesc niște reacții întotdeauna puternice.

Eu sunt foarte sceptic atunci când gândesc despre mine ca un regizor de documentare. Îmi pare că documentarul este atât de complicat, încât eu doar cochetez cu el și încerc să mă apropiu de adevărul documentar. Am impresia că subiectul pe care cu adevărat mi-ar plăcea să-l fac încă nu l-am găsit. Da, bineînțeles documentarul, din punctul meu de vedere, înseamnă un soi de observație a unor întâmplări, evenimente, a unor oameni și evident că mă inspir din realitate.

Igor Cobileanski, you debuted as an actor! This is a special perspective on your activity – first an actor, and then a director...

Yes, I can say that I “debuted”, although it was an unconscious, unwitting debut. I happened to play in a couple of movies as a teenager, indeed, but I don’t think I had the objective of becoming an actor back then, when I was 14, 15, or 16 years old.

You played with Svetlana Toma, Vasile Brescanu...

It is true, it was an honour for me – and I was lucky enough, in a way – to play with so many actors, a whole Moldovan generation, the generation of the 70s and the 80s, who were well-known and famous. I don’t know if I learnt how to do the job, but I was close to them and I saw how it should be done. In fact, this is precisely what has helped me later on, and what helps me now in my work with the actors on the film set.

Why did you choose Bucharest over Moldova – where there is a famous film school?

In May 1991, I met Emil Loteanu in the street, with whom I had had the honour to work as a member of his team. I had also filmed for a movie written by him around that year. He asked me what I wanted to do, if I was going to study to become an actor. I told him that I did not think I wanted to become an actor, but a director. “Where would you like to study: in Moscow or in Bucharest?” he asked. “I don’t know yet”, I answered. He told me that those were two different schools. “You will have a far better standing going to Moscow, but you will also witness the ruin of that school”, he said. This is because that period was an unfavourable one for cinematography, everything was changing in that area. “Or you can go to Bucharest, where things are as they are, but at least they are pretty stable and probably the situation will even improve...”

The name Igor Cobileanski was also present on the credits of TV shows. You were not only a TV presenter, but also a TV director. This was on top of your other activities and experience and it is probably helping you.

Of course, this happened right after I graduated, in ‘95-’96, when no movies were made in Moldova or Romania. So, I needed to take refuge in a TV production studio, not necessarily at a TV station but in a studio that produced shows. I worked there for 3–4 years, making documentaries and shows for various TV stations. I worked in television because I did not have many opportunities to make movies; only legendary filmmakers had access to financing. Therefore, I told myself that I needed to find a way to survive. I worked on various projects, some of them good, others bad.

But why did you focus on this niche – the documentary? Was it something you wished?

I think the reason was pretty simple. As a TV producer, I was making many TV reports in that period. I was discovering themes that I found interesting to develop, for example, in a documentary. This is how I discovered subjects, such as the one of the film “Murind pentru Madrid” (Dying for Madrid), which deals with the tragic story of a Moldovan folk group from Ungheni, who, in 1996, were so flattered to have got the opportunity to travel to Madrid that they agreed to give a series of concerts on the ruins of the Chernobyl nuclear power plant. And some of them paid this with their lives. I thought that this story was more interesting as a subject of a documentary, rather than a simple report.

The subjects of your films and documentaries are often very true-to-life, they are so real that they are funny, or they hurt... They always raise powerful emotions.

I am very sceptical when I think of myself as a documentary director. The documentary is so complicated that I can say I have only been flirting with it and I am trying to get closer to what the documentary actually means. I have the impression that I haven’t yet found the subject that I would really like to have. Yes, of course, in my opinion, the documentary is a type of observation of events, circumstances, people, and obviously, I get my inspiration from reality.

Since you are also the screenwriter, of all the documentaries that you envisioned and created, which one is the closest to your heart?

Probably “Murind pentru Madrid” (Dying for Madrid). However, I must admit that if I were to make it today, I would make it differently. But I am not ashamed of my naiveness at that time. I have to admit that this is who I was at that time. There is also “Răsăritul Bălților” (Pond Sunrise), but I do not think that there is anything special in it. It is just the observation of a Lipovan village. Some time ago I was thinking that it would be interesting to go back there in 20 years to see what has left of it and its people.

Of all the awards that your films – including documentaries and feature films – have won, which one was the best reward for your effort?

In my opinion, it is not the awards that are important in the career of a filmmaker. It is somehow traditional to think that, since you have made it into the shortlist for some important festival, it is as if you had won an award. This is because most often the shortlist includes no more than 7-10-12-15 films. And, since the selection for an important festival is made from 3,000 to 5,000 films, being among the first 10 or 20 is quite a performance. I think that every film I made is a reward... For instance, with “Limita de jos a cerului” (On the Lower Limit of the Sky), I was very happy to be in the official competition in Karlovy Vary, even if I did not win any award. Later on, I won the FIPRESCI award for this film – i. e. the award of European film critics. I think I have received an Oscar nomination for this film, for the best foreign-language film. All the films have something to say when we speak of festivals.





Dintre toate documentarele pe care le-ai gândit și creat, pentru că ești și autorul scenariului, care îți este cel mai aproape?

Probabil „Murind pentru Madrid”. Totuși, trebuie să recunosc că dacă ar fi să-l fac astăzi, l-aș face altfel. Dar nu-mi este rușine de naivitatea pe care am avut-o atunci. Trebuie să recunosc că ăla eram atunci. Ar fi, probabil, „Răsăritul Bălților”, dar aici nu cred că e ceva deosebit, ci e un soi de observație a unui sat de lipoveni. Mă gândeam ceva timp în urmă că ar fi fost interesant să revin acolo peste 20 de ani ca să văd ce a mai rămas din el sau din oamenii de acolo.

Dintre toate premiile pe care le-au luat filmele tale, documentare sau lungmetraje, care ți s-a părut că te-a răsplătit cel mai mult pentru efortul depus?

Din punctul meu de vedere, nu premiul este important în cariera unui cineast. Deja devine cumva tradițional să gândești că din moment ce ai nimerit în shortlistul unui festival important, e ca și cum ai luat un premiu. Pentru că de cele mai dese ori shortlisturile sunt din maximum 7-10-12-15 filme. Și dacă ne gândim că o selecție pentru un festival important este făcută din cinci mii sau trei mii de filme, a nimeri printre primii 10 sau 20 înseamnă foarte mult. Cred că fiecare dintre filmele pe care le-am făcut m-a răsplătit... Spre exemplu, în cazul filmului „Limita de jos a cerului”, satisfacția mare a fost să fiu în competiția oficială de la Karlovy Vary, chiar dacă n-am luat un premiu, dar am fost prezent acolo. Mai târziu am luat cu el premiul FIPRESCI – adică premiul criticii europene de film, cred că am fost nominalizat cu el la Oscar pentru cel mai bun film străin. Toate filmele ar avea ceva de spus în sensul festivalier.

Știi cum se zice, prima dragoste nu se uită niciodată. Primul tău film este „Noli me tangere”, la Academia de Teatru și Film în '92. L-ai mai văzut de atunci?

Cred că l-am văzut ultima oară în '95. Presupun că tot așa, la un festival. Ideea e că acel film a fost făcut după standarde VHS, standarde destul de șubrede. Nu știu dacă a mai fost arhivat. Probabil îl mai am și eu pe acasă, dar nu sunt convins că mai poate fi proiectat sau mai poate fi făcut ceva cu el. Era o perioadă în cinematografia documentară, nu numai românească, când s-au produs lucruri frumoase pe formate VHS, BETA. Dar dacă nu au fost digitalizate până în prezent, cred că vor fi pierdute.

Ai fost recent la Tallinn Black Nights Film Festival și te-ai întors și cu niște premii...

La Tallinn deja sunt a treia oară, e ca acasă. Mai și glumeau colegii mei că sunt prieten cu ei și de aia sunt invitat. Premiile le-am luat mai înainte și nu le-am luat neapărat eu. Le-au luat actorii, pentru cel mai bun actor, și încă un premiu pentru cel mai bun scenariu. Filmul „Afacerea Est”. Iar Tallinn este, probabil, cel mai important festival din zona scandinavă.

„Afacerea Est” a fost filmat în România și este un fel de hibrid, o dramediie, fiindcă nu mai există comedia pură, după cum a evoluat acum cinematografia. Fundalul este dramatic, dar, pe de altă parte, sursa comicului este suculentă cu totul și rădem la acest film cum rar ni se întâmplă...

Este o poveste care pornește de la o întâmplare reală. Este vorba despre un camion de potcoave, în anii '90, când pulsul afaceriștilor era la maximum și cineva a investit într-un camion de potcoave, de fapt distrugându-și tot ce înseamnă familie, viitor. Și de la această poveste am pornit, am dramatizat-o și dezvoltat-o cum am vrut eu. Tot ce se întâmplă în film în nicio măsură nu descrie cazul real. Orice asemănare cu viața reală este pur întâmplătoare.

Filmul s-a bucurat de succes și în România, și în alte țări.

Da, a avut o oarecare circulație și festivalieră, și internațională. Mă rog, nu a fost neapărat printre lideri în distribuție, dar s-a simțit confortabil oarecum.

Ăsta este genul care-mi place mie de fapt și cu care aș vrea să cochetez mai departe, comedrama. Este genul care-mi este foarte aproape și mi se pare că acest amestec de răs cu plâns, dacă este făcut sincer, atunci și râsul, și plânsul va fi sincer. E un gen care-mi este aproape.

Ești unul dintre creatorii serialului „Umbre”, produs de HBO Europe, care a avut un succes excepțional nu doar în România, dar a fost achiziționat și difuzat în alte 15 țări, ceea ce spune foarte mult despre o producție.

Probabil am fost printre cei care au pus baza aceluia serial. Am avut norocul să filmez șase din cele opt episoade. Dar sunt convins că ceea ce s-a întâmplat acolo la nivel creativ s-a întâmplat mai mult sau mai puțin colectiv. Într-un fel sau altul, decideam foarte multe lucruri împreună, deși știți cum e, pe platou există un singur om care decide, dar până atunci putem vorbi încontinuu.

Ce contează cel mai mult atunci când alegi un actor pentru un rol? La ce anume te uiți?

Pentru mine este foarte important să-mi dau seama că actorul poate juca firesc secvența pe care o are în față, că este lipsit de teatralism și că înțelege de fapt ce trebuie să facă în respectiva secvență, care este scopul ei în film.

Ca regizor ai și un actor fetiș, este Sergiu Voloc. Unde și când l-ai întâlnit și ce te-a făcut să-l redistribui în mai multe dintre filmele tale?

În primul rând, în perioada respectivă făceam și eu scurtmetraje și toate erau dramedii. M-am întâlnit prima oară cu el la un casting pe care l-am organizat la Chișinău. Și trebuie să zic sincer că în momentul când a intrat, sinceritatea și naivitatea lui cumva m-au copleșit. Părea un băiat de la țară, chiar este un băiat de la țară, dar e puțin mai deosebit. Știe să cânte jazz foarte bine și

You know what they say, you never forget your first love. Your first film is “Noli me tangere” – at the Academy of Theatre and Film, in 1992. Have you watched it ever since?

I think last time I watched it was in 1995. I suppose this happened at a festival. That movie was released on VHS, which is a pretty poor support. I don't know if it was archived. Probably I still have it at home, but I am not sure that it can still be projected or recovered. There was a period in the documentary filmmaking – not just in Romania – when beautiful things were produced on VHS, BETA. But unless they were later digitalized, I think they are now lost.

You have recently participated in the Tallinn Black Nights Film Festival and came back with some awards...

It was already my third time at the Tallinn festival, I feel at home there. My colleagues use to joke saying that they have invited me because we are friends. We won awards in the previous years. The winner was not me, but the actors. We won a Best Actor award and a Best Screenplay award for “Afacerea Est” (Eastern Business). Tallinn is probably the most important festival in the Scandinavian area.

“Afacerea Est” was filmed in Romania and it is a comedy-drama. This genre seems to have replaced the pure comedy in the current era of filmmaking. It has a dramatic background but, on the other hand, it is a total laugh riot, a very hilarious comedy.

Its story is inspired from a real case. It is about a truck piled with horseshoes. In the '90s, a time when trade was rapidly expanding, someone invested in a truckload of horseshoes, actually destroying his family and future. I was inspired by this true story and I dramatized it, and I developed the idea letting my vision go freely. The film does not describe the real case, by any means. Any resemblance with a real case is purely accidental.

The film was also a big success in Romania and beyond.

Yes, it drew international attention, to a certain extent, and was

shown at some film festivals. Well, it was not among the most distributed, but it did well.

Actually, this is the genre I like: comic drama. I would like to continue playing around with it. This is the genre I am most interested in and it seems to me that if you create this mixture of laughing and crying truthfully, then the laughing and crying will be true. This is a genre that is close to my heart.

You are one of the creators of the HBO series “Umbre” (Shadows), which was a big success beyond Romania. It was bought and aired by broadcasters in 15 other countries, which is telling.

I was probably among those who laid the basis for that series. I was lucky enough to film six of its eight episodes. But I am sure that the creativity involved in this series was more or less collective. One way or another, we managed to take decisions together in many respects. You know how it happens, there is only one man who takes decisions on the film set, but before the decision is taken we can talk together at all times.

What matters the most when you choose an actor for a role? What are you looking for?

For me, it is very important to understand that an actor or actress can play their role naturally in the given footage, that they lack theatricalism and that they actually understand what they are supposed to do, i. e. which is the purpose of the given footage in the movie.

As a director, you have a favourite actor, Sergiu Voloc. Where and when did you meet him and what made you cast him in several of your movies?

Firstly, at that time, I was making short films and all of them were comic dramas. I first met him at a casting which I organized in Chişinău. And, to be honest, when he entered the room I was overwhelmed by his truthfulness and naiveness. He seemed a country boy. He really is a country boy, but a special one. He can play jazz very well and he went to the music school while living in





a făcut școala muzicală fiind la țară sau a făcut instrumente gen acordeon. Chiar cântă jazz foarte bine. Îl întreb „Ce poți face?” și zice „Nu prea pot nimic să fac!”. „Cum adică nu poți nimic să faci, ai făcut actorie?”. „Am făcut primul an, dar m-au dat afară!”. „Poate ai alte calități, vrei să citim împreună?”. „Nu știu ce să citim, dar iată pot să-ți cânt.”. Eu sunt destul de sceptic când aud că actorii vin cu instrumentele muzicale la probe. Și când a început să cânte, a băgat voci din alea de jazz și era bun. Nu vocea lui m-a făcut să-l aleg... dar faptul că avea în el un grăunte al firescui, întâlnit în acea perioadă mai rar de mine.

Firescul ăsta se numește talent!

Se numește talent, da. Și este un băiat talentat, este o piatră prețioasă de aia neșlefuită. Nu este neapărat un fetiș, cu el am început și am făcut patru filme. După aia nu am mai reușit să colaborăm, nemaiavând un caracter în scenariile mele care să i se potrivească lui ca actor. Dar, vorba aia, nimic nu se termină brusc atâta timp cât trăim. Poate se va mai întâmpla. El a avut invitație chiar și la „Umbre”, discutam să-l chemăm. Din păcate, primise interdicția de a părăsi țara, deoarece avea un proces.

Hackerville a avut o distribuție și o componentă a echipei internațională, au fost oameni din mai multe zone. Limba oficială care era?

Și româna, și engleza, dar cu producătorii se vorbea englește. Se vorbea poloneză, rusește și germana. Deci, cumva a tunat și ne-a adunat. A fost probabil unul dintre puținele proiecte ale mele unde pe platou s-au vorbit atâtea limbi. Oricum cinematografia devine cosmopolită deja și multinațională și e un lucru firesc să cauți un operator britanic sau italian, un scenograf britanic, un actor polonez și un regizor român. Coproducțiile deja

devin un lucru firesc în cinematografie. În momentul în care semnezi o coproducție, trebuie să te aștepti la mai multe limbi vorbite.

Este mai complicat sau mai simplu să faci film pentru televiziune decât pentru marile ecrane, e diferit?

Este destul de complicat. Nu știu dacă pentru marele ecran, hai să spunem așa, pentru mine cred că e mai complicat să faci film pentru televiziune comparativ cu filmul de autor. Pentru că filmul de autor îți permite să faci exact așa cum îți dorești. La un film de televiziune există o groază de filtre cum ar fi producătorii sau postul care supun discuțiilor de fiecare dată cam toate elementele importante ale producției sau creative, se discută despre scenariu, despre actori, despre locații.

Știi că ai multe idei de filme la care te gândești, ești genul care le pune așa la dospit. Este vreuna dintre aceste idei înaintea celorlalte, are șanse mai mari de materializare în curând?

Nu este ideea mea, lucrăm împreună cu Iuliana Tarnovețchi la următorul proiect scris de Filip Columbeanu – „Simin Dona”, povestea unei pictorițe de origine română din Italia care nimereste în Coreea de Nord. Este un lungmetraj. Mai am și un proiect propriu, „Coma”, un titlu de lucru deocamdată, care a și luat finanțarea și urmează să-l filmăm, dar să vedem cum mai găsim niște bani.

Dacă nu ai fi regizor, ce altceva ai fi?

Era să zic că dacă nu aș fi regizor, nu aș fi. Dar cred că aș fi migrat în zona istorică sau arheologie. M-au pasionat, deși acum nu mai am timpul ăla, dar curiozitățile mi le-am păstrat. ✍



the country. He studied accordions. He really plays jazz very well. I asked him: "What can you do?", and he said: "Not much!" "What do you mean by "not much"? Did you go to a drama school?" "I did go for a year but then they kicked me out" "You may have other qualities. Would you like us to read something together?" "I am not sure about reading but I can play a song for you" I am pretty sceptical when an actor brings their musical instruments at casting calls. But when he started to play jazz, he was good. However, it was not his voice that appealed to me, but the fact that he had something natural about him, that I rarely met during those times.

Such naturalness is called talent!

Yes, it is called talent. He is a talented boy, an uncut jewel. He is not necessarily my favourite, I started with him and I made four films with him. Afterwards we did not manage to continue the collaboration, as I did not have the kind of character to fit him. But as they say, when life goes on, everything goes on. Maybe it will happen again. We sent him an invitation for "Umbre". We discussed calling him. Unfortunately, at the time, he was not able to travel abroad due to legal issues.

"Hackerville" had an international cast and an international team, with people from several regions. What was the official language?

Both Romanian and English, but we spoke English with the producers. Polish, Russian and German were also spoken. We were a mixed bunch. This was one of my very few projects where we spoke so many languages on the film set. Anyway, cinematography is becoming cosmopolitan and multinational and it is normal to look for a British or Italian operator, a British screenwriter, a Polish actor and a Romanian director. Co-productions

are already commonplace in cinema. When you are creating a co-production, you can expect several languages to be spoken during the filmmaking.

Is it easier to make a TV movie than a cinema movie? How is it different?

It is pretty complicated. For me, it is more complicated to make a TV movie than a one-man movie. This is because a one-man movie allows you to do everything as you like. With a TV movie, you have many "filters", such as the producers, or the broadcaster with whom you need to discuss all the important production or creative elements. You need to discuss the screenplay, the actors, and the locations.

I know that you have many film ideas in the pipeline. You are the type who likes to mull over them, let them grow. Does any of them have priority or a chance to materialize soon?

It is not my idea, but we are working together with Iuliana Tarnovețchi on the next project written by Filip Columbeanu – Simin Dona. This is the story of a Romanian painter from Italy, who ends up in North Korea. It is a feature film. I also have my own project, "Coma" – this is just a working title for now. The project has got a budget and we will start filming, but first we need to find even more financing.

If you were not a film director, what else would you like to be?

I was about to say that if I were not a film director, then I would be nothing. But I think I would flirt with history or archaeology. They were my passion. Although I do not have time for them now, I still have a curiosity. ✍



De ce alegem o mașină electrică?

ProCredit Bank este prima companie din Moldova care și-a extins parcul de autoturisme cu o mașină cu zero emisii de CO₂, o mașină electrică. În 2014, Banca și-a stabilit ca scop trecerea treptată la mijloace de transport mai ecologice, pentru a reduce emisiile nocive în atmosferă, protejând astfel mediul înconjurător. În prezent, parcul auto al Băncii este ecologic în proporție de 80%: 7 mașini hibride Toyota Auris Hybrid și o mașină electrică Renault Zoe.



Având în vedere că emisiile de dioxid de carbon și alte substanțe nocive în atmosferă din mașinile obișnuite au ajuns la un nivel complet inacceptabil, fiecare proprietar de vehicule electrice participă la crearea unui mediu favorabil atât pentru el, cât și pentru generațiile viitoare.

Putem evidenția următoarele avantaje ale utilizării unui vehicul electric:

Reducerea costurilor

O mașină electrică este o modalitate excelentă de a economisi combustibil. Costul benzinei crește treptat, iar cheltuielile pentru acestea constituie o parte mare a bugetului familiei, în timp ce factura pentru energia electrică folosită în reîncărcarea bateriilor este semnificativ mai mică decât aceste costuri.

Liniștit și rapid

Motoarele electrice sunt capabile să ofere o accelerație liniștită și lină, dar în același timp puternică. Te poate chiar surprinde cât de repede pornesc acestea. În plus, motoarele electrice sunt practic silențioase, astfel încât poluarea va scădea pe drumurile orașului nu numai în ceea ce privește gazele ci și nivelul de zgomot.

Performanță și comportament

Pentru mediul urban, dacă nu vă grăbiți, cel mai bine este să utilizați mașina în modul economic, apăsând butonul „ECO”. Această opțiune duce la o reducere a consumului de energie, accelerația va scădea și va deveni mai ușoară, fără pierderi de putere.

Autonomie

În șase luni am reușit să testăm mașina electrică, în condiții meteo diferite și pe distanțe diferite. Astfel, în timpul verii, o mașină poate parcurge 300km sau mai mult, autonomia scăzând în timpul iernii la 200km, cu un stil de conducere eficient și o utilizare optimă a controlului climatic.

ProCredit Bank este un exemplu și stimulent pentru alte instituții, demonstrând că în gestionarea afacerii sale se poate gândi în mod eficient și ecologic. În plus, intenționăm în viitorul apropiat să susținem potențialii clienți, care sunt interesați să cumpere mașini hibride și electrice. Banca va lansa un program special de creditare ecologică pentru achiziționarea acestui tip de autoturism, care va fi stimulat de prezența unei rate a dobânzii preferențiale. Astfel, ProCredit Bank speră că, împreună cu clienții săi, va continua să contribuie la reducerea emisiilor nocive în atmosferă, protejând astfel mediul înconjurător.

Why to choose an electric car?

ProCredit Bank is the first company in Moldova to add an electric, zero CO₂ emissions car to its fleet of vehicles. In 2014, the Bank set out to move to more eco-friendly means of transportation in order to reduce toxic emissions into the atmosphere and protect the environment. As such, we slowly began replacing our diesel and petrol powered cars with hybrids and, in 2018, ProCredit Bank became the owner of an all-electric vehicle, officially imported through a Moldovan dealership. Currently, the Bank's fleet is 80% eco-friendly: seven Toyota Auris hybrids and one electric Renault Zoe.

As carbon dioxide emissions and other toxic substances have reached unacceptable levels in the atmosphere, all-electric car owners contribute to creating a better environment for themselves and future generations.

Using an electric car has the following benefits:

Cost reduction

An electric car is an excellent way to save fuel. Petrol and diesel prices are gradually increasing, with fuel costs taking up a considerable part of the family's budget; the energy bill for recharging batteries is significantly lower.

Smooth and fast

Electric engines are capable of delivering a calm and smooth acceleration, which is also powerful. It can surprise you how fast they start moving. Furthermore, electric engines are practically silent, reducing noise pollution on city roads in addition to air pollution.

Performance and driving habits

If you aren't in a hurry, it's best to use the eco mode for urban environments, simply push the "ECO" button. This option consumes

less energy as it decreases acceleration, but without any power loss.

Range

We've tested the electric car in various weather conditions and distances over a six-month period. We found that, during summer, a car can be driven for more than 300km on a single charge, with the range decreasing to 200km during winter, assuming an efficient driving style and the use of climate control.

ProCredit Bank is setting an example for other institutions, proving that it can manage its business while thinking ecologically. Furthermore, we plan on supporting potential clients who would like to buy hybrid and electric cars in the near future. The bank intends to launch a special green financing programme for the purchase of such vehicles, with a preferential interest rate providing the incentive.



ProCredit Bank



Evanghelia după Hollywood

GOSPEL OF HOLLYWOOD

Viața lui Iisus Hristos este o provocare cu totul aparte pentru industria filmului. Tema este de o sensibilitate extraordinară, pentru care producătorii s-au întrecut chiar de la începuturile cinematografului. De atunci s-au făcut zeci de filme despre Iisus. S-au scris chiar și analize minuțioase despre aceste filme.

The life of Jesus Christ is a remarkable challenge for the film industry. The theme is of great sensitivity and producers have competed for it from the beginning of cinematography. Scores of movies have been made about Jesus ever since and thorough critical reviews have been published about those movies.

Bineînțeles, principala intrigă este întotdeauna expunerea faptelor, având în vedere că există mai multe portrete biblice ale lui Iisus. E o misiune complicată pentru producătorii de film, poate cea mai delicată din această industrie. Unul dintre studiile recente numește acest fenomen „Evanghelia în versiunea Hollywood”.

Of course, the main storyline always consists in telling the facts, since there are several biblical portraits of Jesus. This is a tough mission for film producers, maybe the most sensitive in this industry. One of the recent studies calls this phenomenon the „Gospel of Hollywood”. The history of cinematography showed that any movie about Jesus is potentially a great movie. But, of course, it has not always been the case. Some movies offered an allegorical portrayal of Jesus, but none of them managed to create a better version than the classic one. In this case, the classic version is the mini-series “Jesus of Nazareth” (1977) directed by Franco Zeffirelli, which is said to gather at least 2 billion people in front of TV screens every spring. The movie has become part of popular consciousness and came to be identified with Easter celebration. And Robert Powell as Christ became an emblematic image for the role of Jesus.

Istoria cinematografică a demonstrat că orice film despre Iisus are potențialul de a fi un mare film. Dar sigur că nu întotdeauna a fost așa. S-au făcut și filme cu o interpretare parabolică a lui Iisus, dar niciunul nu a reușit să depășească versiunea clasică. În acest caz, clasicul este miniseria „Iisus din Nazareth” (1977) în regia lui Franco Zeffirelli, despre care se spune că adună în fiecare primăvară cel puțin două miliarde de oameni în fața televizorului. Filmul a pătruns în conștiință și a ajuns să fie asociat sărbătorilor pascale. Iar Robert Powell în chip de Hristos a devenit o imagine emblematică pentru rolul lui Iisus.

His long hair, robe and sandals make up the classic look for this character but not all the actors were enough convincing. Some

Păr lung, robă și sandale reprezintă portretul clasic pentru acest rol, însă nu toți actorii au fost suficient de convingători. Unii au

fost total nepotrivii, iar alții chiar au părut ridicoli de-a binelea. O dovadă în plus că este un rol foarte dificil, care impresionează greu atât criticii de film, cât și cinefilii.

De altfel, presa s-a interesat mereu de soarta actorilor care l-au interpretat pe Iisus Hristos. S-a creat chiar și o legendă despre blestemul pe care l-ar atrage acest rol. Unii actori ar fi devenit din atei creștini, alții au renunțat la faimă, iar alții chiar au murit prea devreme. Sigur că cei mai mulți actori și-au continuat bine-mersi cariera, dar asta nu mai este la fel de senzațional.

Așadar, după mai bine de un secol, cinematografia a depășit condiția de personaj istoric al lui Iisus Hristos. Ecranizarea vieții lui Iisus nu se oprește aici, cu siguranță. Deși este o temă din ce în ce mai sensibilă, Iisus va rămâne eroul de cinema cu un interes deosebit din partea producătorilor de film, dar mai ales a iubitorilor acestui gen.

Nu mai surprinde pe nimeni interesul televiziunilor pentru aceste filme, în special în perioada sărbătorilor pascale. Însă nu toate producțiile ajung pe micile ecrane, din diferite motive. Noi am selectat o listă de filme despre Iisus Hristos care au bulversat opinia publică la timpul lor și au iscat numeroase proteste și scandaluri. Altele au devenit adevărate hituri și încă mai sunt în topul celor mai îndrăgite producții despre viața Mântuitorului. Este o selecție din mai multe genuri: de la producții epice canonice la adevărate satire sociale; de la musicaluri provocatoare la pilde filozofice de autor. Un singur lucru unește aceste filme: într-un fel sau altul, toate vorbesc despre viața lui Iisus Hristos. Selecția noastră nu este un top și nu ignoră restul filmelor de acest gen. Le-am ales doar pe cele de rezonanță, cu autori celebri la vremea lor, precum Martin Scorsese, Franco Zeffirelli și Terry Jones. S-ar putea să vă placă și, de ce nu, să vă dea de gândit. ✍

were totally unfit and others were plain ridiculous. This is another proof that this is a very difficult role to play and it is hard to impress film critics and movie lovers.

Mass media was always interested in the fate of those who played Jesus Christ. Moreover, a legend arose about the curse that this role would place upon those who play it. Some actors are said to have turned from atheists into Christians, others have given up fame, while some died young. Of course, most of those actors have successfully continued their careers but this is not so amazing.

So, after more than a century, cinematography has come to an age where Jesus Christ is not just a historical character. Certainly, the film adaptations of the life of Jesus go beyond that. Although this is an increasingly sensitive subject, Jesus will remain a movie hero which attracts great interest from film producers, and especially from those who love this genre.

The TV channels' interest for such movies is not surprising, especially during Easter holidays. But not all productions come to be broadcast on TV, for various reasons. We have selected a list of the movies about Jesus Christ that have confounded viewers in their time and caused numerous protests and scandals. Others have become blockbusters and they still have a place among the most beloved productions about the life of the Redeemer. This is a selection across genres: from epic canonical productions to comedic social satires; from challenging musicals to philosophical parables of the author. One thing is common to these movies: in a way or another, all of them are telling the story of the life of Jesus Christ. Our selection is not a hierarchy and does not ignore the rest of the films in this genre. We have only chosen the prominent ones, with producers who were famous in their time, such as Martin Scorsese, Franco Zeffirelli, or Terry Jones. I hope you enjoy the list and, why not, I hope that it is food for thought. ✍



6 FILME PENTRU SĂRBĂTORILE PASCALE

6 MOVIES FOR EASTER HOLIDAYS



Testamentul nou-nouț

2015. IMDb: 7.2

Producția belgianului Jaco Van Dormael este o comedie neagră cu happy-end și o doză nebună de suprarealism. Dumnezeu există și locuiește într-un apartament din Belgia, iar Iisus Hristos l-a părăsit și se plimbă prin lume. Un film care bate în stereotipurile religioase și prezintă o viziune absolut nouă asupra Sfintei Treimi.

The production of the Belgian director Jaco Van Dormael is a black comedy with a happy-end and with a crazy dose of surrealism. God is alive and lives in an apartment in Belgium and Jesus Christ left him alone and is wandering through the world. A film which takes on religious stereotypes and presents an absolutely new vision of the Holy Trinity.

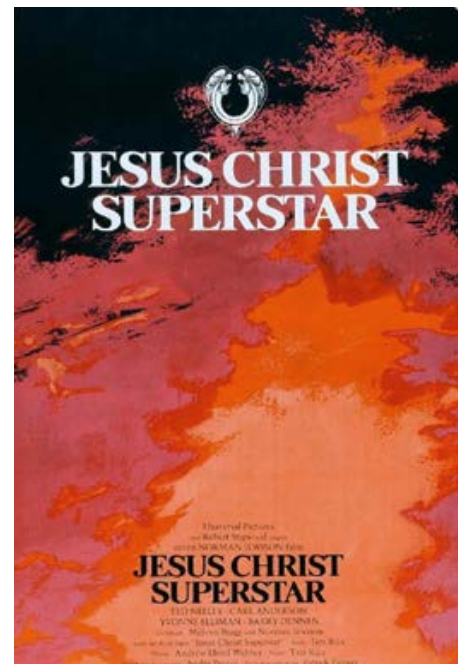


Life Of Brian

1979. IMDb: 8.1

Filmul povestește viața, moartea și învierea lui Brian din Nazaret, un profet evreu, care vrea să elibereze Nazaretul de opresiunile romanilor. Brian s-a născut în noaptea de Crăciun într-un grajd, la fel ca Iisus. Oamenii l-au perceput greșit pe acest profet și îl consideră Mesia. Filmul nu este despre Iisus, ci despre cei pe care nu i-a interesat sau nu au avut timp să-i asculte mesajul. În „Life of Brian” există multe aluzii politice și sociale.

The film tells the story of the life, death and resurrection of Brian of Nazareth, a Jewish prophet who wants to free Nazareth from the Roman oppression. Brian was born on Christmas night in a stable, just like Jesus. People receive this prophet wrongly and they mistake him for the Messiah. The film is not about Jesus, but about those who were not interested or had no time to listen to his message. “Life of Brian” offers many political and social hints.

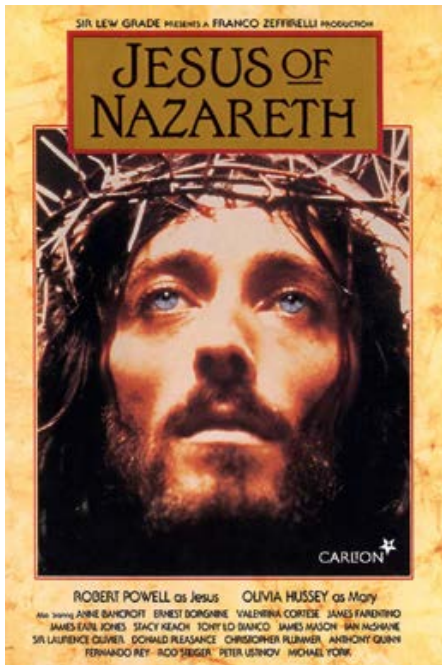


Jesus Christ Superstar

1973. IMDb: 7.3

Adaptarea cinematografică a rock-operei cu același nume de Andrew Lloyd Webber și Tim Rice a iscat multe dispute și scandaluri în momentul lansării. Cu siguranță, acesta este cel mai nonconformist film despre Iisus realizat vreodată. În plus, e printre cele mai bune musicaluri din istoria filmului.

The cinematographic adaptation of the rock-opera with the same name by Andrew Lloyd Webber and Tim Rice caused many disputes and scandals when it was launched. For sure this is the most nonconformist film ever made about Jesus. Moreover, it is one of the best musicals in film history.

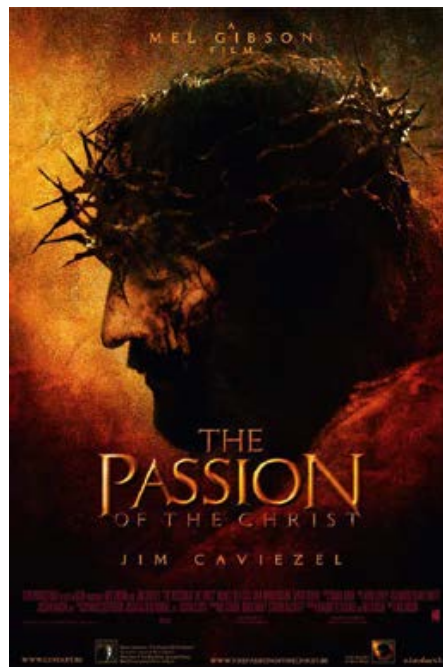


Iisus din Nazaret

1977. IMDb: 8.6

O producție excelentă din punct de vedere cinematografic, cu o acuratețe a datelor greu de contestat chiar și de cei mai împătimiți. Deși a fost conceput ca un serial de televiziune, „Iisus din Nazaret” se privește dintr-o răsuflare și poate fi încadrat cu ușurință la categoria lungmetraj. Filmul are o figurație impunătoare (Laurence Olivier, Christopher Plummer, Rod Steiger) și l-a consacrat pe actorul Robert Powell în rolul lui Iisus, transformându-l într-o vedetă de talie internațională.

This is an excellent production in terms of cinematography, with an accuracy of the data which is incontestable even by the devotees. Although it was designed as a TV series, Jesus of Nazareth can be watched at a sitting and it can be easily counted as a feature film. Apart from the impressive cast (Laurence Olivier, Christopher Plummer, Rod Steiger), the film established Robert Powell in the role of Jesus and turned him into an international star.

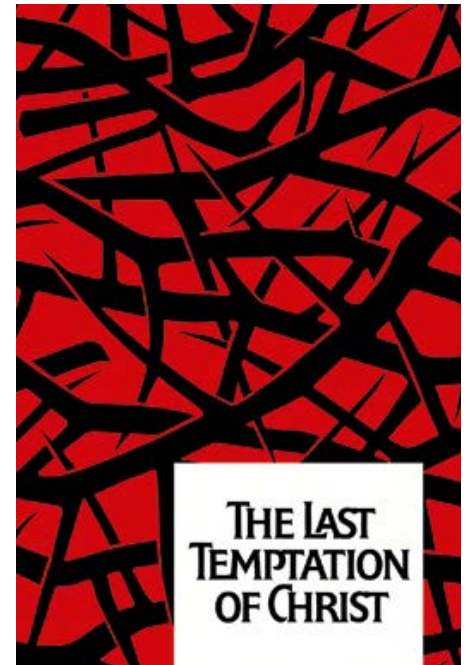


Patimile lui Hristos

2004. IMDb: 7.1

Probabil cea mai brutală și cea mai naturalistă producție dedicată lui Iisus Hristos. Mai bine zis – ultimelor 12 ore din viața lui. Regizorul Mel Gibson este renumit pentru pasiunea sa față de naturalețe extremă și ultraviolență. „Patimile lui Hristos” rămâne o producție greu de digerat, indiferent dacă ești ateu sau credincios. Filmul a primit o mulțime de recenzii negative de la critici, însă a reușit să se impună în rândul publicului larg și chiar să fie nominalizat la trei premii Oscar.

This is arguably the most brutal and naturalist production dedicated to Jesus Christ, or, more exactly - to the last 12 hours of his life. The director, Mel Gibson, is famous for his passion for extreme naturalness and ultraviolence. The Passion of the Christ remains a production difficult to digest, whether you are a believer or not. The movie has received a lot of negative reviews from critics, but it won over the general public and even earned three Oscar nominations.



Ultima ispită a lui Iisus

1988. IMDb: 7.6

Mulți critici de film sunt de părerea că acesta este cel mai bun film despre Iisus Hristos făcut vreodată. Producția are toate elementele ca să fie o adevărată capodoperă cinematografică: regizată de marele Martin Scorsese după celebrul roman al scriitorului Nikos Kazantzakis, „Ultima ispită a lui Iisus” este o versiune alternativă a Noului Testament, una care încearcă (cu succes) să descopere trăirile umane ale Mesiei. Willem Dafoe (Iisus Hristos) și Harvey Keitel (Iuda Iscarioteanul) joacă într-un duet de zile mari și oferă acestei capodopere o sclipire eternă. Un film nemuritor, la fel ca și romanul.

Many film critics are of the opinion that this is the best film ever made about Jesus Christ. The production has ticked all boxes to be a true cinematic masterpiece: directed by the great Martin Scorsese, and based on the famous novel by Nikos Kazantzakis, The Last Temptation of Christ is an alternative version of The New Testament, one that (successfully) attempts to reveal to us the human feelings of the Messiah. Willem Dafoe (Jesus Christ) and Harvey Keitel (Judas Iscariot) perform as an extraordinary duet and make this masterpiece eternally brilliant. The movie is timeless, as well as the novel.





Cum se calculează data Paștelui

HOW THE EASTER DATE IS DETERMINED

Sărbătorile religioase sunt, pentru fiecare om, momente deosebite în care accentul este pus mai mult pe elementul spiritual. Această predispoziție spre o dimensiune spirituală a oamenilor a făcut în decursul vremii ca sărbătorile să însemne o ieșire din registrul cotidian. Iar pentru creștini cea mai importantă sărbătoare este Învierea Domnului sau Sfintele Paști, prima sărbătoare creștină.

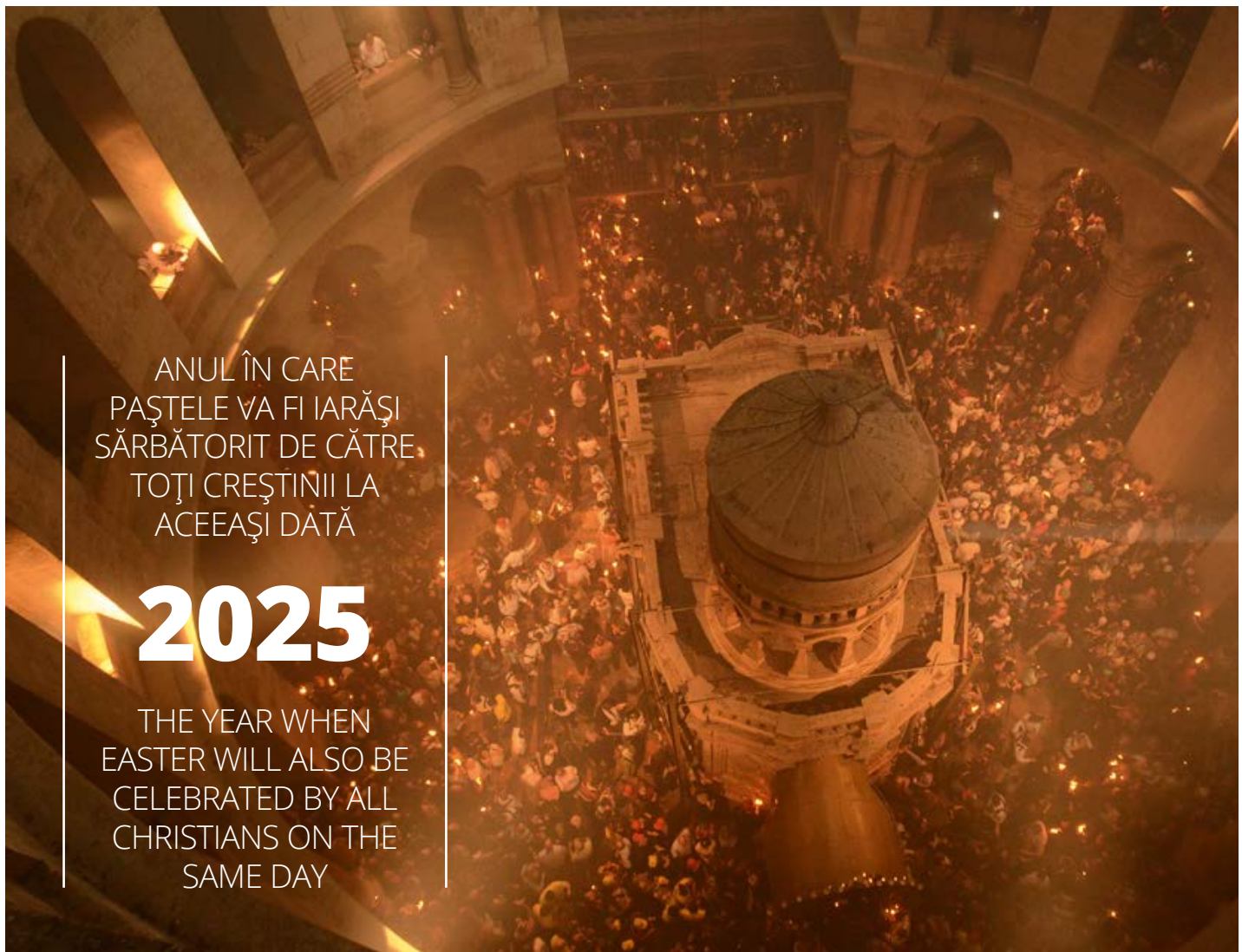
Religious holidays are special moments focusing on the spiritual aspect of life. In the course of time, because of people's predisposition to a spiritual dimension, feasts have come to represent a departure from the daily routine. And, for Christians, the most important holiday is the Resurrection of the Lord or the Holy Easter, the biggest Christian celebration.



ALEXANDRU OJICĂ

Jurnalist și teolog. Coordonator al volumului „Dialogul religiilor în Europa unită”. Trăiește între București și Paris, unde își termină studiile doctorale.

Journalist and theologian. Coordinator of the volume „Dialogul religiilor în Europa unită” (The Dialogue of Religions in a United Europe). He lives in Bucharest and Paris, where he is finishing his doctoral studies.



ANUL ÎN CARE
PAȘTELE VA FI IARĂȘI
SĂRBĂTORIT DE CĂTRE
TOȚI CREȘTINII LA
ACEEAȘI DATĂ

2025

THE YEAR WHEN
EASTER WILL ALSO BE
CELEBRATED BY ALL
CHRISTIANS ON THE
SAME DAY

Considerată a fi semnul distinctiv al creștinilor, Învierea Domnului pune în valoare tocmai credința oamenilor în viața veșnică. Mereu sărbătorită primăvara, între 4 aprilie și 8 mai (în cultul ortodox), Sfintele Paști demonstrează că existența omenească nu are o limită temporală, ci se bucură de darul veșniciei. Deși întâlnită și la cultul mozaic, unde sărbătoarea Paștilor aducea aminte de evenimentul istoric al exodului poporului ales din robia egipteană, pentru creștini ea menține acest sens, dar îl transfigurează, dându-i o conotație spirituală: Învierea Domnului e sărbătoarea prin excelență a biruinței Vieții asupra morții, a Binelui asupra păcatului.

Sărbătoarea Paștilor a fost sărbătorită încă de la început în toată lumea creștină, însă nu peste tot la fel. Citind istoria Bisericii, vom vedea că în perioada Bisericii primare au existat mari diferențe regionale în ceea ce privește data și modul sărbătoririi Paștelui. O primă regulă universală pentru sărbătorirea ei de către toți creștinii în același timp datează din secolul al IV-lea, când la Primul Sinod Ecumenic al Bisericii s-a hotărât ca Paștile să fie sărbătorite în prima duminică ce urmează primei luni pline de după echinocțiul de primăvară. Anunțarea acestei date

Considered to be the distinctive sign of Christianity, the Resurrection of Jesus represents the Christian belief in eternal life. Celebrated in the spring, between 4 April and 8 May (in the Orthodox Church), the Holy Easter signifies that the human existence is not limited in time, but has the gift of eternity. Easter is also celebrated in Moses' cult, where it reminds of the historical event of the Chosen People's exodus from Egyptian slavery. For Christians, it keeps this meaning but transfigures it, giving it a spiritual connotation. The Resurrection of Jesus is mainly the celebration of the victory of Life over Death and Good over Evil. The Easter holiday has always been observed all around the Christian world, but not in the same way. The history of the Church shows that, in Early Christianity, big regional differences existed as regards the date of Easter and how it was celebrated. A first universal rule regarding Easter celebration across the Christian world at the same time dates from the 4th century, when the first Ecumenical Synod of the Church decided that Easter shall be celebrated in the first Sunday following the first full moon after the spring equinox. In the old days, the Easter date used to be announced by the Bishop of Alexandria by means of "Paschal letters" that were sent to the Egyptian communities, among other. It is

o făcea în vechime episcopul Alexandriei prin „scrisorile pascale” trimise comunităților din Egipt și nu numai, știut fiind faptul că în Egipt astronomia a trezit interesul multor savanți ai Antichității. Sărbătoarea Paștilor are, așadar, o variabilă numită echinocțiul de primăvară. În vreme ce Biserica Catolică și Bisericile Protestante iau în considerare echinocțiul real de primăvară (situat în luna martie), Bisericile Ortodoxe pornesc calculul de la ziua de 3 aprilie, socotită drept echinocțiu. Această diferență este dată de faptul că unele Biserici (din Grecia și România) au adoptat calendarul nou – gregorian, ce ține cont de mișcarea soarelui și a lunii, în timp ce altele nu (Rusă, Sârbă, Bulgară, Patriarhia Ierusalimului). De aici rezultă și diferența de sărbătorire în unii ani. În acest an, sărbătoarea Paștilor va fi pentru creștinii ortodocși pe 28 aprilie, urmând ca în 2025, pe 20 aprilie să fie sărbătorită de către toți creștinii la aceeași dată.

În slujba din ziua Învierii, cuvântul „Paști” are în limba română sensul de „trecere”. Sărbătoarea Paștilor vede în diferite momente din istoria omenirii o prefigurare a Învierii: „trecerea” de la neființă la existență în actul creației de la început, trecerea de la starea de robie a poporului lui Israel la libertatea lui în Țara Făgăduinței, iar Întruparea Fiului lui Dumnezeu este, de fapt, începutul unei noi vieți. Învierea este ultima „trecere” prefigurată de celelalte. Învierea Domnului e „trecerea” desăvârșită. Bucuria Învierii nu e nici trecătoare, nici umbrată de ceva. E bucuria prin excelență, pentru că e bucuria veșnică și deplină. ✍

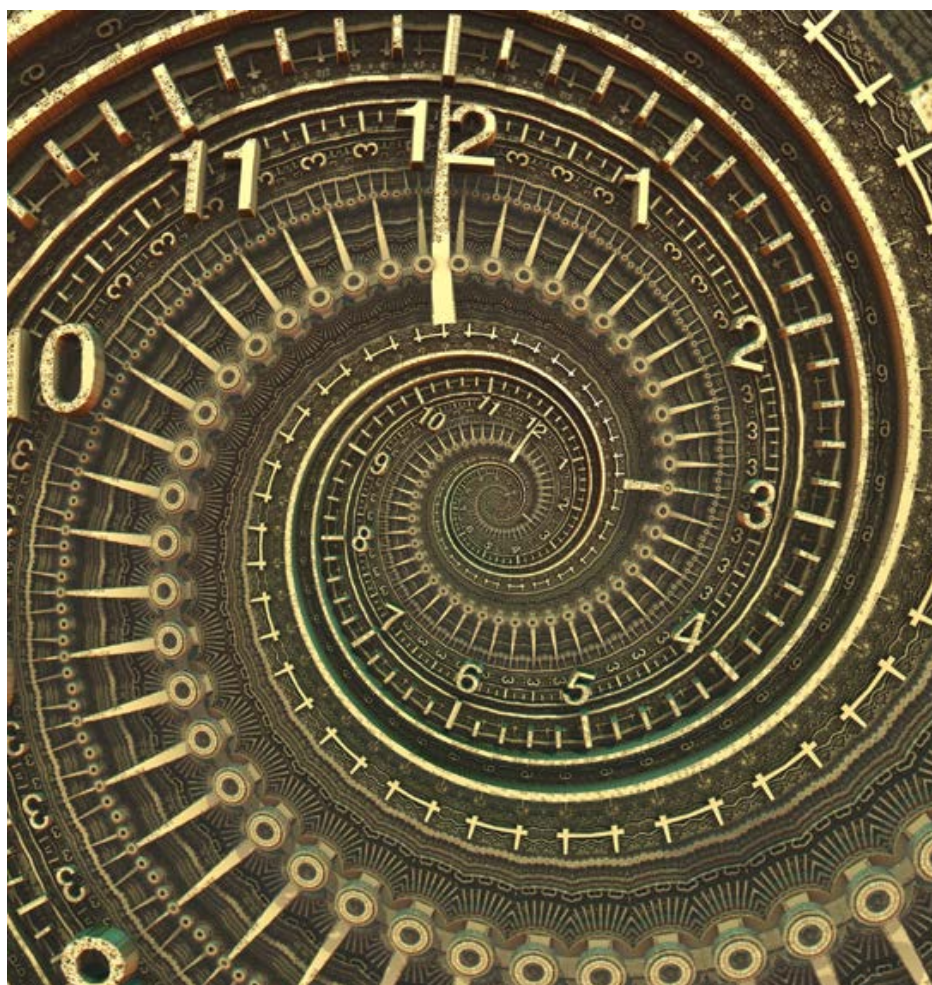
known that, in Egypt, astronomy was an interest of many antique scientists.

Therefore the Easter holiday date calculation has a variable, which is the spring equinox date. While the Catholic Church and the Protestant Churches take into account the real spring equinox (which is in March), the Orthodox Churches begin the calculation from 3 April, which is considered to be the equinox. This difference is caused by the fact that some churches (in Greece and Romania) have adopted the new calendar – the Gregorian calendar – which takes into account the movement of the Sun and the Moon, while other churches (such as the Russian, Serbian, and Bulgarian churches, or the Patriarchate of Jerusalem) did not. Hence the difference in the date of Easter in some years. This year, the Easter holiday will be on 16 April across the Christian world, and in 2025, it will also be celebrated by all Christians on the same day.

In the Resurrection Day service, the Romanian word for “Easter” means “passage”. The Easter holiday views many moments in the Christian history as a harbinger of the Resurrection: the “passage” from non-existence to existence in the early act of creation, the “passage” from the state of slavery of Israelites to their freedom in the Promised Land, and the Incarnation of the Son of God. The Resurrection is the last “passage” which is foreshadowed by the others. The Resurrection of Jesus is the final “passage”. The joy of Resurrection is neither passing, nor shadowed by anything. It is pure joy, full and eternal joy. ✍

Datele de Paști 2017-2039 în calendar gregorian

An	Occidental	Oriental
2017	16 aprilie	
2018	1 aprilie	8 aprilie
2019	21 aprilie	28 aprilie
2020	12 aprilie	19 aprilie
2021	4 aprilie	2 mai
2022	17 aprilie	24 aprilie
2023	9 aprilie	16 aprilie
2024	31 martie	5 mai
2025	20 aprilie	
2026	5 aprilie	12 aprilie
2027	28 martie	2 mai
2028	16 aprilie	
2029	1 aprilie	8 aprilie
2030	21 aprilie	28 aprilie
2031	13 aprilie	
2032	28 martie	2 mai
2033	17 aprilie	24 aprilie
2034	9 aprilie	
2035	25 martie	29 aprilie
2036	13 aprilie	20 aprilie
2037	5 aprilie	
2038	25 aprilie	
2039	10 aprilie	17 aprilie



Aeroportul

THE AIRPORT

Există, probabil, un singur loc în lume unde sunt lacrimi și la plecări, și la sosiri.

Aeroportul.

Numai că aici plecările sunt mai multe decât sosirile.

Și tot mai rare până nu se mai transformă în sosiri.

În îmbrățișări.

Noduri în gât.

Într-un amestec de emoții care nu mai ajung pe buze

în chip de cuvinte.

Sosirile sunt, în primul rând, sărutări.

Strângeri de mâini.

Ca să ascundă strângerile de inimă.

Plecările sunt pentru experiențe.

Studii.

Muncă.

Pentru o altă viață.

Pentru un alt început.

Sosirile sunt însă pentru oamenii dragi.

Care nu au nevoie să țină un ziar în mână, o carte ca să-i

recunoști mai ușor.

Și ce bucurie imensă este să-i rezezi!

Ca și cum ți-ai recuperat bagajul pierdut.

Iar cu oamenii dragi și bagajul în mână te simți acasă.

Chiar și într-un aeroport. ✍

There is probably only one kind of place in the world where people cry whether they arrive or depart.

The airport.

But here the departures outnumber the arrivals.

And they happen less and less often, until they fail to turn into future arrivals.

Into hugs.

Or into lumps in the throat.

Into mixed emotions, that can't be expressed in words.

Arrivals primarily involve kisses.

Handshakes - to hide the heartaches.

Departures are for new experiences.

Studies.

Work.

For a different life.

For a new beginning.

But arrivals are for the loved ones.

The ones who do not need to hold a newspaper or a book in their hands so you can spot them.

And what a great joy to see them again!

It is as if you have just recovered your lost luggage.

Together with the loved ones and holding your luggage, you feel at home.

Even if you are at the airport. ✍

3 cărți de citit în avion



GRĂDINA DE STICLĂ

TATIANA ȚIBULEAC

Sunt tot mai puține cuvinte de încântare pe care cititorii nu le-au folosit încă pentru descrierea emoțiilor generate de lectura cărții Tatiane Țibuleac „Grădina de sticlă” (CARTIER, 2018).

Ei, bine, în două cuvinte, această carte este și MARE, și DESCURAJANTĂ, în același timp. MARE, pentru că este o carte adevărată, a unui scriitor mare și merituos. Și poți face, Tatiana, cu această mărturie exact așa cum scrie în carte. „Aceste cuvinte – tu chiar meriți – le-am purtat în urechi ca pe o fițuică, la toate examenele”. Vietjii. „Grădina de sticlă” este DESCURAJANTĂ pentru toți cei care scriu. Mai scrieți, mai scriem un roman după asta?



MOARTEA LUI IGOR ALEXANDROVICI

PAVEL PĂDURARU

Romanul lui Pavel Păduraru „Moartea lui Igor Alexandrovici” (Paralela 45, 2017) își poartă cititorii, odată cu narațiunea și geografia menționată, pe mai multe meridiane, orașe și țări: Chișinău, București, Timișoara, Viena, Paris, China, Zimbabwe, Sierra Leone, Libia, San Marino, Statele Unite, Marea Britanie, Libia, Irak și poate altele trecute cu vederea. Toate –posibile destinații de călătorie.

E o carte dură, cu coperti moi, așa cum sunt romanele tranziției. „Mujicii serioși nu trebuie să citească cărți, ci să lucreze”, afirmă unul dintre personaje. De acord. Dar măcar să le scrie se poate? Pavel Păduraru a făcut-o fără să aștepte răspunsul.



ЧЕЛОВЕК-АКВАРИУМ

ИВАН ПИЛКИН

„Человек-аквариум” (ARC, 2018) este o frumoasă carte de dovezi că poezia există pretutindeni. În lucrurile simple pe care le vorbești cu omul drag de care abia te atingi cu genunchii. În această zi fără sfârșit care sângerează cu ultimele bătaii ale inimii. În florile de cameră care ne urmăresc de pe pervazul acestei cărți – un cactus, o aloë ori un crăciunel – care sunt semne de înțelepciune, speranță și curățenie. Și chiar într-un apus de soare care ni se pare de-a dreptul inevitabil dacă suntem la piața de pe Calea Basarabiei. Iar pentru ca toată această magie să ni se dezvăluie, este nevoie de foarte puțin – de doi oameni. Unul care este poetul Ivan Pilkin din această carte și din toate care vor urma și celălalt – cititorul care deschide cartea și astfel își poate ține simțurile vii, ca într-un acvariu.



IGOR GUZUN

scriitor care scrie și citește. Cele mai recente cărți ale lui scrise sunt „VINIL” (2015), „BINE” (2017) și „Adio, lucruri” (2018). Iar cele mai proaspete cărți citite sunt o bibliotecă. A writer who both writes and reads. His latest books are “VINIL” (Vinyl, 2015), “BINE” (Good, 2017) and „Adio, lucruri” (Good bye things, 2018). And the latest books that he has read are... a library. www.aiciscriu.eu

DE LA
84*
EURO



CHIȘINĂU-LONDRA

* Într-o direcție, cu toate taxele incluse

Call Center: (+373 22) 830-830

Vânzarea biletelor online: www.airmoldova.md


AIRMOLDOVA



Air Moldova zboară și pe Aeroportul London Gatwick

REGULAR FLIGHTS TO GATWICK AIRPORT

Din 7 iunie 2019, Air Moldova va opera zboruri spre Aeroportul Gatwick, din Marea Britanie. Cunoscut și ca London Gatwick, acesta este cel de-al doilea aeroport londonez ca mărime, fiind situat la doar jumătate de oră cu trenul de centrul capitalei. De altfel, acesta este cel mai accesibil aeroport englez pe cale feroviară, având acces direct spre și dinspre 129 de stații de tren sau peste 700 de stații, cu o singură escală.

În paralel, Air Moldova va continua să opereze zboruri și pe aeroportul Stansted, lărgind astfel numărul de opțiuni pentru pasagerii din și spre Chișinău.

Zborurile spre Gatwick vor fi efectuate în zilele de vineri și duminică, conform următorului orar: Chișinău – Londra – 19:50-20:50 și Londra – Chișinău – 21:50-02:50 (este indicată ora locală).

Aeroportul Gatwick deservește aproximativ două sute de destinații din toată lumea, având un flux anual de peste 45 de milioane de pasageri. Acesta este situat în apropierea autostrăzii care face legătura cu Londra. De la gara aeroportului există numeroase opțiuni de a ajunge cu trenul la cea mai populară gară din Londra sau către Aeroportul Luton. Pasagerii fără bagaje sau cu bagaje ușoare pot ajunge cu autobuzul pe Aeroportul Heathrow și Stansted, precum și în localitățile din jurul Londrei. La aeroport există mai multe parcări pe termen lung și pe termen scurt. ✍

Air Moldova starts operating regular flights to Gatwick airport, Great Britain, effective June 07th 2019. This airport is also known as London Gatwick airport and is situated only half hour away by train from the center of London and is the second largest airport in Great Britain. Gatwick is the best rail connected airport in Britain, linking passengers to 129 train stations directly and over 700 within just one change. Together with operating flights to Gatwick airport, Air Moldova continues operating regular flights to Stansted airport and offers its passengers convenient flights to these London airports. Regular flights from Chisinau to Gatwick will be operated on Fridays and Sundays in accordance with the following schedule (all times are local): departure from Chisinau at 19:50, arrival to London/Gatwick at 20:50; departure from London/Gatwick at 21:50, arrival to Chisinau at 02:50.

46.1 million passengers passed through Gatwick in 2018, an increase of 1.1% over the previous year. The airport railway station, next to the South Terminal, provides connections to Victoria and London Bridge stations in London. Numerous transport companies operate coaches to Heathrow Airport, Stansted Airport and cities and towns throughout the region and country. The airport is not far from a motorway which with London's orbital motorway. Long- and short-stay car parks are at the airport and off-site. Local restrictions limit parking at (and near) Gatwick. ✍

Chișinău – Nice

ZBOR DIRECT ÎN CAPITALA COASTEI DE AZUR

A DIRECT FLIGHT TO THE CAPITAL OF THE FRENCH RIVIERA

Din 26 aprilie, cea mai populară companie aeriană din Moldova inaugurează prima cursă directă spre Riviera franceză. Cursele spre și din Nisa vor avea o frecvență de două ori pe săptămână. Zborurile vor avea o durată mai mică de trei ore și vor fi operate luni seara și vineri dimineața, cu o aeronavă Airbus A319. Luni, decolarea va avea loc la ora 19:40 din Chișinău și la 22:20 din Nisa, iar vineri – la ora 05:30 din Chișinău și la 08:10 din Nisa. Prețul unui bilet într-o singură direcție începe de la 99 de euro, cu toate taxele incluse.

Supranumită și capitala Coastei de Azur, Nisa este al doilea oraș de interes național al Franței, iar din punct de vedere strict turistic nu este depășit decât de Paris. Situat pe coasta de sud-est a Franței, acesta are deschidere spre Marea Mediterană, ceea ce îl face un loc popular pentru turiștii din întreaga lume și al doilea oraș ca mărime din această zonă. Este și cel mai italianesc oraș francez datorită faptului că timp de cinci secole (până în 1862) a aparținut Italiei.

Sejururile în Nisa se pot lega armonios de călătoria de-a lungul Rivierei franceze sau italiene. Astfel, veți putea vizita atât Monte Carlo, la foarte mică distanță, cât și San Remo sau Genova în partea italiană sau Saint-Tropez și Marsilia în partea franceză. ✍

On 26 April, the most popular airline in Moldova will inaugurate its first direct service to the French Riviera. The route to Nice will be operated twice a week. The flight will take less than 3 hours, will be scheduled on Monday evening and Friday morning, and will be operated by an Airbus A319. On Mondays, the departures are scheduled at 7.40 p. m. from Chișinău and 10.20 p. m. from Nice, and on Fridays – at 5.30 a. m. from Chișinău and 8.10 a. m. from Nice. The price of a ticket for this destination starts from EUR 99, with all charges included.

Also known as the capital of the French Riviera, Nice is the second most important city of France in terms of national interest. As regards the tourist industry, it is also only second to Paris. Its location on the southern coast of France, on the Mediterranean Sea, makes it very popular with tourists from all over the world and it is the second largest city in that region. It is also the most Italian-style city of France because it belonged to Italy for five centuries (until 1862).

A holiday in Nice can be harmoniously combined with trips along the French or Italian rivieras. This way, you will be able to visit Monte Carlo, which is very close to Nice, San Remo or Genoa on the Italian Riviera, or Saint-Tropez and Marseille, in France. ✍



DE LA
89*
EURO



DIN 26 APRILIE

CHIȘINĂU-NISA

*Într-o direcție, cu toate taxele incluse

Call Center: (+373 22) 830-830

Vânzarea biletelor online: www.airmoldova.md


AIRMOLDOVA



Furtul unei veste de salvare poate costa viața unui om

A STOLEN LIFE VEST MAY COST A LIFE

Avionul este cel mai rapid și cel mai sigur mijloc de transport. Nu este o legendă, este o certitudine dovedită statistic de-a lungul a o sută de ani, de când aviația civilă a intrat în inimile oamenilor. Inginerii de zbor, cei care verifică fiecare avion înainte de decolare, au probabil una dintre cele mai sofisticate și responsabile profesii. Pentru a obține permisiunea de decolare, avionul trebuie să fie într-o stare tehnică impecabilă.

Air travel is the fastest and the safest means of transport. This is not a myth, but a fact that has been statistically proven in the 100 years that have passed since civil aviation captured our hearts. The flight engineers, the people who check each aircraft before it takes off, probably have one of the most sophisticated jobs, which involves a huge level of responsibility. In order to receive the take-off clearance, the plane needs to be in perfect technical condition.

Siguranta zborului este intotdeauna o prioritate, iar avionul este tinut la sol daca se descopera cel mai mic defect. Chiar si in lipsa unei singure veste de salvare, autoritatile vor interzice decolarea aeronavei. Poate pare o chestie minoră pentru pasageri, dar procedurile de siguranta a zborurilor nu accepta niciun compromis.

O vesta de salvare poate costa viata unui om. Deseori, unii pasageri ignoră acest fapt si, la iesirea din avion, iau cu ei vesta de salvare. Unii o fac din inconștientă, alții o fac cu rea credință. In ambele cazuri se numeste furt. Din păcate, acest gen de furturi este una dintre cele mai regretabile statistici din aviația civilă. Lipsa unei singure veste de salvare poate da peste cap programul a mii de oameni – pasageri, angajati ai companiilor aeriene si din aeroport. Asta înseamnă că acel avion va fi reținut la sol si va decola cu întârziere, ceea ce va perturba graficul din acea zi al aeronavei, dar si al aeroporturilor pe care va opera. Iată ce amploare poate avea o acțiune nesăbuită si atât de inutilă. De altfel, nicio persoană reținută de polițiștii de frontieră nu a putut explica de ce a făcut acest gest. În Moldova, poliția de frontieră si cea aeroportuară pot verifica inclusiv bagajele de mână ale pasagerilor. Furtul unei veste de salvare este o faptă penală si se pedepsește în conformitate cu prevederile art. 186 al. (1) din Codul Penal al Republicii Moldova – amendă în mărime de până la 650 de unități convenționale (32.500 de lei) sau muncă neremunerată în folosul comunității de la 120 la 240 de ore, sau închisoare de până la doi ani.

Deși nu fac mereu publice aceste cazuri, companiile aeriene nu tolerează furturile si le raportează poliției. De cele mai dese ori, pasagerii care creează asemenea dificultăți sunt incluși într-o listă neagră si nu mai sunt acceptați la bordul aeronavelor. Aeroporturile sunt la fel de categorice în privința furturilor din avioane. Au existat cazuri când pasagerii prinși de poliția aeroportuară au fost deportați imediat după aterizare. Așadar, iată încă un risc pe care oricine îl poate regreta, chiar si pentru un gest făcut din cele mai bune intenții. ✍

Safety is always a priority and planes are grounded if the slightest problem is found. Even if only one life vest is missing, the aircraft will not be cleared to take off. This may seem a minor issue for passengers but in terms of flight safety procedures, no compromises are accepted.

A life vest can save a life. Often, some passengers do not think of that and, when leaving the plane, take a life vest with them. Some do it out of ignorance, and others in bad faith. Whatever the reason, this is called theft. Unfortunately, theft from planes, as showed by statistics, is one of the most regrettable problems of the civil aviation. A missing life vest can ruin the plans of thousand of people – passengers, airline employees and airport workers. It means that the plane will be grounded and it will take off with a delay, which will disturb the aircraft and airport schedules for that day. This is the scale of the impact that such a reckless and pointless act can have. In fact, when detained by the Border Police, no person could explain why they did that.

In Moldova, the Border Police and the Airport Police can check the passengers' hand luggage. Stealing a life vest is a criminal offence which is punishable according to art. 186 (1) of the Criminal Code of the Republic of Moldova – a fine in the amount of up to 650 conventional units (MDL 32,500), 120–240 hours of unpaid community work, or up to 2 years in prison. Although they do not always make such cases public, airlines do not tolerate theft and report them to the police. Most often, the passengers who create such problems are blacklisted and not allowed on board in the future. Airports are also firm in respect of theft from planes. There were cases when the passengers detained by the Airport Police were deported immediately after landing. Therefore, this is a risk that can make people regret, even if they have not committed such an act in bad faith. ✍





**LIVRĂM RAPID ȘI SIGUR
ÎNCĂRCĂTURA TA CARGO
ÎN ORICE COLȚ AL LUMII.**

+373 22 526 458 • CARGO@AIRMOLDOVA.MD



Air Moldova operează cu trei tipuri de aeronave. Toate avioanele corespund standardelor de securitate ale Asociației Internaționale de Transport Aerian (IATA), a cărei membru activ este din anul 2004. Modernizarea flotei aeriene a permis inaugurarea de noi curse și a dus la creșterea considerabilă a numărului de pasageri și a volumului de mărfuri transportate. ✍

Three types of aircraft are used by Air Moldova. All aircrafts meet IATA (International Air Transport Association) safety requirements and is an active IATA member since 2004. Our air fleet modernization allowed for launching new routes and resulted in a significant increase of the number of passengers and of the volume of shipped freight. ✍

Airbus A320

Passenger capacity – 179–180
Top speed – 903 km/h
Range – 5675 km
Maximum altitude – 11900 m



Airbus A319

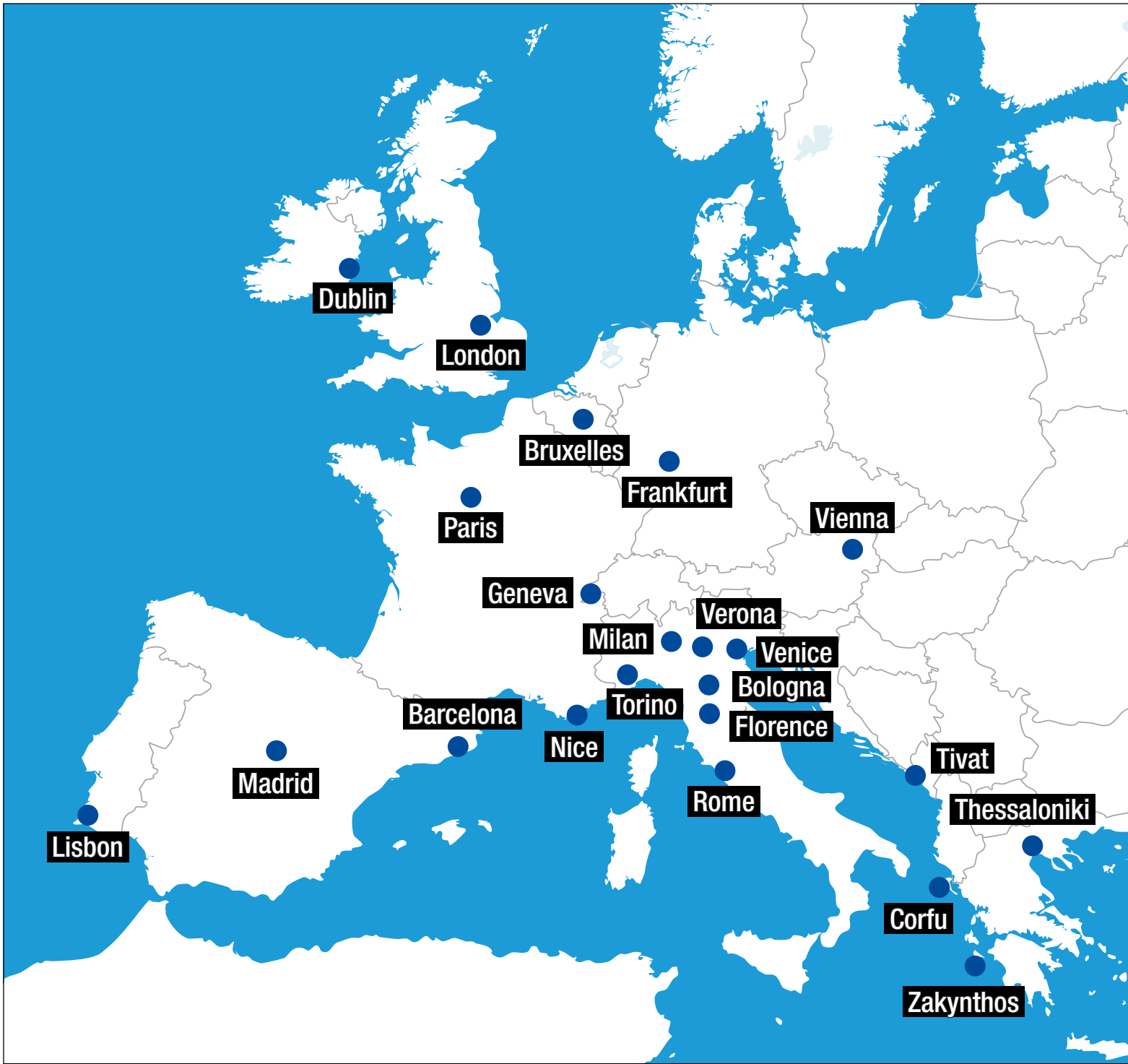
Passenger capacity – 138–150
Top speed – 890 km/h
Range – 4700–6800 km
Maximum altitude – 11900 m



Embraer 190

Passenger capacity 106–114
Top speed – 890 km/h
Range – 4200 km
Maximum altitude – 12000 m







الإتihad
ETIHAD
AIRWAYS

Blue Air

AirEuropa

atlasglobal

UTair
АВИАКОМПАНИЯ

AEGEAN

AZERBAIJAN
AIRLINES

海南航空
HAINAN AIRLINES

Condor

PARTENERIATE

Air Moldova cooperează cu peste 50 de companii aeriene prin intermediul diferitor tipuri de acorduri – MITA, IET, SPA sau code-share. Aceste acorduri permit clienților Air Moldova să cumpere bilete pentru zboruri de legătură operate de partenerii Air Moldova pentru orice destinație din lume la prețuri atractive. Parteneriatele le oferă pasagerilor Air Moldova posibilitatea să cumpere bilete de avion de la o singură agenție, beneficiind astfel de oferte foarte atractive.

ACORDURI MULTILATERALE INTERLINE/ÎNTRE COMPANII (MITA)

Air Moldova are semnate acorduri MITA cu aproximativ 50 de parteneri interline. Biletele cumpărate la agențiile de bilete ale Air Moldova sunt acceptate de partenerii noștri din toată lumea și invers.

ACORDURI ELECTRONICE INTERLINE (IET)

Air Moldova are semnate acorduri IET cu circa 30 de parteneri interline. Asta înseamnă că biletele electronice cumpărate de la oficiile Air Moldova sunt valabile în bazele de date ale partenerilor și sunt acceptate de toți partenerii interline care operează zboruri în toată lumea și viceversa.

ACORDURI TARIFARE SPECIALE (SPA)

Acordurile Tarifare Speciale le oferă pasagerilor Air Moldova posibilitatea de a călători în toată lumea la prețuri de ofertă foarte atractive, puse la dispoziția Air Moldova de către partenerii săi.

ACORDURI CODE-SHARE

Air Moldova își extinde în permanență rețeaua de zboruri. Unele destinații sunt oferite în cooperare cu partenerii code-share ai Air Moldova. Pe zborurile code-share toți partenerii au acces nelimitat la locurile din avion ale celorlalte companii aeriene din rețea. Astfel de zboruri figurează în sistemul computerizat de rezervări sub un cod unic alocat fiecărui partener code-share.

PARTNERSHIP

Air Moldova cooperates with more than 50 air companies on basis of different types of agreements – MITA, IET, SPA and code-share. These agreements allow Air Moldova customers to purchase air transportation to connecting flights operated by Air Moldova's partners all round the world at attractive price offers. Such partnerships give opportunity to Air Moldova's passengers to purchase air tickets at one agency at very attractive fare offers.

MULTILATERAL INTERLINE AGREEMENTS (MITA)

Air Moldova has MITA agreements with around 50 interline partners. Tickets purchased from Air Moldova ticket offices are accepted by all its interline partners world-wide and vice versa.

ELECTONIC INTERLINE AGREEMENTS (IET)

Air Moldova has IET agreements with around 30 interline partners. That means that electronic tickets purchased from Air Moldova ticket offices are available in own database of its partners and are accepted by all its interline partners world-wide and vice versa.

SPECIAL PRORATE AGREEMENTS (SPA)

Special Prorate Agreements provide unique opportunity to Air Moldova passengers to travel world-wide at very attractive fare offers that are provided to Air Moldova by its partners.

CODE-SHARE AGREEMENTS

Air Moldova is constantly expanding its own route network. Some destinations are offered in cooperation with Air Moldova code-share partners. On code-share flights, all partners have unlimited access to seats of each other flights. Such flights are published in computer reservation systems under each code-share partner's unique code.



Cum să devii membru Air Moldova Club

Înscrierea în programul Air Moldova Club este gratuită. Membru al programului poate deveni orice persoană fizică care a împlinit 12 ani și/sau orice persoană juridică.

Orice pasager care dorește să devină Membru al programului Air Moldova Club trebuie să se înregistreze în program. După înregistrare se va obține un număr de Membru al clubului, care trebuie menționat de fiecare dată când se procură un bilet pe numele acestuia sau când are loc procedura de înregistrare la zbor (check-in). După efectuarea zborului, milele aferente se vor cumula în contul Membrului. În cazul în care, s-a omis introducerea numărului la procurare/check-in, se recomandă păstrarea biletelor de călătorie și/sau tichetelor de îmbarcare. În baza acestora, membrul va avea posibilitatea să includă Credit-milele lipsă, pentru zborurile efectuate în ultimele 6 luni, accesând on-line profilul personal. După înregistrarea online în program, compania Air Moldova oferă Membrului un cadou de bun venit – 150 Bonus Mile. La înregistrarea efectuată în oficiu nu se oferă Bonus Mile.

Vă atragem atenția, că după înregistrarea Air Moldova Club, aveți posibilitatea de a include în contul Dvs. toate zborurile efectuate cu compania noastră pentru ultimele 12 luni. Credit milele acumulate sunt valabile timp de 24 luni calendaristice din momentul îndeplinirii ultimului zbor.

După efectuarea a 4 zboruri din momentul înregistrării în program, se va emite un card de plastic pe numele Membrului. Pasagerul va fi anunțat la telefon sau prin e-mail despre faptul când și unde va putea ridica cardul.

Centrul de deservire al Air Moldova Club poate exclude din program orice Membru care nu respectă Termenele și Condițiile programului.

În cazul încheierii calității de Membru al Air Moldova Club, toate Credit Milele acumulate vor fi automat anulate. ✍



How to become a member of Air Moldova Club

Membership to the Air Moldova Club program is free of charge. Any person aged 12 years old or over, as well as corporations, can become a member.

Every passenger who wants to become a member of Air Moldova Club shall fill in an application form. The application form can be found at Air Moldova offices, its representatives, at sales ticket agencies and on the board of the aircraft.

The application forms already have a number of the future member of Air Moldova Club program. This number shall be kept and presented by its holder every time a ticket is purchased on direct flights of Air Moldova or at the check-in.

When you become an Air Moldova Club Member, Air Moldova shall offer you a welcome gift of 150 Credit Miles.

After your first flight since the passenger has registered in the program, you shall receive a membership card. The passenger shall be notified on phone or shall be informed on e-mail when and where he/she can take the card.

Please note that when receiving your plastic card, the passenger can claim miles for flights implemented with Air Moldova for 12 month before the registration in the program. In order to be able to claim these miles the passenger shall provide the information regarding his/her flights by sending us an e-mail on ffp@airmoldova.md or by calling on: +37322576530.

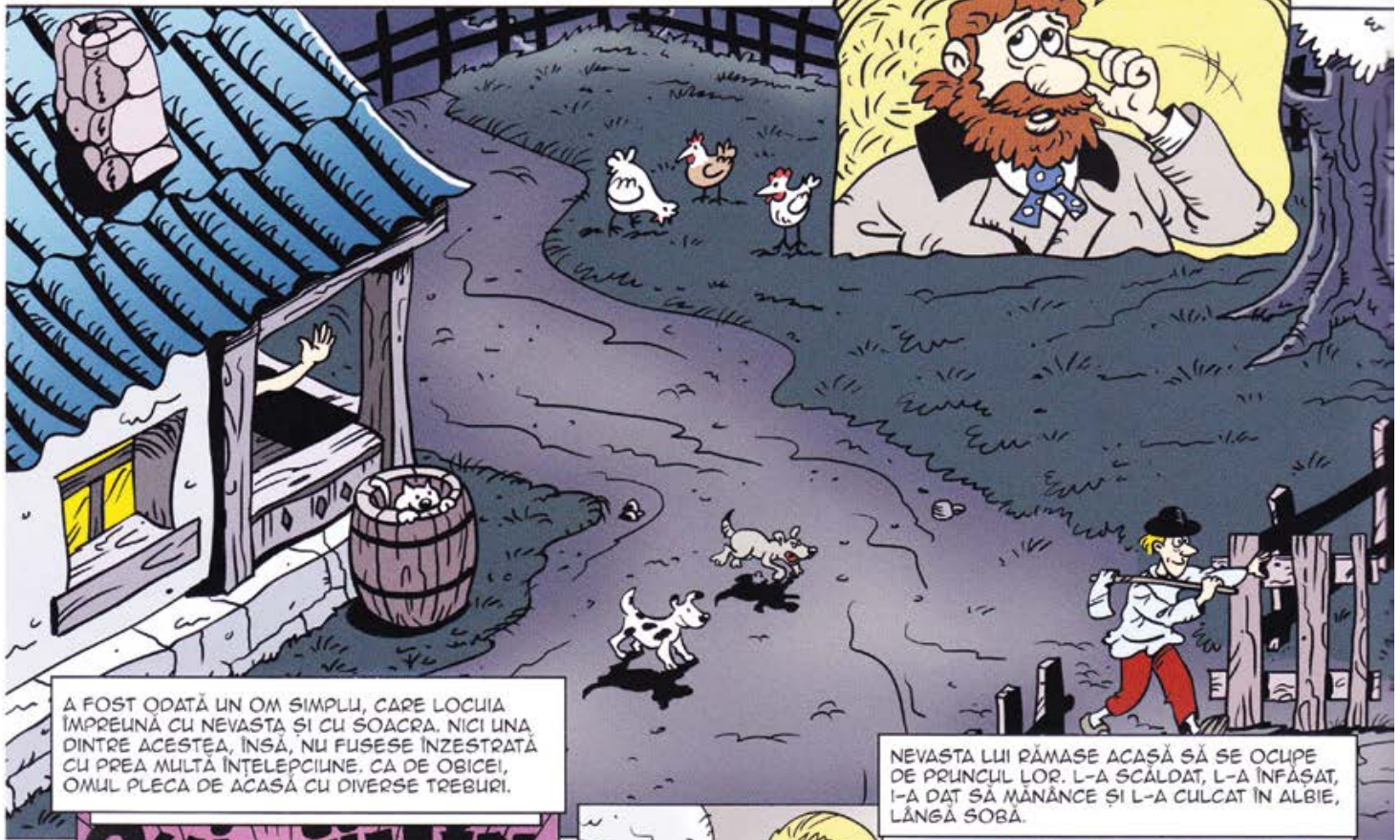
Credit Miles are valid for two calendar years from the date of travel.

The service center of Air Moldova Club can exclude from the program a certain member who doesn't observe the terms and conditions of the program.

In case the passenger is no more a member of the Air Moldova Club program, all the accumulated Credit Miles shall be cancelled. ✍

prostia omenească

MINTEA OMULUI ESTE UN ADEVĂRAT LABIRINT. MULȚI SUNT CEI CARE SE POT RĂTĂCI...



A FOST ODATĂ UN OM SIMPLU, CARE LOCLUIA ÎMPREUNĂ CU NEVASTA ȘI CU SOACRA. NICI UNA DINTRE ACEȘTEA, ÎNSĂ, NU FUSESE ÎNZESTRĂTĂ CU PREA MULTĂ ÎNTELEPCIUNE. CA DE OBICEI, OMUL PLECA DE ACASĂ CU DIVERSE TREBURI.

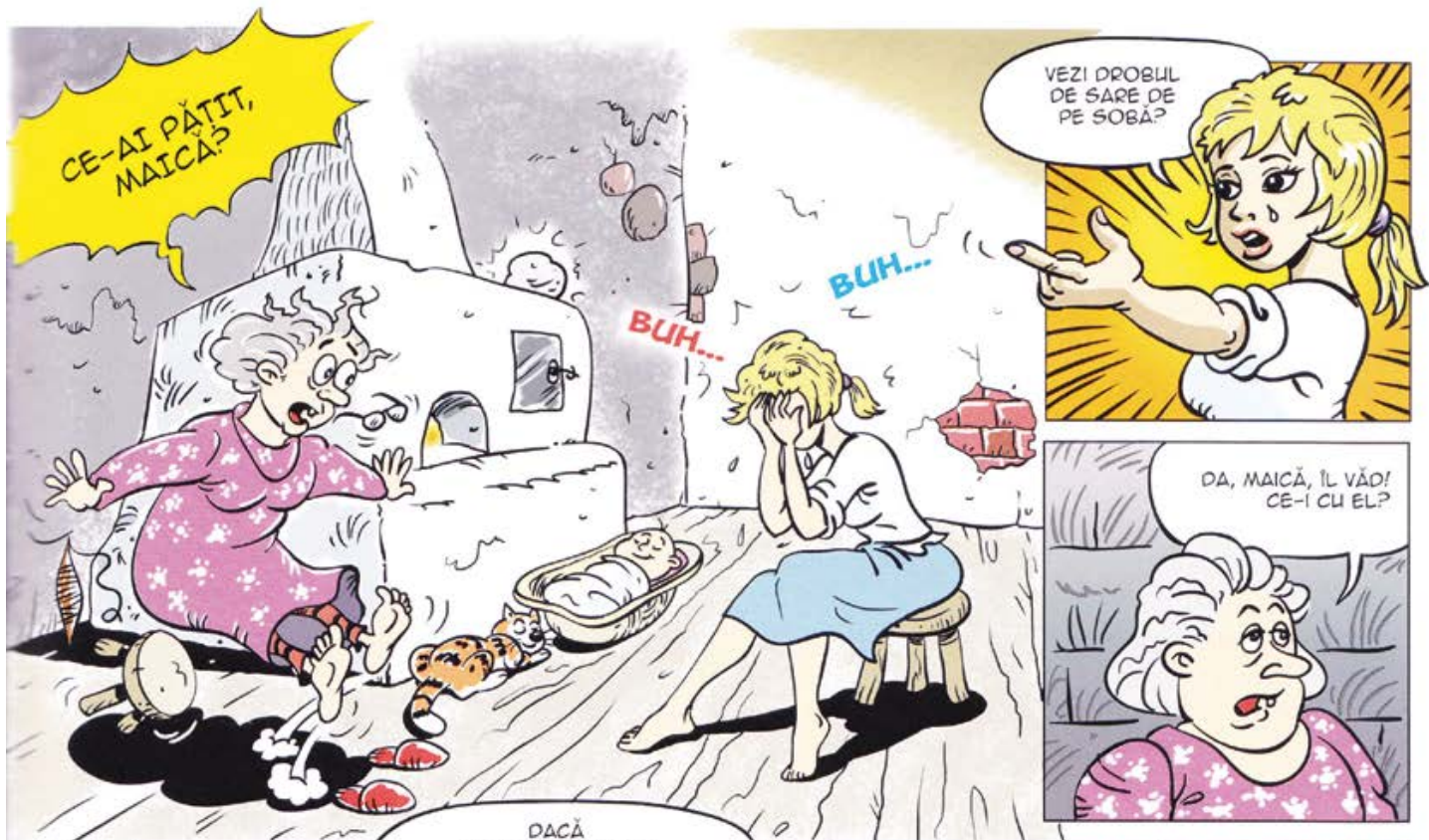
NEVASTA LUI RĂMASE ACASĂ SĂ SE OCUPE DE PRINȚUL LOR. L-A SCALDAT, L-A ÎNFĂȘAT, I-A DAT SĂ MĂNÂNCE ȘI L-A CULCAT ÎN ALBIE, LĂNGĂ SOBĂ.



SE AȘEZĂ SĂ-L PRIVEASCĂ ȘI DEODATĂ...



BIATA FEMEIE ÎȘI JELEA DE ZOR ODORAȘUL.



CE-AI PĂȚIT,
MAICĂ?

VEZI DROBUL
DE SARE DE
PE SOBĂ?

DA, MAICĂ, ÎL VĂD!
CE-I CU EL?



DACĂ
PISICA VA URCA PE
HORN, ÎL VA DA DREPT ÎN
CAPUL COPILASULUI!
AOLEU!

AI DREPTATE, FATA MAMEI!
SE VEDE CĂ I S-AU SFÂȘIT
ZILELE MICUȚULUI...



...CÂND BĂRBATUL SE
ÎNTOARSE ACASĂ...

**AOLEU,
AOLEU!**



CE ESTE, NEVĂSTĂ?
MAMĂ, CE-AȚI PĂȚIT?!

COPILASUL
NOSTRU! E ÎN PERICOL!
DROBUL DE SARE DE PE CUP-
TOR ÎL VA UCIDE CÂND SE VA
URCA PISICA ACOLO!



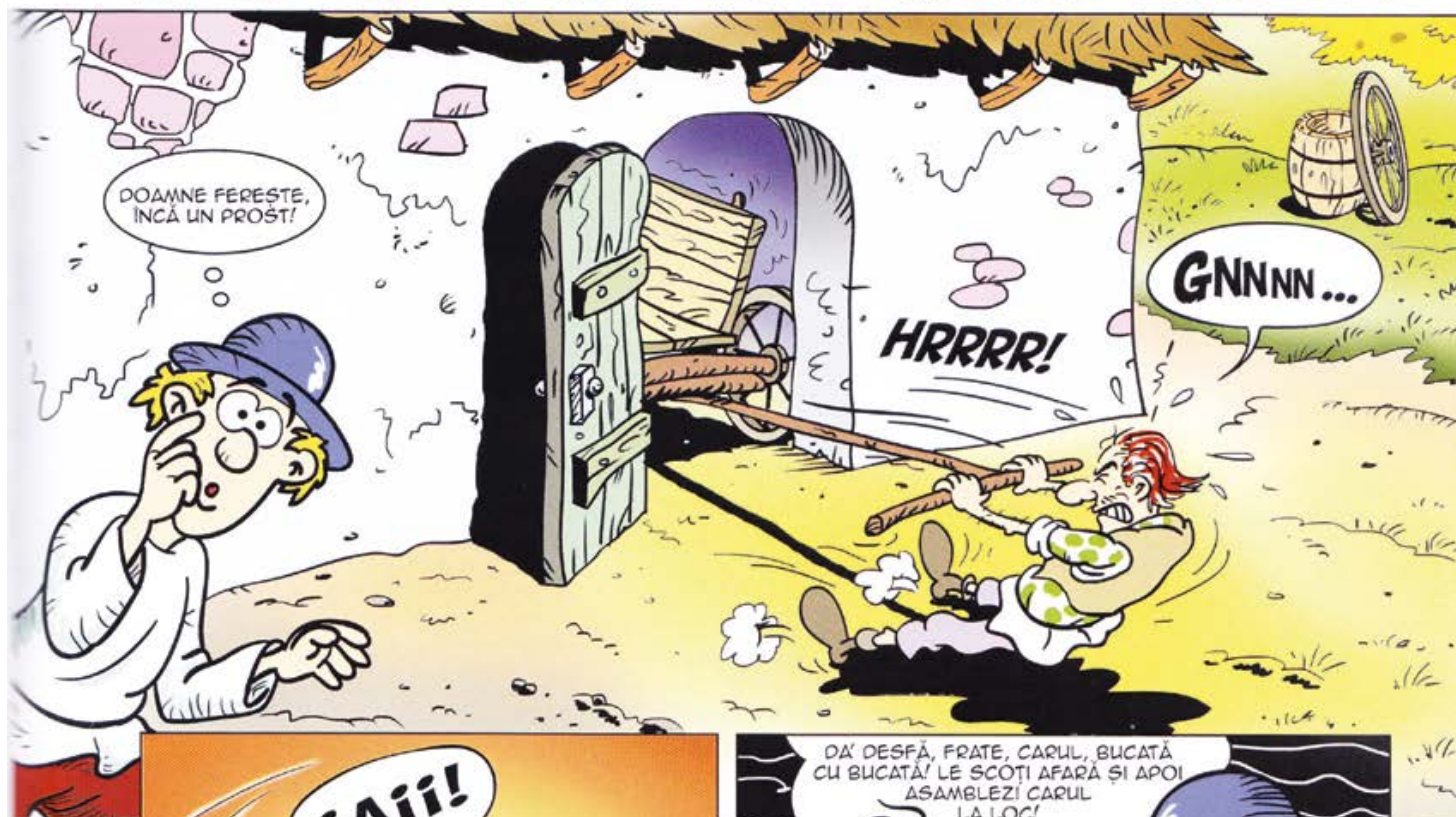
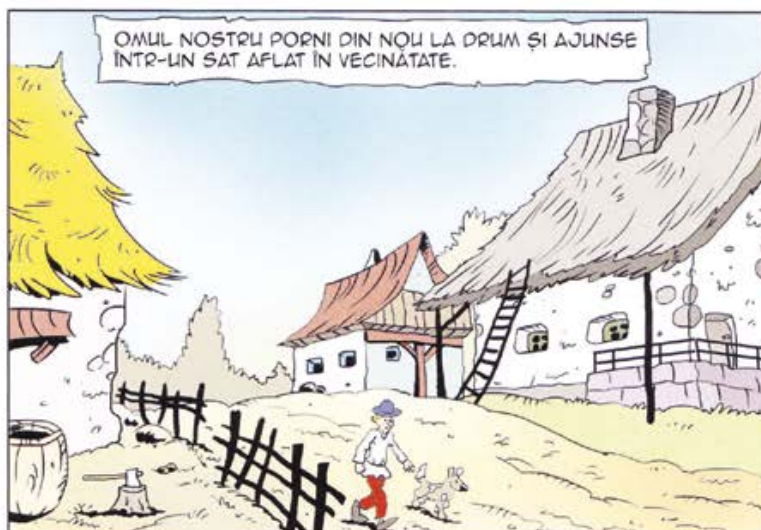
DOAMNE, CĂTĂ
PROSTIE! MĂ DUC ÎN
LUMEA MEA, SĂ VĂD
DE VOI DESCOPERI
PROȘTI MAI MARI
DECÂT VOI!



BANG!

PLECĂ BIETUL OM UNDE VĂZU CU OCHII, DAR CE-I FU DAT SĂ
INTĂLNEASCĂ ÎN CALE ÎL LIMI PESTE MĂSURĂ...





FOARTE MULTUMESC,
FRĂȚIOARE! TARE BINE M-AI
INVĂȚAT! CÂT PE-ACI SĂ DĂRĂM
BUNĂȚATE DE CASĂ DIN PRICINA
CARULUI!



ȚĂRANUL NOSTRU ERA TOT MAI
LIMITE DE NATĂRĂII ÎNTĂLNII ÎN CALE.
MERSE MAI DEPARTE ȘI, LA O ALTĂ
CASĂ, ALTĂ NAZDRĂVĂNIE ÎI FU DAT
SĂ VADĂ...



DOAMNE, ALT
IDIOT? DA-I PLINĂ
OARE LUMEA NUMAI
DE EI!?



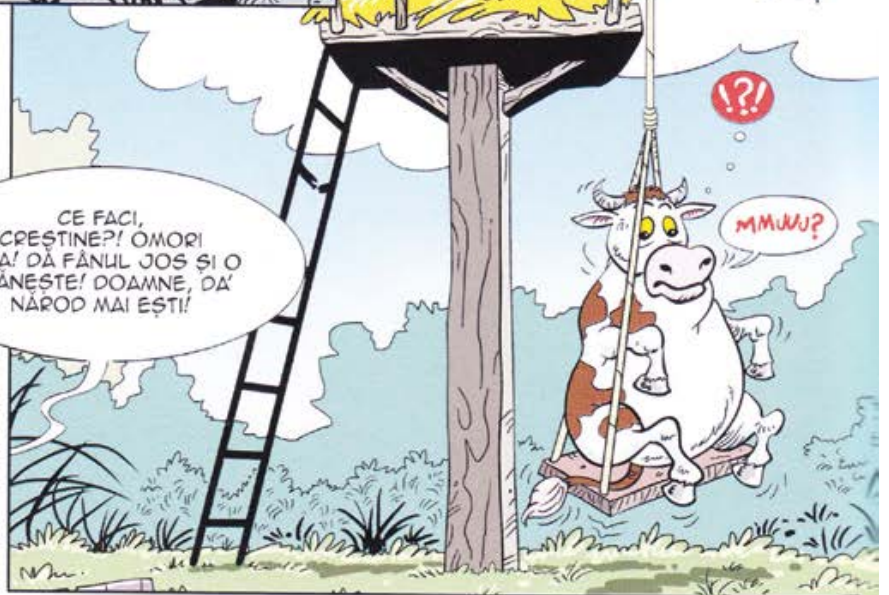
PUNE, BAOE, NUCILE
INTR-LIN OBOROC ȘI LE
VEI SUI ÎN POD!

DA, MARE
DREPTATE AI.

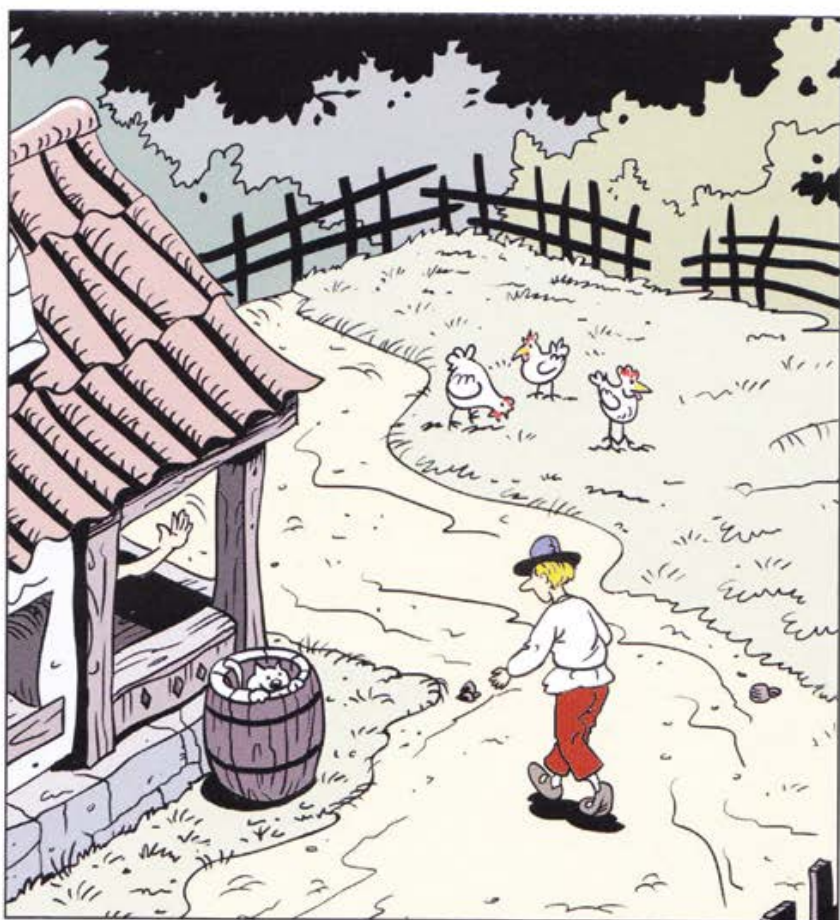
PLECĂ ȚĂRANUL MAI
DEPARTE ȘI AVU PARTE DE
ALTĂ ÎNTÂMPĂLARE SUCITĂ.



CE FACI,
CREȘTINE?! OMORI
VACA! DĂ FÂNUL JOS ȘI O
HRĂNEȘTE! DOAMNE, DĂ'
NĂROD MAI EȘTI!



IA STAI, BRE, OLEACĂ! VĂD CĂ
MULȚI TONTI SUNT PE LUMEA ASTA...
MAI CU DUH SUNT SOȚIA ȘI SOACRA MEA
DECĂT CEI PE CARE I-AM ÎNTĂLNIT ÎN
CĂLĂTORIA MEA...



SOȚIA ABIA ÎL AȘTEPTA.



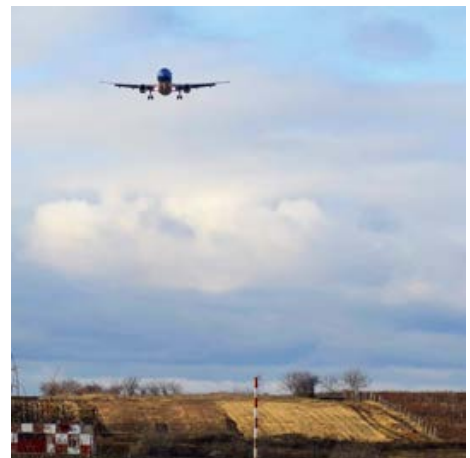
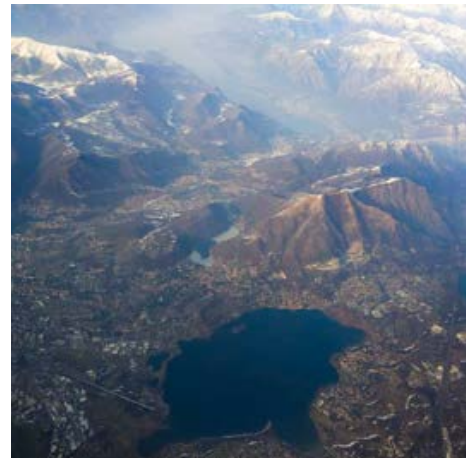
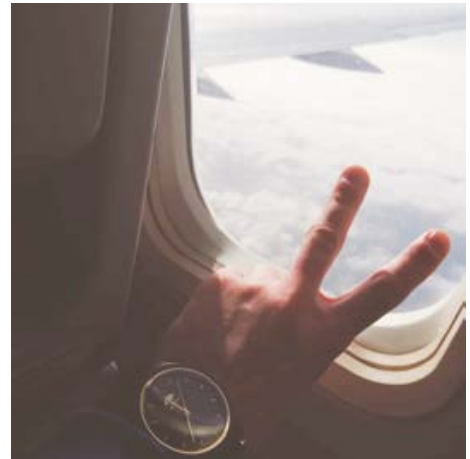
ÎARĂ EU AM ÎNCĂLECAT
PE-O SA ȘI V-AM SPUS
POVEȘTEA ASA. ȘI AM
SCRIS O MINCIUNĂ GO-
GONATĂ, SĂ RĂMÂNĂ
LUMEA LATĂ...

HA, HA, HA!





Instagram



#airmoldova





Aeroportul Internațional Chişinău (KIV) este situat la 13 km de capitală. Până în centrul oraşului puteți ajunge cu taxiul sau cu mijloace de transport în comun: linia de troleibuz 30 și linia de microbuz 165. Niciunul din aceste tipuri de transport public nu este dotat cu aer condiționat.

Veți fi ademeniți de taximetriști chiar la ieșirea din aeroport. Negociați prețul călătoriei înainte de a porni la drum, pentru că aparatele de taxat lipsesc sau nu sunt utilizate de către șoferi. Prețul unei călătorii cu taxiul până în centrul oraşului nu ar trebui să depășească 100 de lei moldovenești (5 euro). Unii șoferi ar putea să vă ceară o taxă suplimentară pentru bagaje mari. În mediu, o călătorie cu taxiul prin Chişinău costă până la 50 de lei (2-3 euro).

Ca să fiți siguri că plătiți un preț corect, vă recomandăm să apelați un operator de taxi la unul din numerele scurte indicate pe taximetre (14XXX). Nu toate mașinile sunt dotate cu aer condiționat. De obicei nu se obișnuiește să se lase bacșis. ✍



Trolleybus

Terminal station:
31 August 1989 str.
Program: 05:51–23:02
Intervals: 30 min.
Price: 2 MDL (0.10 EUR)






Minibus

Terminal station:
Ismail str.
Program: 06:00–21:55
Intervals: 10 min.
Price: 3 MDL (0.15 EUR)

Chişinău International Airport (KIV) is 13 km away from the capital city. One can get to downtown by taxi or public transportation, namely trolleybus no. 30 or public cab no. 165. None of these means of public transportation has air-conditioning.

Taxis are numerous and relatively cheap if compared to other European cities. Taxi drivers will offer their services right at the entryway of the airport. Negotiate the fare before getting into the car, since taxis are seldom equipped with meters and drivers do not use them much. The fare to downtown should not go above MDL 80 (EUR 5). Some taxi drivers might request additional pay for large luggage. On average, a taxi trip to Chisinau costs below MDL 50 (EUR 2-3).




























To make sure you pay a fair amount, we suggest you to call a taxi operator by dialing any of the short numbers (14xxx) written on the taxis. Some taxis might not have air-conditioning. As a rule, no tip is expected. ✍

-  Tarifele Serviciilor Opționale la cursele Air Moldova în aeroportul Chișinău
-  Дополнительные услуги на рейсы Air Moldova в аэропорту Chișinău
-  Optional Services Fees on Air Moldova flights at Chișinău airport



Serviciile Opționale / Доп. Услуги / Optional Services

Fee/Tarif*

<ul style="list-style-type: none">  Trecerea rapidă a procedurilor de control (Fast Track)  Ускоренное прохождение процедур контроля  Fast Track Lane 	5€
<ul style="list-style-type: none">  Înregistrarea cu prioritate (Check-in)  Приоритетная регистрация (Check-in)  Priority Check-in 	5€
<ul style="list-style-type: none">  Acces la Business Lounge (până la 3 ore)  Доступ в бизнес-зал (до 3-х часов)  Business Lounge Access (up to 3 hours) 	25€
<ul style="list-style-type: none">  Trecerea rapidă a procedurilor de control + Check-in cu prioritate + Acces la Business Lounge (până la 3 ore)  Приоритетная регистрация + Ускоренное прохождение контроля + Доступ в бизнес-зал (до 3-х часов)  Fast Track Lane + Priority Counter Check-in + Business Lounge Access (up to 3 hours) 	30€
<ul style="list-style-type: none">  Rezervarea unui loc în rândurile cu ieșiri de salvare  Выбор места в самолете в ряду, расположенном у аварийного выхода  Seat Assignment in Emergency Exit Rows 	30€
<ul style="list-style-type: none">  Rezervarea unui loc în rândurile 1-2 (cu excepția curselor în configurația business și curselor charter)  Выбор места в самолете в 1-2 рядах на рейсах, выполняемых в конфигурации «эконом», за исключением чартерных рейсов  Seat Assignment in rows 1-2 on full economy destinations, excluding charter destinations 	40€
<ul style="list-style-type: none">  Rezervarea unui loc, cu excepția rândurilor 1-2 și celor cu ieșiri de salvare  Выбор места в самолете, за исключением мест в 1-2 рядах и в ряду, расположенном у аварийного выхода  Seat Assignment, except rows 1-2 and emergency exit rows 	10€
<ul style="list-style-type: none">  Transport individual din terminal la aeronava  Индивидуальный транспорт от терминала к самолету  Individual transport from terminal to aircraft 	15€
<ul style="list-style-type: none">  Acceptarea pasagerilor după finalizarea înregistrării  Поздняя регистрация на рейс после закрытия регистрации  Late passengers acceptance, after check-in closure 	60€

* tarifele sunt indicate in euro per 1 pasager achitarea se efectuează în valuta națională MDL conform ratei de schimb publicate

* тарифы указаны в евро за пассажира оплата производится в национальной валюте MDL по опубликованному курсу валют.

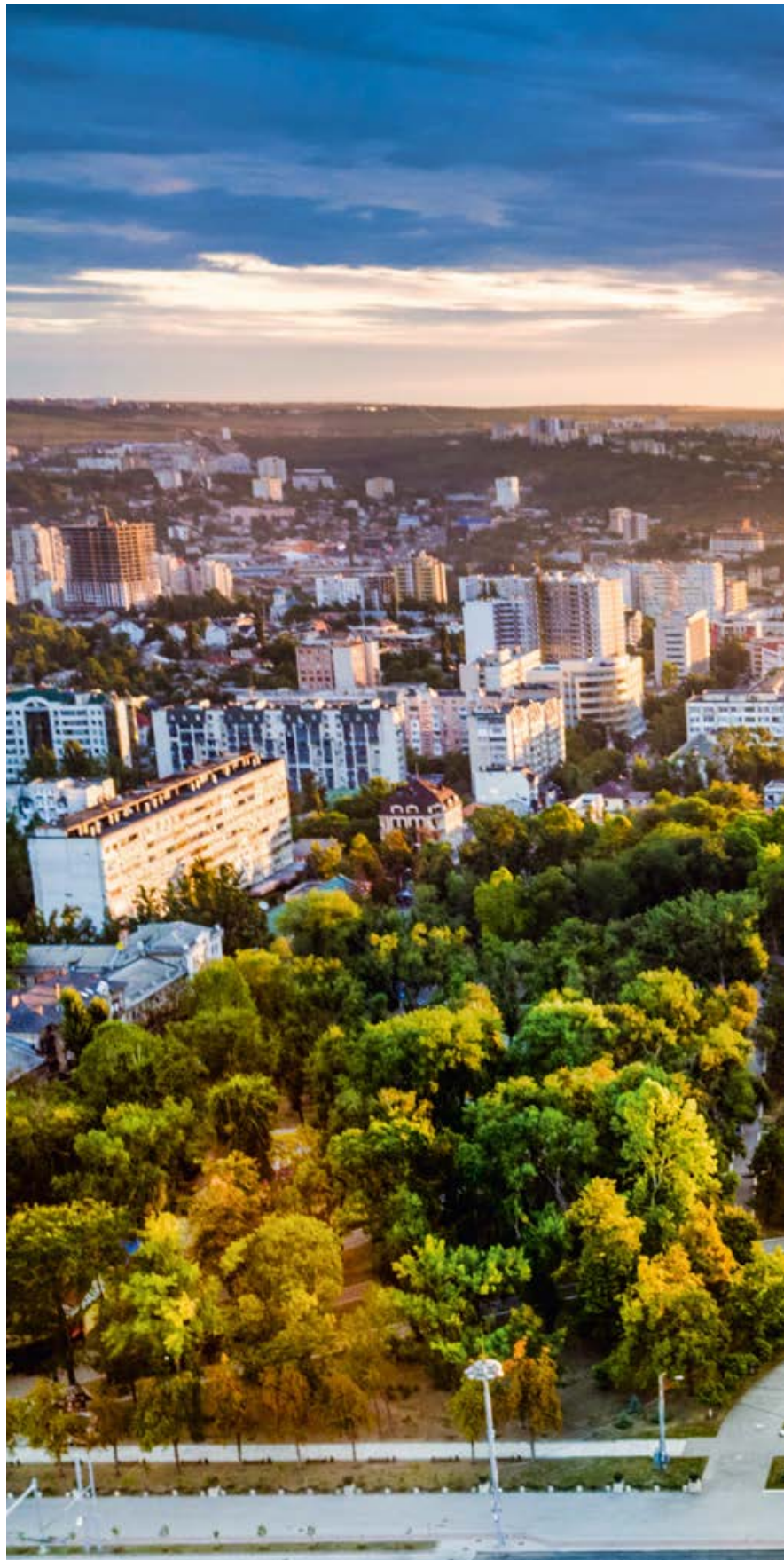
* fees are indicated in euro per 1 passenger payment is made in national currency MDL according to published change rate

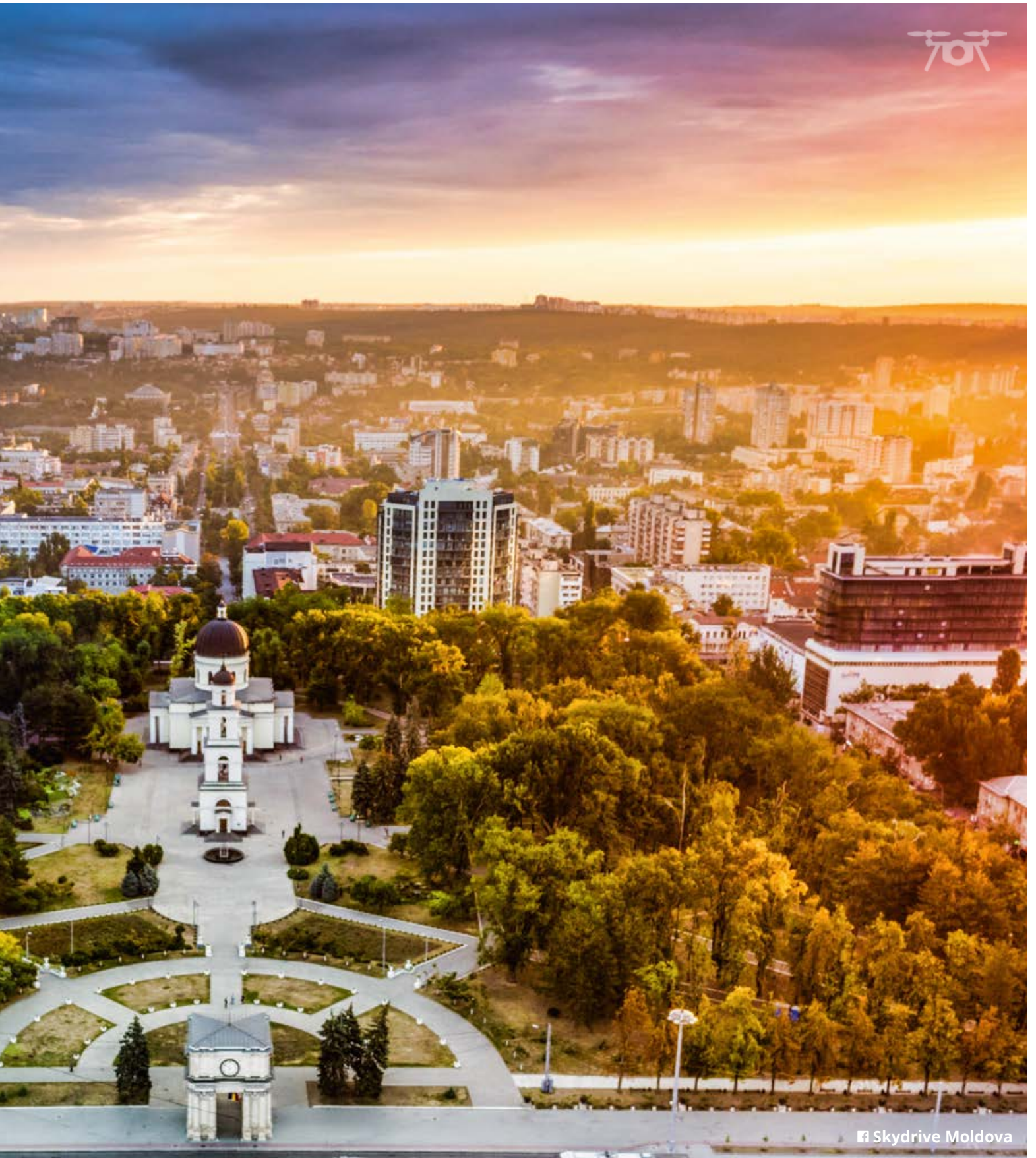
The Metropolitan Cathedral Square

După obținerea independenței Republicii Moldova, în 1991, orașul Chișinău devine centrul vieții sociale, politice, economice și culturale a țării. Este considerat un oraș al contrastelor, ce te poate pune pe gânduri și impresiona în același timp. Deși rețeaua de transport public este veche, poți ajunge în locuri noi și plăcute. E unul dintre cele mai verzi orașe din Europa. Parcurile și grădinile botanice sunt destinația principală a turiștilor. Restaurantele cu mâncare delicioasă gătită din produse proaspete sunt o țintă culinară de neînlocuit. Toate aceste lucruri par și mai atrăgătoare atunci când afli că și prețurile din Chișinău sunt altele. Capitala impresionează inclusiv prin monumentele istorice și arheologice vechi. Lubitorii de cultură și artă pot să-și petreacă timpul liber vizitând galeriile Muzeului Național de Arheologie și Istorie sau ale Muzeului Național de Etnografie și Istorie Naturală. În sălile de teatru puteți asista la spectacole pentru toate gusturile: dramaturgie, comedie, operă sau pentru copii. ✍


After independence of the Republic of Moldova was declared in 1991, Chisinau became the center of social, political, economic and cultural life of the country. It is a city of contrasts that can both baffle and impress you. Although the public transportation network is old, it can take you to new nice places. It is one of the greenest European cities. Its parks and botanical gardens are major tourist attractions. The restaurants serving delicious food prepared from fresh products are one-of-the-kind culinary targets. Everything gets even more inciting when one finds out that Chisinau has a different level of prices.

The capital city also impresses through its historical and archaeological monuments. Culture and art lovers may enjoy visits to the National Museum of Archeology or the National Museum of Ethnography and Natural History. Theater halls stage performances for any taste: dramas, comedies, operas and various performances for children. ✍





Skydrive Moldova



33 846

AREA, KM²

3.55

POPULATION, MLN

\$8.1

GDP, BILLION

CHRISTIAN ORTHODOX

RELIGION

MDL

CURRENCY, LEU

GMT+2

TIME ZONE

17 MDL

USD

20 MDL

EUR

.MD

DOMAIN

CHIȘINĂU

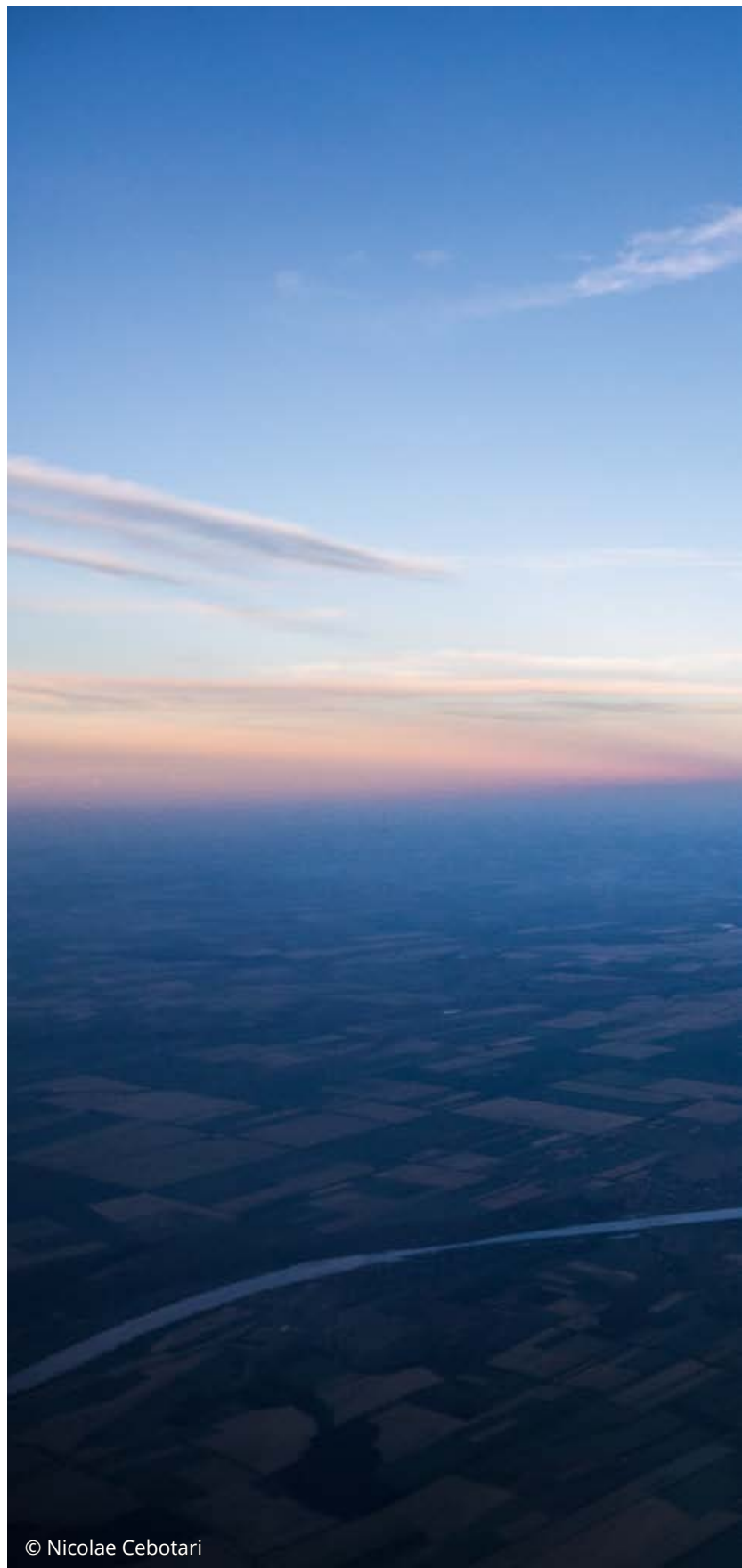
CAPITAL CITY

ROMANIAN

LANGUAGE

+373

PHONE CODE



© Nicolae Cebotari

Republica Moldova și-a declarat independența față de Uniunea Sovietică în anul 1991.

Geografic, Moldova e situată în sud-estul Europei și se învecinează cu România la vest și cu Ucraina la est. Relieful țării este fragmentat, reprezentat printr-o succesiune de podișuri și dealuri și câmpii relativ joase. Dealul Bălănești (429,5 m) din raionul Nisporeni, reprezintă altitudinea maximă a țării.

Cele patru anotimpuri – iarna, primăvara, vara și toamna – sunt bine evidențiate. Temperatura minimă oscilează iarna între -5°C și -35°C , iar cea maximă poate depăși chiar și 35°C .

Moldova are un potențial turistic rural deosebit, dar în mare parte neexploatat. Principalele atracții sunt pensiunile construite în stil tradițional, dar și casele-muzeu sau conacele boierești. Merită remarcat și numărul mare de biserici și mănăstiri rupestre. O mândrie aparte sunt complexele arheologice, cele mai cunoscute fiind „Orheiul Vechi” și rezervația naturală Saharna.

Administrativ, Republica Moldova este împărțită în 32 de raioane, cinci municipii și două unități teritoriale: Găgăuzia și Transnistria. În total, în Moldova sunt 1681 de localități. ✍

The Republic of Moldova declared its independence from the Soviet Union in 1991. Geographically, Moldova is located in South-Eastern Europe, its Western neighbor is Romania and its Eastern neighbor is Ukraine. It has a jagged landscape, coming as a succession of hills and ridges interspersed by relatively deep valleys. The highest point of Moldova is Balanesti Hill (429.5 m) in Nisporeni District.

There are four distinct seasons – winter, spring, summer and autumn. In winter temperature ranges from -5°C to -35°C and in summer it may rise up to $+35^{\circ}\text{C}$.

Moldova has a remarkably rich – yet underdeveloped – rural tourism potential. Key attractions are bed-and-breakfast mini-hotels built in a traditional style, as well as mansions and houses preserved as museums. It is also worth mentioning the large number of cave monasteries and churches. Archeological complexes are also noteworthy; the most popular ones are Orheiul Vechi and Saharna natural reservation. Administratively, the Republic of Moldova consists of 32 districts, five municipalities and two territorial units: Gagauz-Yeri and Transnistria. There are 1,681 localities in Moldova in total. ✍

Nistru River

🇲🇩 Chişinău

Phone: +373 22 830 830
 E-mail: agency@airmoldova.md
 Address: bd. Negruzzi 10, Chisinau,
 MD-2026, Moldova
 Phone: +373 22 52 50 02
 E-mail: chisinau@airmoldova.md
 Address: Chisinau International Airport,
 Departure Hall, Moldova

🇩🇪 Frankfurt

Phone: +496172 6818712
 Fax: +496172 6818719
 Mobile: +4917666811468
 Email: frankfurt@airmoldova.md
 Address: Marienbader Platz 22, 61348
 Bad Homburg

🇫🇷 Paris

Phone: +33140538355, +33140538780
 Mobile: +33618107351, +33609399131
 E-mail: paris@airmoldova.md
 Address: 11 Avenue Stephane Mallarme
 Paris 75017, France

🇬🇧 London

Phone: +44 75 25825856
 Email: london@airmoldova.md

🇹🇷 Istanbul

Phone: +90212638209596
 E-mail: ist@casioairservice.com,
ticket@casioairservice.com
 Address: Casio Air Servis Hizmetleri D Tic.
 İtd.Şti Ordu Cad. laleli iş Merkezi No: 89 Kat
 3, D-201 Laleli-Fatih/ist

🇦🇹 Vienna

Phone: +43664 430 5182
 +43699 1010 3088
 E-mail: vienna@airmoldova.md
 Address: Fellergraben 27c
 3400 Klosterneuburg, Vienna, Austria

🇬🇷 Athens

Phone: +30 210 3244452 3
 Mobile: +306945808188
 E-mail: athens@airmoldova.md
 Address: 38 Voulis Str., Athens 10557 Greece.

🇨🇵 Larnaca

Phone: +35724625566
 E-mail: larnaca@airmoldova.md
 Address: 44 Nikodimou Mylona str,
 Kariders Building, of. 38. Larnaca, Cyprus.

🇮🇹 Rome

Phone: 199201701 (only from Italy)
 E-mail: info@gsair.it
 Address: Via Salandra 1/A, Rome 00187,
 Italy

🇮🇹 Milano

Phone: 199 201 701 (only from Italy)
 E-mail: milano@airmoldova.md
 Address: c/o Turro Viaggi, Via Privata della
 Torre, 1, 20127 – Milano

🇮🇹 Venice

Phone: 199201701 (for calls inside Italy)
 E-mail: info@gsair.it

🇮🇹 Venice (Mestre)

Phone: + 390413197029
 Mobile: + 393271640276
 E-mail: agenzia.esteuropa@gmail.com
 Address: Corso del Popolo 90/A

🇮🇹 Torino

Phone: +39 011 521 4395
 E-mail: torino@airmoldova.md
 Address: 747 Viaggi, Via Milano, 13-10122
 (fermata Porta Nuova o XVIII Dicembre)

🇮🇹 Verona

Phone: 199201701 (for calls inside Italy)
 E-mail: info@gsair.it

🇮🇹 Bologna

Phone: 199201701 (only from Italy)
 E-mail: bologna@airmoldova.md
 Address: Bologna, Italy

🇷🇺 Moscow

Phone: +7 495 937 59 55
 E-mail: 9U.MOW@aviareps.com
 Address: BC "Diamond Hall" 14, Olimpiyskiy
 prospect, 7th floor, 129090

🇷🇺 St. Petersburg

Phone: +7 812 740 38 20
 E-mail: 9U.LED@aviareps.com
 Address: BC "Eco Status" 140, Lygovsky pro-
 spect, 2nd floor, of. 202, 192007

🇷🇺 Krasnodar

Phone: + 8 (861) 263-66-08;
 + 8 (988) 594-02-62
 Email: krr@azimut2000.ru
 Address: Krasnodar International Airport,
 International Terminal

🇮🇪 Dublin

Phone: +353 1 877 2519
 Mob.: +353 87 231 3362
 E-mail: tatiana@skytours.ie
 Address: 76, Talbot Street, Dublin 1, Ireland

🇮🇸 Tel Aviv

Phone: +972 3 5164052
 Email: info@phoenix-a.com
 Address: 8 Ha-Metsuda St., Afridar Center,
 Azor, 5800152

🇵🇹 Lisbon

Phone: +351 218 446 408
 Mobile: + 351 961 709 882
 Email: lisbon@airmoldova.md
 Address: Portugal, Lisbon Airport,
 Terminal 1, Departures





Your best
gift ever.*

IQOS 3

This changes everything

*Cel mai bun cadou de până acum



Acest produs nu este lipsit de riscurile pentru sănătate asociate consumului de tutun. Este destinat exclusiv persoanelor adulte.



O CĂLĂTORIE ÎN LUMEA CĂRȚILOR PENTRU MARI ȘI PENTRU MICI

Air Moldova în parteneriat cu Librarius îți oferă o bibliotecă specială, pentru un zbor lin.

Maturi



- Tată bogat tată sărac (x2)
- Origini (x2)
- Te blestem să te îndrăgostești de mine (x4)
- Trei metri deasupra cerului (x2)
- Dincolo de vârf (x2)
- Dacă te-aș găsi (x2)



- Происхождение (x1)
- Вино из одуванчиков (x1)
- Нюгге. Секрет датского счастья (x1)
- Семь навыков высокоэффективных людей. Мощные инструменты развития личности (x1)



- How to fall in love (x1)
- Around the world. Verne (x1)
- Fahrenheit 451. Bradbury (x1)
- Committed. Gilbert (x1)
- Monk who sold his ferrari. Sharma (x1)

Copii



- Bunele maniere (x2)
- Povești. Andersen (x2)
- Povești. Frații Grimm (x2)
- Aventurile lui Tom Sawyer (x2)
- Cele mai frumoase mituri și legende antice (x1)
- 365 de curiozități cu animale (x1)
- Cele mai frumoase fabule (x2)
- Heidi Fetița Munților (x2)
- Marea mea carte de întrebări.
- Animalele. (x2)



- Гарри Поттер и философский камень (x2)
- Большая иллюстрированная энциклопедия школьника (x2)
- Что зачем и почему? (x2)
- Агния Барто. Большая книга стихов (x2)
- От 0 до 5: Простые подказки для умных родителей (x2)



- 20000 leagues under the sea (x1)
- The Adventures of Pinocchio (x1)
- Grimm's fairy tales (x1)
- Harry Potter 7 Deathly Hallows. (x1)
- Alice Through the Looking Glass (x1)

Dacă soliciți o carte și ea nu este la moment disponibilă, atunci o citește alt pasager.
Nu te întrista, alege alta 😊

Această gamă de cărți o poți găsi și în librăriile “**Librarius**” pentru a continua călătoria în lumea fascinantă a cărților.